

## WYZEWA, Teodor de (1862-1917)

### Bibliographie

---

#### Source de la bibliographie :

- Paul DELSEMME, *Teodor de Wyzewa et le cosmopolitisme littéraire en France à l'époque du symbolisme*, Bruxelles, Presses universitaires de Bruxelles, 1967.

Editée par Esther Jakubec, 2016.

#### Pour citer cet article :

Paul DELSEMME, « Bibliographie de Teodor de Wyzewa », éditée par Esther Jakubec, in Marie Gispert, Catherine Méneux (ed.), *Bibliographies de critiques d'art francophones*, mis en ligne le 15 décembre 2016, URL : <http://critiquesdart.univ-paris1.fr/teodor-de-wyzewa>

---

#### Notes à l'attention du lecteur :

- La signature de l'auteur n'est indiquée que lorsque ce dernier fait usage d'un pseudonyme ou de ses initiales.
- Les rééditions, recueils et anthologies de textes, quand ils n'ont pas été dirigés par l'auteur, figurent dans la bibliographie secondaire.
- Les numéros de page ne figurant pas dans la(es) bibliographie(s) source(s) ont été complétés dans la mesure du possible par le/la responsable de l'édition.
- Pour certains textes, le/la responsable de l'édition a procédé à une indexation sommaire. Celle-ci figure à la suite du titre entre crochets et elle est saisie dans la base de données.
- Les sous-titres insérés dans le corps des articles figurent sous la référence en police 12 et sans crochets. Ils se distinguent des compléments d'information sur les textes présentés en police 10, également en retrait et entre crochets. Ces derniers ne sont pas saisis dans la base de données.

### **1. Ouvrages**

- Mallarmé. *Notes*, Paris, Publications de *La Vogue*, 1886, 29 p.
- Teodor de Wyzewa, Xavier Perreau, *Les Grands Peintres de la France*, Paris, Firmin-Didot, 1890, 190 p.
- *Les Grands Peintres des Flandres et de la Hollande*, Paris, Firmin-Didot, 1890, 188 p.
- *Les Grands Peintres de l'Italie*, Paris, Firmin-Didot, 1890, 187 p.
- *Les Grands Peintres de l'Espagne et de l'Angleterre. Histoire sommaire de la peinture japonaise*, Paris, Firmin-Didot, 1891, 192 p.



- Teodor de Wyzewa, Xavier Perreau, *Les Grands Peintres de l'Allemagne, de la France (période contemporaine), de l'Espagne et de l'Angleterre*, Paris, Firmin-Didot, 1891, 578 p.  
[Ce volume groupe trois ouvrages repris ci-dessus, deux de Wyzewa et un dû à la collaboration de Wyzewa et Perreau.]
- *Les Arts du Feu. Céramique – Verre – Émaillerie*. Album comprenant 223 gravures, Paris, J. Rouam et C<sup>ie</sup>, Bibliothèque de la Gazette des Beaux-Arts, coll. « Dessins et Modèles », [1891], 143 p.
- *Les Chefs-d'œuvre de l'Art au XIX<sup>e</sup> siècle*, t. IV. *La Peinture étrangère au XIX<sup>e</sup> siècle*, Paris, Librairie illustrée, 1892, 164 p.
- *Le mouvement socialiste en Europe. Les Hommes et les Idées*, Paris, Perrin, 1892, 283 p.
- *Contes chrétiens. Le Baptême de Jésus, ou les quatre degrés du scepticisme*, Paris, Perrin, 1892, 68 p.
- *Contes chrétiens. Les Disciples d'Emmaüs, ou les étapes d'une conversion*, Paris, Perrin, 1893, 115 p.
- *Valbert, ou les récits d'un jeune homme*, Paris, Perrin, 1893, 296 p.
- *Nos maîtres. Etudes et portraits littéraires*, Paris, Perrin, 1895, IV-368 p.
- *Chez les Allemands. L'Art des Mœurs*, Paris, Perrin, 1895, XI-244 p.
- *Ecrivains étrangers*. Nietzsche, Thomas de Quincey, Tennyson, Edgar Poe, Walt Whitman, Walter Pater, Tourguéneff et Tolstoï. Henri Ibsen. La littérature hollandaise, etc., Paris, Perrin, 1896, 333 p.
- *Ecrivains étrangers. Deuxième série*. Emily Brontë. Caroline Günderode, Une maîtresse de Byron. Théodore Fontane. Henri Heune. Gogol. Gonchrof. Tolstoï. Stevenson. Un moraliste américain. Le roman naturaliste en Angleterre. Littérature féministe, Paris, Perrin, 1897, 364 p.
- *Beethoven et Wagner, essais d'histoire et de critique musicales*, Paris, Perrin, 1898, 269 p.  
[Nouvelle édition entièrement refondue : Paris, Perrin, 1914, XV-382 p.]
- *Ecrivains étrangers. Troisième série*. Le roman contemporain à l'étranger, Paris, Perrin, 1900, X-331 p.
- *Contes chrétiens*, Paris, Perrin, 1902, 276 p.  
[Comprend :
  - *Le Baptême de Jésus, ou les quatre degrés du scepticisme, conte pour le mercredi des Cendres*, paru en volume chez Perrin, en 1892 ;
  - *Les Disciples d'Emmaüs, ou les étapes d'une conversion, conte pour le jour de Pâques*, paru dans la *Revue Bleue*, 17 et 24 septembre 1892, et en volume chez Perrin, en 1893 ;
  - *Barsabas, ou le don des langues conte pour le jour de la Pentecôte*, paru dans RDM, 1<sup>er</sup> août 1901 ;
  - *Le Fils de la Veuve de Naïm, ou la mort et l'amour, conte pour le jour des Morts*, paru dans RDM, 1<sup>er</sup> novembre 1901.]



- *Peintres de jadis et d'aujourd'hui*. Les peintres et la vie du Christ, la peinture primitive allemande, la peinture suisse, quelques figures de femmes peintres, deux préraphaélites, Puvis de Chavannes, P.-A. Renoir, Paris, Perrin, 1903, 392 p.
- *Les Maîtres italiens d'autrefois. Ecoles du Nord*, Paris, Perrin, 1907, 356 p.
- *L'Œuvre peint de Jean-Dominique Ingres*. 42 photographies classées par ordre de date avec une introduction et des notes de Teodor de Wyzewa, Paris, Gittler, 1907.  
[12 p. et des planches]
- *Quelques figures de femmes aimantes ou malheureuses*, Paris, Perrin, 1908, 418 p.
- *Some Women loving or luckless* [traduction en anglais par C. H. Jeaffreson de *Quelques figures de femmes aimantes ou malheureuses*], Londres, John Lane, 1909.
- *Excentriques et aventuriers de divers pays*. Essais biographiques d'après des documents nouveaux, Paris, Perrin, 1910, 434 p.
- *Gwalbert, czyli opowiadania młodego człowieka*, [traduction en polonais par Kazimierz Woźnicki de *Valbert, ou les récits d'un jeune homme*, avec une introduction de Wincenty Kosiakiewicz], Varsovie, coll. « Biblioteka Dzieł Wyborowych », 1911, 2 vol., n<sup>os</sup> 692-693.
- Teodor de Wyzewa, Georges de Saint-Foix, *W.-A. Mozart : sa vie musicale et son œuvre, de l'enfance à la pleine maturité (1756-1777)*, essai de biographie critique, suivi d'un nouveau catalogue chronologique de l'œuvre complète du Maître, Paris, Perrin, 1912, 2 vol., XIV-523 p. et 455 p.
- *Ma tante Vincentine*, Paris, Perrin, 1913, III-372 p.
- *La Nouvelle Allemagne*, Paris, Perrin, 1915, 316 p.
- *La Nouvelle Allemagne (deuxième série). Derrière le front « boche »*, Paris, Perrin, 1916, XXIV-296 p.
- *Le Cahier rouge ou les Deux Conversions d'Etienne Brichet*, Paris, Perrin, 1917, VIII-342 p.

## **2. Ouvrages traduits**

- Teodor de Wyzewa (trad.), Emily Brönte, *Un Amant*, Paris, Perrin, 1892, XXVIII-351 p.  
[Traduit depuis l'anglais de *Wuthering Heights*.]
- Teodor de Wyzewa (trad.), Theodor Hertzka, *Un Voyage à Terre-Libre, coup d'œil sur la société de l'avenir*, Paris, L. Chailley, 1894.
- Teodor de Wyzewa [avec G. Art] (trad.), Léon Tolstoï, *Les Evangiles*, Paris, Perrin, 1896, VIII-219 p.  
[Traduit du russe.]



- Teodor de Wyzewa (trad. et intr.), Léon Tolstoï, *Qu'est-ce que l'art ?*, Paris, Perrin, 1898, XII-270 p.  
[Traduit du russe.]
- Teodor de Wyzewa (trad.), Léon Tolstoï, *Résurrection*, Paris, Perrin, 1900, 2 vol., 448 p. et 138 p.  
[Nouvelle édition complète en un volume : Paris, Perrin, 1900, 562 p.  
Traduit du russe avec l'autorisation de l'auteur.]
- GASTON LEFÈVRE [Teodor de Wyzewa] (trad.), Henryk Sienkiewicz, *En vain*, Paris, Perrin, 1901, 277 p.  
[Traduit du polonais.]
- Teodor de Wyzewa (trad.), Léonard Merrick, *L'imposteur*, Paris, Perrin, 1902, 325 p.  
[Traduit de l'anglais.]
- Teodor de Wyzewa (trad.), Jacques de Voragine, *La Légende dorée*, avec une introduction, des notes et un index alphabétique, Paris, Perrin, 1902, XXVIII-748 p.  
[Traduit du latin d'après les plus anciens manuscrits.]
- Teodor de Wyzewa [avec S. Persky] (trad. et avant-propos), Léonide Andréïf, *L'Epouvante*, Paris, Perrin, 1903, VIII-290 p.  
[Le volume contient : *C'était...*, *Valia*, *le Retour*, *le Mensonge*, *Petka à la campagne*, *le Silence*, *la Pensée*.  
Traduit du russe.]
- Teodor de Wyzewa (trad.), Léon Tolstoï, *Théâtre complet*, Paris, Perrin, 1904, VIII-358 p.  
[Le volume contient : *La Puissance des Ténèbres*, *le Premier Distillateur*, *le Fruits de la Civilisation*.  
Traduction nouvelle, d'après les dernières éditions russes.]
- Teodor de Wyzewa (trad.), Robert-Louis Stevenson, *Saint-Yves, aventures d'un prisonnier français en Angleterre*, Paris, Hachette, 1904, 353 p.  
[Traduit de l'anglais.]
- Teodor de Wyzewa (trad.), Robert-Louis Stevenson, *Le Mort vivant*, Paris, Perrin, 1905, 329 p.  
[Traduit de l'anglais.]
- Teodor de Wyzewa (trad.), Robert-Louis Stevenson, *Le Reflux*, Paris, Perrin, 1905, 294 p.  
[Traduit de l'anglais.]
- Teodor de Wyzewa (trad.), Grace Dalrymple Elliott, *Sous la Terreur, journal d'un ami de Philippe-Egalité*, avec introduction et notes de Maurice Vitrac et Arnould Galopin, Paris, Fayard, 1906, 127 p.  
[Traduit de l'anglais.]
- Teodor de Wyzewa (trad.), Andrew Lang, *Les Mystères de l'Histoire*, Paris, Perrin, 1907, VIII-351 p.  
[Traduit de l'anglais.]



- Teodor de Wyzewa (trad.), Dr. Joseph Lapponi, *L'Hypnotisme et le Spiritisme. Etude médico-critique*, Paris, Perrin, 1907, IV-290 p.  
[Le nom du traducteur ne figure pas sur le volume ; c'est la Librairie académique Perrin qui a permis à Paul Delsemme d'attribuer cette traduction à Wyzewa.  
Traduit de l'italien.]
  
- Teodor de Wyzewa (trad.), Giorgio Vasari, *La vie des peintres italiens par Giorgio Vasari*, traduction accompagnée d'un commentaire historique et critique, t. I, *Filippo Lippi et Botticelli*, Paris, Gittler, 1907, 49 p.  
[Illustré de 16 photographies.  
Traduit de l'italien]
  
- GASTON LEFÈVRE [Teodor de Wyzewa] (trad.), Henry Thode, *Saint François d'Assise et les origines de l'art de la Renaissance en Italie*, I. François et son église à Assise. II. L'art franciscain, Paris, Henri Laurens, [1909], XVI-326 p. et 334 p.  
[Traduit de l'allemand.]
  
- Teodor de Wyzewa (trad.), Giorgio Vasari, *La vie des peintres italiens par Giorgio Vasari*, traduction accompagnée d'un commentaire historique et critique, t. II, *Fra Angelico et Benozzo Gozzoli*, Paris, Gittler, 1909, 48 p.  
[Illustré de 16 photographies.  
Traduit de l'italien]
  
- Teodor de Wyzewa (trad.), Giorgio Vasari, *La vie des peintres italiens par Giorgio Vasari*, traduction accompagnée d'un commentaire historique et critique, t. III, *Filippino Lippi et Lorenzo di Credi*, Paris, Gittler, 1909, 46 p.  
[Illustré de 13 photographies.  
Traduit de l'italien]
  
- Teodor de Wyzewa (trad.), Robert-Hugh Benson, *Le Maître de la Terre*, Paris, Perrin, 1909, VII-419 p.  
[Traduit de l'anglais.]
  
- Teodor de Wyzewa (trad.), Robert-Hugh Benson, *La lumière invisible*, scènes et récits de la vie mystique, Paris, Perrin, 1909, XV-288 p.  
[Traduit de l'anglais.]
  
- Teodor de Wyzewa (trad.), Johannes Joergensen, *Saint François d'Assise, sa vie et son œuvre*, Paris, Perrin, 1909, CII-536 p.  
[*Livre premier* publié le 25 mars 1909 dans *Le Correspondant*.  
Mention d'une traduction du danois jugée abusive par Delsemme, qui précise que Wyzewa aurait traduit Jorgensen d'après des versions allemandes de la comtesse Holstein-Ledreborg.  
La traduction française que Wyzewa a donnée du *Cantique du Soleil* (p. 469) a été reprise par Charles Martin Tornow Loeffler, *Canticum Fratris Solis, set for voice and chamber orchestra to the hymn by St Francis of Assisi, in a modern Italian version by Gino Perera*, Washington, The Library of Congress, [1929].]
  
- Teodor de Wyzewa (trad.), Johannes Joergensen, *Pèlerinages franciscains*, Paris, Perrin, 1910, X-320 p.



- Teodor de Wyzewa (trad.), Georges Hermann, *La Dette de Jettchen Gebert*, roman de mœurs berlinoises, Paris, Hachette, coll. « Bibliothèque des meilleurs romans étrangers », 1911, 316 p.  
[Traduit de l'allemand.]
- Teodor de Wyzewa (trad.), Robert-Hugh Benson, *La Vocation de Frank Guiseley*, Paris, Perrin, 1912, 376 p.  
[Traduit de l'anglais.]
- Teodor de Wyzewa (trad.), Johannes Joergensen, *Le Livre de la Route*, Paris, Perrin, 1912, XXIII-252 p.  
[Traduction de la *Deuxième partie* de l'ouvrage publiée dès 1911 dans *Le Correspondant*.]
- Teodor de Wyzewa (trad.), Saint François d'Assise (Fioretti), *Les Petites Fleurs. Suivies des Considérations des très saints Stigmates*, Paris, Perrin, 1912, XXV-375 p.  
[Traduction nouvelle d'après les textes originaux.]
- Teodor de Wyzewa (trad., intr. et notes biographiques), Léon Tolstoï, *Contes et Romans posthumes*, Paris, Perrin, 1913, IV-459 p.  
[Le volume contient : *Hadji-Mourad, le père Serge, le Diable, Tout le bon vient d'elle, Après le bal, Aliocha et le pot, la Chodinka, la Lumière dans les ténèbres.*  
Traduit du russe.]
- Teodor de Wyzewa (trad.), Robert-Hugh Benson, *Les Confessions d'un Converti*, Paris, Perrin, 1914, XI-260 p.  
[Traduit de l'anglais.]
- Teodor de Wyzewa (trad. et préf.), Charles Lamb, *Les Contes de Shakespeare. Songe d'une nuit d'été. Le Marchand de Venise. Hamlet. Macbet. Le roi Lear. La Mégère apprivoisée. Roméo et Juliette. Othello.* Illustrations de Henry Morin, Paris, H. Laurens, 1914, IV-136 p.  
[Traduit de l'anglais.]
- Teodor de Wyzewa (trad.), Robert-Hugh Benson, *La Nouvelle Aurore*, roman des temps futurs, Paris, Perrin, 1915, XII-287 p.  
[Traduit de l'anglais.]
- Teodor de Wyzewa (trad.), N. s. [Alice Muriel Williamson], *Souvenirs d'une Institutrice anglaise à la Cour de Berlin (1909-1914)*, Paris, Perrin, 1916, VII-271 p.  
[Traduit de l'anglais. L'auteur, qui avait gardé l'anonymat, est Alice Muriel Williamson.]
- Teodor de Wyzewa (trad.), Frank Barrett, *Le Mystère du Grand Hesper*, Paris, Hachette, coll. « Bibliothèque des meilleurs romans étrangers », 1916, 239 p.  
[Traduit de l'anglais.]
- Teodor de Wyzewa (trad.), J. Bernard Walker, *La Vengeance du Kaiser. New-York bombardé*, Paris, Lafitte, 1916, 184 p.  
[Traduit de l'anglais.]
- Teodor de Wyzewa (trad.), Ambrose Pratt, *Boches des Iles*, roman de guerre, Paris, Perrin, 1917, XI-272 p.  
[Traduit de l'anglais.]



### **3. Articles et collaborations à des ouvrages collectifs**

#### **1885**

##### **Articles :**

###### *La Revue contemporaine*

- « La philosophie de M. Renan. A propos du Prêtre de Némi », décembre 1885, p. 423-439.  
[Reproduit dans *Nos Maîtres* (1895), p. 165-189]

###### *Revue wagnérienne*

- « La Musique descriptive » [contre Saint-Saëns], 8 avril 1885, p. 74-77.
- « Beethoven » [traduction et analyse d'un texte de Richard Wagner], 8 mai 1885, p. 104-116.
- « Beethoven (suite) » [traduction et analyse d'un texte de Richard Wagner], 8 juin 1885, p. 142-149.
- « Peinture wagnérienne. Le Salon de 1885 » [Degas, Moreau, Fantin-Latour], 8 juin 1885, p. 154-156.
- « Le Pessimisme de Richard Wagner », 8 juillet 1885, p. 167-170.  
[Reproduit dans *Nos Maîtres* (1895), p. 3-10 (avec de nombreuses variantes)]
- « Beethoven » [traduction et analyse d'un texte de Richard Wagner], 8 juillet 1885, p. 182-187.
- « Beethoven (fin) » [traduction et analyse d'un texte de Richard Wagner], 8 août 1885, p. 211-214.
- « La religion de Richard Wagner et la religion du comte Léon Tolstoï », 8 octobre 1885, p. 237-256.
- « Bibliographie » [comptes rendus de *Œuvres posthumes* de Richard Wagner ; Edouard Schuré, *Le Drame musical* (nouvelle édition), Paris, Librairie académique Didier ; Maurice Barrès, *L'esthétique de demain : l'art suggestif*, dans *De Nieuwe Gids*, octobre 1885], 8 novembre 1885, p. 294-298.

#### **1886**

##### **Introduction :**

- Teodor de Wyzewa (intr.), Henryk Sienkiewicz, *Bartek vainqueur*, traduit du polonais par Neyroud, Paris, Librairie de la Presse, coll. « Nouvelle Bibliothèque internationale », 1886.  
[La traduction de Neyroud parut d'abord dans *la Nouvelle Revue*, 1<sup>er</sup> et 15 novembre 1884 (sans l'introduction de Wyzewa).]

##### **Articles :**

###### *La Revue indépendante*

- « Les Livres » [comptes rendus d'ouvrages de Guyau, Fouillée, Renan, Larroumet, Tolstoï, Lemaître, Guiches, Ephraïm Michaël, etc.], novembre 1886, p. 7-24.  
[Opinion sur le *Faust* de Goethe, p. 22 ; compte rendu de Tolstoï, *Deux Générations, le Prisonnier du Caucase* (trad. Halpérine, éd. Perrin), p. 15-16]





- « Une critique » [I. La critique – II. L'art – III. L'art contemporain], novembre 1886, p. 49-78.
- « Le premier distillateur, ou comment le petit diable a mérité sa tranche de pain » [traduction d'une comédie de Léon Tolstoï], novembre 1886, p. 100-147.
- « Les Livres » [comptes rendus d'ouvrages de H. Régner, Rebell, Ferdinand Fabre, Verlaine, Poictevin, Adam et Moréas, Richepin, Rachilde, Tolstoï, Dostoïevski, Aurélien Scholl, Rimbaud, etc.], décembre 1886, p. 181-205.
- « Le comte de Villiers de l'Isle-Adam. Notes », décembre 1886, p. 260-290.  
[reproduit dans *Nos Maîtres* (1895), p. 133-162]
- « La Fille du Liban » [traduction d'une pièce de Thomas de Quincey extraite du *Supiria de profundis*], décembre 1886, p. 326-334.

### *La Vogue*

- « M. Mallarmé. Notes », n° 11, 5-12 juillet 1886, p. 361-375.  
[Repris dans *Mallarmé. Notes*, Paris, Publications de *La Vogue*, 1886 et dans *Nos Maîtres* (1895), p. 91-114]
- « M. Mallarmé. Notes (fin) » [sur le sonnet de Mallarmé sur Wagner (*Revue Wagnérienne*, 8 janvier 1886)], n° 12, 12-19 juillet 1886 p. 414-424.  
[Repris dans *Mallarmé. Notes*, Paris, Publications de *La Vogue*, 1886 et dans *Nos Maîtres* (1895), p. 91-114]

### *Le XIX<sup>e</sup> siècle*

- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (1) » [Chapitre Premier. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 12 juin 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (2) » [Chapitre Premier. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 13 juin 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (3) » [Chapitre Premier. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 15 juin 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (4) » [Chapitre Premier – Chapitre II. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 16 juin 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (5) » [Chapitre II. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 19 juin 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (6) » [Chapitre II. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 22 juin 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (7) » [Chapitre II. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 24 juin 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (8) » [Chapitre II. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 26 juin 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (9) » [Chapitre II. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 29 juin 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (10) » [Chapitre II. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 1<sup>er</sup> juillet 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (10) » [Chapitre II. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 3 juillet 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (11) » [Chapitre II. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 6 juillet 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (12) » [Chapitre II – Chapitre III. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 7 juillet 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (13) » [Chapitre III. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 8 juillet 1886, n.p. [p. 3].





- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (14) » [Chapitre III. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 10 juillet 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (15) » [Chapitre III. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 11 juillet 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (16) » [Chapitre III – Chapitre IV. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 13 juillet 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (17) » [Chapitre IV. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 14 juillet 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (18) » [Chapitre IV. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 17 juillet 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (19) » [Chapitre IV. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 18 juillet 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (20) » [Chapitre V. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 20 juillet 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (21) » [Chapitre V. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 21 juillet 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (22) » [Chapitre V. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 22 juillet 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (23) » [Chapitre V. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 25 juillet 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (24) » [Chapitre V. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 27 juillet 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (25) » [Chapitre V. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 28 juillet 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (26) » [Chapitre V. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 29 juillet 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (27) » [Chapitre VI. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 1<sup>er</sup> août 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (28) » [Chapitre VI. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 4 août 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (29) » [Chapitre VI. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 5 août 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (30) » [Chapitre VI. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 7 août 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (31) » [Chapitre VI – Deuxième partie. Chapitre Premier. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 8 août 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (32) » [Deuxième partie. Chapitre Premier. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 10 août 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (33) » [Deuxième partie. Chapitre Premier. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 11 août 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (34) » [Deuxième partie. Chapitre Premier. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 12 août 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (35) » [Deuxième partie. Chapitre Premier. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 14 août 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (36) » [Deuxième partie. Chapitre Premier. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 15 août 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (37) » [Deuxième partie. Chapitre II. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 17 août 1886, n.p. [p. 3].





- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (60) » [Deuxième partie. Chapitre VI. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 21 septembre 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (61) » [Deuxième partie. Chapitre VI. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 22 septembre 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (62) » [Deuxième partie. Chapitre VI. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 24 septembre 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (63) » [Deuxième partie. Chapitre VI. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 26 septembre 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (64) » [Deuxième partie. Chapitre VI. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 28 septembre 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (65) » [Deuxième partie. Chapitre VI – Epilogue. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 29 septembre 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (66) » [Deuxième partie. Chapitre VI. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 30 septembre 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (66) » [Deuxième partie. Chapitre VI. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 5 octobre 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (67) » [Deuxième partie. Chapitre VI. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 7 octobre 1886, n.p. [p. 3].
- « Feuilleton du *XIX<sup>e</sup> siècle*. Alexandre. Histoire de la Vie russe (68) » [Deuxième partie. Chapitre VI – Fin. Traduction d'un texte d'Ivan Gontcharow], 10 octobre 1886, n.p. [p. 3].

#### *Revue wagnérienne*

- « Hommage à Wagner. Siegfried-Idyll » [sonnet], 8 janvier 1886, p. 341.
- WLADIMIR IZNOSKOW [Teodor de Wyzewa], « Le wagnérisme à l'étranger. Lettre sur la musique russe », 8 février 1886, p. 13-19.
- « Notes sur la peinture wagnérienne et le salon de 1886 » [Manet, Cézanne, Monet, Cazin, Degas, Moreau, Redon, Renoir], 8 mai 1886, p. 100-113.  
[Reproduit dans *Nos Maîtres* (1895), p. 11-26 (L'art wagnérien : la peinture)]
- « Notes sur la littérature wagnérienne et les livres en 1885-1886 » [Mallarmé, Laforgue, Villiers de l'Isle-Adam, Renan, France], 8 juin 1886, p. 150-171.  
[Reproduit (avec de nombreuses variantes) dans *Nos Maîtres* (1895), p. 27-55 (L'Art wagnérien : la littérature)]
- « Notes sur la musique wagnérienne et les œuvres musicales françaises en 1885-1886 », 8 juillet 1886, p. 183-193.  
[Reproduit dans *Nos Maîtres* (1895), Gounod, Offenbach, p. 56-87 (L'Art wagnérien : la musique)]
- « Notes sur la musique wagnérienne et les œuvres musicales françaises en 1885-1886 (suite) », 8 septembre 1886, p. 259-268.  
[Reproduit dans *Nos Maîtres* (1895), Gounod, Offenbach, p. 56-87 (L'Art wagnérien : la musique)]
- « Chronique wagnérienne », 15 décembre 1886, p. 337.

## **1887**

### **Articles :**

#### *La Revue indépendante*

- « Les Livres » [comptes rendus d'ouvrages de Tolstoï, Dostoïevski, Trézenik, Mirabeau, etc.], t. 2, n° 3, janvier 1887, p. 1-24.  
[Compte rendu de Tolstoï, *Mes Mémoires* (trad. Halpérine, éd. Perrin), p. 20]



- « Les russes. Notes », t. 2, n° 3, janvier 1887, p. 65-90.  
[Reproduit dans *Ecrivains Etrangers*, 3<sup>e</sup> série, 1900, p. 155-176 (L'invasion des Russes dans la littérature française)]
- « Les Livres » [comptes rendus d'ouvrages de Fénéon, Ajalbert, Vignier, Mallarmé, Bonnières, Rod, Ohnet, Bourget, etc.], t. 2, n° 4, février 1887, p. 145-164.  
[Notes sur Mallarmé, p. 150-155 ; Compte rendu de Paul Bourget, *André Cornélis*, p. 159-162 ; reproduites dans *Nos Maîtres*, p. 115-122 (le Symbolisme de M. Mallarmé)]
- « La suggestion et le spiritisme. Notes » [comptes rendus d'ouvrages de Féré et Binet, Bernheim, Ochorowicz, S. de Guaita, etc.], t. 2, n° 4, février 1887, p. 201-223.  
[Reproduit dans *Nos Maîtres* (1895), p. 273-295 (La suggestion, le spiritisme et les prétentions de la science)]
- « Les Livres » [comptes rendus d'ouvrages de Bloy, Hermant, Adam, Maupassant, Mallarmé, etc.], t. 2, n° 5, mars 1887, p. 317-339.  
[Compte rendu de Mallarmé, *L'Après-midi d'un Faune*, p. 335-339]
- « M. Leconte de Lisle » [opinion sur Goethe, p. 73], t. 3, n° 6, avril 1887, p. 69-85.
- « Les Livres » [comptes rendus d'ouvrages de Ghil, Lemaître, Cherbuliez, Theuriet, Méténier, Lemonnier, Tolstoï, Goncourt, etc.], t. 3, n° 6, avril 1887, p. 1-18.  
[René Ghil, p. 1-4, compte rendu de Camille Lemonnier, *Happe-Chair, Un Mâle, Le Mort*, p. 11-12. Compte rendu de Léon Tolstoï, *Que faire ?*, p. 8]
- « Les Livres » [comptes rendus d'ouvrages de Lorrain, Merrill, Vielé-Griffin, Kahn, Montégut, Barbey d'Aurevilly, Maus, Vogüé, Prévost, Rosny, Goncourt, Flaubert, etc.], t. 3, n° 7, mai 1887, p. 191-213.  
[Compte rendu de Gustave Kahn, *Les Palais Nomades*, p. 196-198]
- « Les Livres » [comptes rendus d'ouvrages de Coppée, Huysmans, Arvède Barine, Montégut, Rosny, etc.], t. 3, n° 8, juin 1887, p. 317-340.  
[Compte rendu de J.-K. Huysmans, *En rade*, p. 336-340]
- « Les Livres » [à propos de Hugo et de Baudelaire ; compte rendu d'ouvrages de Barbey d'Aurevilly, H. de Régnier, Dostoïevski, Maupassant, etc.], t. 4, n° 9, juillet 1887, p. 1-29.  
[Balzac, p. 15 ; Victor Hugo, p. 6-7 ; Baudelaire, p. 1-6 ; Dostoïevski, p. 19-20]
- « Les Livres » [comptes rendus d'ouvrages de D.-G. Rossetti, Caraguel, Tolstoï, Villiers de l'Isle-Adam, etc.], t. 4, n° 10, août 1887, p. 141-157.  
[Compte rendu de Villiers de l'Isle-Adam, *Tribunal Bonhomet*, p. 156-157 et de D.-G. Rossetti, *Sonnets* (traduction de Mme Clémence Couve, préface de Joséphin Péladan), p. 142-143 ; Léon Tolstoï, *La Puissance des Ténèbres* – repris dans *Ecrivains Etrangers*, 2<sup>e</sup> série, 1897, p. 220-225.]
- « Les Livres » [comptes rendus d'ouvrages de Lemonnier, Rosny, Tolstoï, George Moore, Concarov, etc.], t. 4, n° 11, septembre 1887, p. 247-275.  
[Compte rendu de Camille Lemonnier, *Noëls Flamands*, p. 261-262 et de George Moor, *A Mere Accident*, p. 265-268  
Littérateurs et artistes polonais contemporains, p. 247-249 et 273-274]
- « Voyage aux Primitifs allemands », t. 4, n° 11, septembre 1887, p. 292-323.  
[Repris dans *Chez les Allemands. L'art et les Mœurs*, Paris, Perrin, 1895]
- « Les Livres » [comptes rendus d'ouvrages de Baju, Ajalbert, Darzens, Maizeroy, etc.], t. 5, n° 12, octobre 1887, p. 1-8.
- « Les Livres » [comptes rendus d'ouvrages de Mallarmé, Margueritte, Mendès, Theuriet, Malot, etc.], t. 5, n° 13, novembre 1887, p. 151-167.
- « Voyage aux Primitifs allemands (fin) », t. 5, n° 13, novembre 1887, p. 201-235.  
[Repris dans *Chez les Allemands. L'art et les Mœurs*, Paris, Perrin, 1895]
- « Les Livres » [comptes rendus d'ouvrages des Goncourt, de Bourget, Laforgue, etc.], t. 5, n° 14, décembre 1887, p. 321-343.  
[H. S. Chamberlain et le wagnérisme, p. 324-325 ; Sainte-Beuve, p. 329 ; compte rendu de Paul Bourget, *Mensonges*, p. 332-337 ; compte rendu de J. Laforgue, *Moralités légendaires*, p. 338-343. Reproduit dans *Nos Maîtres*, p. 235-240]
- « Les Paysans de M. Zola », t. 5, n° 14, décembre 1887, p. 371-403.



*Revue wagnérienne*

- « Bibliographie. Les lithographies de M. Fantin Latour » [reproduction photographique par la platinotypie], 15 février 1887, p. 25-26.

[Un grand album de dix planches, avec étui-portefeuille, à la *Revue wagnérienne*, 50 francs]

## 1888

### Articles :

*La Revue libre*

- « Les Livres » [comptes rendus d'ouvrages de Heredia, Laforgue, Barrès, Dujardin, Goncourt, etc.], n° 117, mai 1888, p. 69-78.

[Compte rendu du *Journal des Goncourt*, t. III ; à propos des sonnets de Heredia publiés dans *Revue des Deux Mondes*, 1<sup>er</sup> et 15 janvier 1888 ; compte rendu d'Edouard Dujardin, *Les Lauriers sont coupés* et de Maurice Barrès, *Sous l'œil des Barbares*, p. 69-78]

- « Les Livres » [comptes rendus d'ouvrages de Alphonse Daudet, Bonnetain, Hennequin, Mellerio, Bonnières], n° 120-121, août-septembre 1888, p. 185-193.

*Le Livre*

- « Thomas de Quincey, le mangeur d'opium », août 1888, [Bibliographie rétrospective], p. 250-256.

[*De Quincey's Works*, A. et C. Black, Edimbourg, 1862 ; H.-A. Page, *Life of de Quincey*, J. Hogg et Cie, Londres, 1877 ; David Masson, *De Quincey*, Macmillan et Cie, Londres, 1881 ; J.-R. Findlay, article de *De Quincey* dans l'*Encyclopædia Britannica*]

[Repris dans *Ecrivains Etrangers*, 1<sup>re</sup> série, 1896, p. 61-74]

*Revue wagnérienne*

- « Le Wagnérisme en 1888 » [lettre au directeur de la *Revue Wagnérienne*], 1888, [numéro unique], p. 298-300.

## 1889

### Articles :

*Gazette des beaux-arts*

- « Le mouvement des arts en Allemagne », t. 1, 1<sup>er</sup> février 1889, p. 164-176.

L'exposition de Munich. Une Histoire Générale de l'Art allemand. La Reconstitution d'un groupe de tableaux de Francesco Cossa. *Pans et Dryades* de Rubens. Les portraits égyptiens d'El-Faiyoum. Une Collection de gravures allemandes retrouvée à Bologne. Le Maître anonyme L. Cz. La Restauration de la Madone de Darmstadt. Un nouveau journal d'Art à Vienne. Les premiers maîtres de Raphaël. Le Catalogue illustré des sculptures italiennes du Musée de Berlin. Albert Dürer et Richard Wagner.

[Compte rendu d'un article de Max Rooses dans la *Zeitschrift für bildende Kunst* (juin 1888), p. 168 ; compte rendu d'un article de C. de Lutzow sur Raphaël dans *Die Graphischen Künste* (Vienne), 1888, livraisons II et III, p. 172 ;

compte rendu de l'article de H. Thode sur Albert Dürer dans les *Bayreuther Blätter* (août 1888), p. 176]





- « Le mouvement des arts en Allemagne et en Angleterre », t. 1, 1<sup>er</sup> mai 1889, p. 428-440.  
Une histoire de la sculpture et une histoire de l'architecture allemandes. Les tissus égyptiens du South-Kensington et les portraits découverts par M. Flinders Petrie. Peinture murale du XII<sup>e</sup> siècle à Metz. Les maîtres flamands dans les Musées d'Italie. Une hypothèse sur la *Sainte-Anne* et la *Vierge aux Rochers*, de Léonard de Vinci. Lorenzo Lotto. Les tableaux de Rubens dans la galerie Liechtenstein, à Vienne. Encore Francesco Cossa. Guerre à l'estompe ! Shakespeare et la peinture.  
[Compte rendu de l'article de Robert Stiasny le *Repertorium für Kunstwissenschaft* (XI, 4), p. 435 ; compte rendu de l'article d'Antoine Springer dans la *Zeitschrift für bildende Kunst* (mars 1889), p. 435-436 ; compte rendu d'un article de Julia Cartwright dans le *Portfolio* sur Lotto, p. 436 ; compte rendu d'un article de Fenn dans le *Magazine of Art* (1<sup>er</sup> avril 1889), p. 439-440 ; compte rendu d'une étude de W. Bode dans les *Graphischen Künste* (Vienne)]
- « L'exposition rétrospective de l'histoire du travail au Palais des Arts libéraux. Premier article », t. 2, 1<sup>er</sup> juillet 1889, p. 67-72.
- « L'exposition rétrospective de l'histoire du travail au Palais des Arts libéraux. Deuxième et dernier article », t. 2, 1<sup>er</sup> novembre 1889, p. 531-549.

#### *L'Art Moderne*

- « La partition de Fidelio » [lettre de Teodor de Wyzewa], n° 11, 17 mars 1889, p. 82-84.  
[Repris dans *Beethoven et Wagner* (éd. 1914), p. 108-118.]
- « Les Origines de la Littérature décadente. Conférence de M. T. de Wyzewa au Salon des XX », n° 15, 14 avril 1889, p. 114-116.  
[Mallarmé, Verlaine, p. 115]
- « Les Origines de la Littérature décadente. Conférence de M. T. de Wyzewa au Salon des XX (suite) », n° 16, 21 avril 1889, p. 123-124.  
[Laforgue, p. 123]

#### *Le Figaro*

- T. [Teodor de Wyzewa], « L'empereur de l'Allemagne à Bayreuth », 21 août 1889, p. 1-2.

#### *Revue des deux mondes*

- « Les peintres primitifs de l'Allemagne » [H. Janitschek, *Die Deutsche Malerei*, Berlin, 1889], t. 92, 15 avril 1889, p. 858-883.  
[Reproduit dans *Peintres de jadis et d'aujourd'hui*, 1903, p. 37-60]
- « La jeunesse de Beethoven » [compte rendu de Joseph Wilhelm von Wasielewski, *Ludwig von Beethoven*, Berlin, 1888], t. 95, 15 septembre 1889, p. 418-448.  
[Repris dans *Beethoven et Wagner* (éd. 1914), p. 3-71]

## **1890**

### **Articles :**

#### *Gazette des beaux-arts*

- « Le mouvement des arts en Allemagne, en Angleterre et en Italie », t. 3, 1<sup>er</sup> janvier 1890, p. 83-90.

La presse artistique étrangère et l'Exposition. Les portraits d'Alexandre le Grand. Les fresques de la chapelle Sainte-Catherine à Saint-Clément de Rome. Les Maîtres italiens au Musée universitaire de Bonn. Les Tableaux de Mantegna au Musée de Tours. Les plagiats de Michel-Ange. Lorenzo Lotto. La première estampe de Dürer. Le livre d'esquisses de Hans Baldung Grün. Une gravure sur bois de Burgkmair et le



plan du Triomphe de Maximilien. Van Dyck à la Galerie Liechtenstein. Une exposition des maîtres anglais. Inigo Jones, décorateur et architecte de la Renaissance anglaise

[Compte rendu d'un article de W. Bode dans les *Graphischen Künste* (Vienne)]

- « Le mouvement des arts en Allemagne et en Angleterre », t. 3, 1<sup>er</sup> mars 1890, p. 259-272.  
Histoire de la Peinture allemande par le professeur Hubert Janitschek. La National Gallery d'Edimbourg. Une biographie danoise de Watteau. Le Musée des Arts décoratifs de Cologne  
[Compte rendu d'Emil Hannover, « *De galante Festers Maler* » Antoine Watteau, *hans Liv, hans Voerk, hans Tid*, Copenhague, 1888 (traduction allemande : Berlin, 1889)]
- « Le mouvement des arts en Allemagne et en Angleterre », t. 4, 1<sup>er</sup> juillet 1890, p. 88-96.  
Les expositions de Londres : La Royal Academy, la Grosvenor Gallery, la New Gallery, le New English Art Club, les Expositions particulières. Botticelli et ses contemporains à Florence. Cosimo Tura et l'École de Ferrare. Le château de Rheinsberg et les Arts en Prusse sous Frédéric le Grand
- « Le portrait d'Oswald Krell par Albert Dürer », t. 4, 1<sup>er</sup> septembre 1890, p. 214-216.
- « Le mouvement des arts en Allemagne et en Angleterre », t. 4, 1<sup>er</sup> novembre 1890, p. 439-448.  
L'exposition de Munich. Acquisitions nouvelles dans les Musées d'Allemagne. Ribera. Ouwater. La sculpture de genre en Italie. Jan Molenaer. Le portraitiste John Kay

#### *L'Art dans les deux mondes*

- « Pierre-Auguste Renoir », n° 3, 6 décembre 1890, p. 27-28.  
[Repris dans *Peintres de jadis et d'aujourd'hui*, 1903, p. 371-376]
- « M. Eugène Boudin » [exposition chez Durand Ruel : Boudin, Bartholomé et Jacques Blanche], n° 6, 27 décembre 1890, p. 58-59.  
[Illustré par des dessins inédits de M. Eugène Boudin]

#### *Revue des deux mondes*

- « La renaissance du roman historique en Angleterre » [A propos de Joseph Henry Shorthouse, *John Inglesant* ; Walter Pater, *Marius the Epicurean*], t. 97, 1<sup>er</sup> janvier 1890, p. 184-201.  
[Reproduit dans *Ecrivains Etrangers, 1<sup>re</sup> série*, 1896, p. 131-163]
- « La peinture japonaise » [Comptes rendus de Louis Gonse, *L'Art japonais*, Paris, 1885 ; W. Anderson, *Pictorial Arts in Japan*, 1896 ; Justus Brinckmann, *Kunst und Handwerk in Japan, I et II*, 1890], t. 100, 1<sup>er</sup> juillet 1890, p. 108-136.  
[Repris dans *Peintres de jadis et d'aujourd'hui*, 1903, p. 223-271]

## **1891**

### **Articles :**

#### *Gazette des beaux-arts*

- « Thomas Lawrence et la société anglaise de son temps. Premier article », t. V, 1<sup>er</sup> février 1891, p. 119-133.
- « Le mouvement des arts en Allemagne et en Italie », t. V, 1<sup>er</sup> avril 1891, p. 341-352.  
Découverte de tableaux de Dürer. Le Masque du Musée de Chambéry et Francisco Laurana. Bianchi Ferrari et le tableau du Louvre. Un critique d'art au XVI<sup>e</sup> siècle. Les portraits de Rembrandt dans la galerie Liechtenstein





- « Thomas Lawrence et la société anglaise de son temps. Deuxième article », t. 6, 1<sup>er</sup> août 1891, p. 112-127.
- « Thomas Lawrence et la société anglaise de son temps. Troisième article », t. 6, 1<sup>er</sup> octobre 1891, p. 335-347.
- « Le mouvement des arts en Allemagne et en Angleterre », t. 6, 1<sup>er</sup> décembre 1891, p. 505-518.

Une histoire de l'Ecole de peinture de Nuremberg [par H. Thode, Francfort, éd. Keller]. La Question de Rembrandt. Un article de M. Bode sur le Musée de Berlin. Les Sculptures de Bamberg. *Les Ambassadeurs*, de Holbein, à la National-Gallery [À propos de la thèse de Lautner : les tableaux de Rembrandt seraient l'œuvre de Ferdinand Bol]

#### *L'Art dans les deux mondes*

- « Mme Berthe Morizot », n° 19, 28 mars 1891, p. 223-224.  
[Repris dans *Peintres de jadis et d'aujourd'hui*, 1903, p. 213-220]
- « Georges Seurat », n° 22, 18 avril 1891, p. 263-264.
- « Le Salon des Champs-Élysées », n° 24, 2 mai 1891, p. 283-286.
- « Le nouveau Salon du Champ-de-Mars. Palais des Arts libéraux », n° 30, 13 juin 1891, p. 39-41.
- « M. Jacques-Emile Blanche », n° 33, 4 juillet 1891, p. 75-77.

#### *La Revue politique et littéraire (dite Revue bleue)*

- W. [Teodor de Wyzewa], « Bulletin. Le mouvement littéraire à l'étranger en 1890-1891 » [d'après *The Athenaeum* (Londres), 4 juillet 1891 (*Continental Literature, July 1890-July 1891*)], t. 48, n° 4, 25 juillet 1891, p. 127-128.
- « Littérature anglaise. Une sœur de Charlotte Brontë : Emily Brontë », t. 48, n° 7, 15 août 1891, p. 209-215.  
[Repris dans *Ecrivains Etrangers, 2<sup>e</sup> série*, 1897, p. 3-26 (Emily Brontë) et dans l'introduction à Emily Brontë, *Un Amant*, Paris, Perrin, 1892, p. VII-XXVIII]
- « Le mouvement littéraire à l'étranger en 1890-1891 (suite) » [d'après *The Athenaeum* (Londres), 4 juillet 1891 (*Continental Literature, July 1890-July 1891*)], t. 48, n° 8, 22 août 1891, p. 255-256.
- « Bulletin. Nouvelles de l'étranger. Ivan Goncharof », t. 48, n° 16, 17 octobre 1891, p. 510-512.  
[Repris dans *Ecrivains Etrangers, 2<sup>e</sup> série*, 1897, p. 206-219]
- « Littérature étrangère. Frédéric Nietzsche [sic], le dernier métaphysicien », t. 48, n° 19, 7 novembre 1891, p. 586-592.  
[Repris dans *Ecrivains Etrangers, 1<sup>re</sup> série*, 1896, p. 3-28]
- « Notes sur les littératures étrangères. Un romancier naturaliste allemand. M. Théodore Fontane », t. 48, n° 24, 12 décembre 1891, p. 751-757.  
[Repris dans *Ecrivains Etrangers, 2<sup>e</sup> série*, 1897, p. 114-135, et dans l'introduction à Théodore Fontane, *Souvenirs d'un prisonnier de guerre allemand en 1870*, Paris, Perrin, 1892, p. VII-XXII]

#### *Le Figaro*

- « Le roman naturaliste en Allemagne » [Conrad Alberti, Hermann Bahr, Theodor Fontane], 15 juin 1891, p. 1.
- « Enquête sur le Socialisme en Europe. I. La situation présente », 22 juillet 1891, p. 3.  
[Repris dans *Le Mouvement Socialiste en Europe. Les Hommes et les Idées*, 1892, p. 3-20]
- « Enquête sur le Socialisme en Europe. II. M. Benoît Malon », 29 juillet 1891, p. 3.  
[Repris dans *Le Mouvement Socialiste en Europe. Les Hommes et les Idées*, 1892, p. 23-37]
- « Enquête sur le Socialisme en Europe. III. M. Jules Guesde », 5 août 1891, p. 3.  
[Repris dans *Le Mouvement Socialiste en Europe. Les Hommes et les Idées*, 1892, p. 39-53]



- « Enquête sur le Socialisme en Europe. IV. MM. Lafargue, Vaillant, Allemane et Brousse », 12 août 1891, p. 3.  
[Repris dans *Le Mouvement Socialiste en Europe. Les Hommes et les Idées*, 1892, p. 55-71]
- « Enquête sur le Socialisme en Europe. V. M. Bruno Wille », 19 août 1891, p. 3.  
[Repris dans *Le Mouvement Socialiste en Europe. Les Hommes et les Idées*, 1892, p. 75-92]
- « Le congrès socialiste de Bruxelles », 24 août 1891, p. 1-2.  
[Repris dans *Le Mouvement Socialiste en Europe. Les Hommes et les Idées*, 1892, p. 245-254]
- « Enquête sur le Socialisme en Europe. VI. Allemagne (suite). Les jeunes socialistes », 26 août 1891, p. 3.  
[Repris dans *Le Mouvement Socialiste en Europe. Les Hommes et les Idées*, 1892, p. 93-108]
- « Enquête sur le Socialisme en Europe. VII. Allemagne (suite). MM. Bebel et Liebknecht », n° 245, 2 septembre 1891, p. 3.  
[Repris dans *Le Mouvement Socialiste en Europe. Les Hommes et les Idées*, 1892, p. 109-124]
- « Enquête sur le Socialisme en Europe. VIII. Allemagne (fin). Le baron de Vollmar », 9 septembre 1891, p. 3-4.  
[Repris dans *Le Mouvement Socialiste en Europe. Les Hommes et les Idées*, 1892, p. 125-143]
- « Enquête sur le Socialisme en Europe. IX. Belgique. M. Anseele et le Vooruit », 16 septembre 1891, p. 3.  
[Repris dans *Le Mouvement Socialiste en Europe. Les Hommes et les Idées*, 1892, p. 147-163]
- « Enquête sur le Socialisme en Europe. IX. Belgique. M. Jean Volders et M. Louis Bertrand », 23 septembre 1891, p. 3-4.  
[Repris dans *Le Mouvement Socialiste en Europe. Les Hommes et les Idées*, 1892, p. 165-185]
- « Enquête sur le socialisme en Europe. XI. Angleterre. M. William Morris », 30 septembre 1891, p. 3-4.  
[Repris dans *Le Mouvement socialiste en Europe. Les Hommes et les Idées*, 1892, p. 189-205]
- « Enquête sur le socialisme en Europe. XII. Angleterre (suite). Figures diverses » [Notamment Henry Mayers Hyndman, John Burns, Fred Hamill, Herbert Burrows], 7 octobre 1891, p. 3-4.  
[Repris dans *Le Mouvement socialiste en Europe. Les Hommes et les Idées*, 1892, p. 207-221]
- « Enquête sur le Socialisme en Europe. Conclusion. L'avenir du socialisme », 14 octobre 1891, p. 3.  
[Repris dans *Le Mouvement Socialiste en Europe. Les Hommes et les Idées*, 1892, p. 225-239]
- « Le premier acte du Congrès d'Erfurt », 18 octobre 1891, p. 2.  
[Repris dans *Le Mouvement socialiste en Europe. Les Hommes et les Idées*, 1892, p. 255-275]
- « Un auteur de charades » [à propos de *Hedda Gabler*, d'Ibsen], 17 décembre 1891, p. 1.  
[Repris dans *Ecrivains Etrangers, 1<sup>re</sup> série*, 1896, p. 258-264]
- « Les nouveaux Contes de Noël » [à propos du numéro de Noël de la *Review of Reviews* : une initiative de William Stead], 22 décembre 1891, p. 1.  
[Repris dans *Nos Maîtres*, p. 296-303]

#### *Les Hommes d'aujourd'hui*

- « Edouard Dujardin » [illustrations de Louis Anquetin], vol. 8, n° 388, 1891, p. 1-4.

#### *Revue des deux mondes*

- « La vie et les mœurs dans l'Allemagne d'aujourd'hui » [I. Premières impressions], t. 104, 15 mars 1891, p. 375-398.  
[Repris dans *Chez les Allemands. L'Art et les Mœurs*, Paris, Perrin, 1895]
- « La vie et les mœurs dans l'Allemagne d'aujourd'hui » [II. L'influence de Berlin], t. 105, 1<sup>er</sup> mai 1891, p. 124-156.  
[Repris dans *Chez les Allemands. L'Art et les Mœurs*, Paris, Perrin, 1895]



## 1892

### Introduction :

- Teodor de Wyzewa (intr.), Théodore Fontane, *Souvenir d'un prisonnier de guerre allemand en 1870*, Paris, Perrin, 1892.

### Articles :

#### *Gazette des beaux-arts*

- « Thomas Lawrence et la société anglaise de son temps. Quatrième et dernier article », t. 8, 1<sup>er</sup> juillet 1892, p. 53-68.
- « Le mouvement des arts en Allemagne, en Angleterre, en Italie », t. 8, 1<sup>er</sup> septembre 1892, p. 253-264.
  - Le musée de Schwerin et la peinture allemande au XVII<sup>e</sup> et au XVIII<sup>e</sup> siècles. Hans Dürer. Les premiers ouvrages de Michel-Ange. Travaux divers sur l'art italien. Lettres de Dante Gabriel Rossetti. Un tableau vénitien retrouvé en Bohême [A propos de fragments de la correspondance entre Rossetti et Leyland, négociant de Liverpool et protecteur des arts (in *Art Journal*), p. 263-264]
- « L'Exposition des Arts de la Femme au Palais de l'Industrie », t. 8, 1<sup>er</sup> novembre 1892, p. 367-380.

#### *L'Echo de Paris littéraire illustré*

- « Les Livres d'Aujourd'hui et de Demain. Le Baptême de Jésus » [extrait : les deux premiers chapitres de l'ouvrage éponyme publié chez Perrin], n° 30, 21 août 1892, p. 6.
- « Les Livres d'Aujourd'hui et de Demain. Les Disciples d'Emmaüs » [chapitre « Le bon grain »], n° 46, 11 décembre 1892, p. 4-6.
  - [Egalement paru dans *Revue Bleue*, 17 et 24 décembre 1892]

#### *La Revue félibréenne*

- « Discours de M. T. de Wyzewa à la société scientifique et littéraire de Cannes », t. 8, 1892, p. 375-379.

#### *La Revue politique et littéraire (dite Revue bleue)*

- « Richard Wagner. D'après les souvenirs de M. de Wolzogen » [compte rendu de Hans von Wolzogen, *Erinnerungen an Richard Wagner*, Leipzig, 1891], t. 49, n° 4, 23 janvier 1892, p. 119-122.
  - [Repris dans *Beethoven et Wagner* (éd. 1914), p. 245-258 (Les propos de table de Richard Wagner)]
- « Bulletin. Nouvelles de l'étranger. Un Musée du Luxembourg à Londres » [à propos de l'initiative de Henry Tate], t. 49, n° 8, 20 février 1892, p. 255-256.
- « Nouvelles de l'étranger. Deux lettres de Beethoven à Goethe » [commentaire et traduction de deux lettres (1811, 1823) publié par Th. von Frimmel, dans *Neue Beethoveniana* (2<sup>e</sup> éd.), Vienne, Gerold, 1890], t. 49, n° 12, 19 mars 1892, p. 383-384.
  - [Repris dans *Beethoven et Wagner*, (ed. 1914), p. 119-127]
- « Littérature étrangère. M. Oscar Wilde et les jeunes littérateurs anglais », t. 49, n° 14, 2 avril 1892, p. 423-429.
- « Notes sur les littératures étrangères. Walt Whitman (1819-1892) », t. 49, n° 23, 17 avril 1892, p. 513-519.
  - [Repris dans *Ecrivains Etrangers, 1<sup>re</sup> série*, 1896, p. 105-128]



- « Bulletin. Nouvelles de l'étranger. La "Revue Bleue" et le socialisme allemand » [sur Georg von Vollmar], t. 50, n° 6, 6 août 1892, p. 191-192.  
[Georg von Vollmar a été exclu du parti socialiste allemand pour avoir collaboré à la *Revue Bleue*, revue « bourgeoise » (*Le Socialisme de M. Bismarck et le socialisme de l'Empereur Guillaume, lettre de Vollmar à M. Boyer d'Agen*, in *Revue Bleue*, 18 juin 1892, p. 789-792)]
- « Nouvelles de l'étranger. Un beau livre sur Richard Wagner » [compte rendu de H. S. Chamberlain, *Das Drama Richard Wagner's*, Leipzig, Breitkopf et Haertel, 1892], t. 50, n° 9, 27 août 1892, p. 287-288.
- « Les Disciples d'Emmaüs, ou les étapes d'une conversion. Conte chrétien », t. 50, n° 11, 10 septembre 1892, p. 354-358.  
[Extrait paru dans *L'Echo de Paris littéraire illustré* le 14 décembre 1892]
- « Les Disciples d'Emmaüs, ou les étapes d'une conversion. Conte chrétien », t. 50, n° 13, 24 septembre 1892, p. 391-401.  
[Extrait paru dans *L'Echo de Paris littéraire illustré* le 14 décembre 1892]
- « L'âme gothique. A propos d'un livre récent » [à propos d'un livre de Louis Gonse, *L'Art gothique* (Quantin)], t. 50, n° 25, 17 décembre 1892, p. 790-792.  
[Reproduit dans *Peintres de jadis et d'aujourd'hui*, 1903, p. 129-137]

### *Le Figaro*

- « Nietzsche [sic] », 10 avril 1892, p. 1.
- « Le socialisme au Parlement anglais », 21 juillet 1892, p. 1.
- « Albert ou le vrai surmenage. Conte pour les mauvais élèves », 7 août 1892, p. 1.  
[Reproduit dans *Nos Maîtres*, p. 353-360]
- « Lord Tennyson », 9 octobre 1892, p. 1.  
[Repris dans *Ecrivains Etrangers, 1<sup>re</sup> série*, 1896, p. 75-81]
- « M. Stéphane Mallarmé », 8 décembre 1892, p. 1.  
[Repris dans *Nos Maîtres*, p. 123-129 (Le Florilège de M. Mallarmé)]

## **1893**

### **Articles :**

#### *Gazette des beaux-arts*

- « Le mouvement des arts en Allemagne et en Angleterre », t. 9, 1<sup>er</sup> avril 1893, p. 341-352.  
Les collections de Frédéric II et de son frère le prince Henri. Acquisitions nouvelles des musées anglais. L'art en Autriche-Hongrie

#### *L'Echo de Paris*

- « Feuilleton de l'*Echo de Paris*. Valbert, ou les récits d'un jeune homme (1) » [prologue], 27 avril 1893, p. 2.  
[Extrait paru dans *L'Indépendance belge*, 4 juin 1893]
- « Feuilleton de l'*Echo de Paris*. Valbert, ou les récits d'un jeune homme (2) » [premier récit], 28 avril 1893, p. 3.  
[Extrait paru dans *L'Indépendance belge*, 4 juin 1893]
- « Feuilleton de l'*Echo de Paris*. Valbert, ou les récits d'un jeune homme (3) » [premier récit], 29 avril 1893, p. 3.  
[Extrait paru dans *L'Indépendance belge*, 4 juin 1893]
- « Feuilleton de l'*Echo de Paris*. Valbert, ou les récits d'un jeune homme (4) » [deuxième récit], 30 avril 1893, p. 3.  
[Extrait paru dans *L'Indépendance belge*, 4 juin 1893]



- « Feuilleton de l'*Echo de Paris*. Valbert, ou les récits d'un jeune homme (5) » [deuxième récit], 1<sup>er</sup> mai 1893, p. 3.  
[Extrait paru dans *L'Indépendance belge*, 4 juin 1893]
- « Feuilleton de l'*Echo de Paris*. Valbert, ou les récits d'un jeune homme (5) » [deuxième récit – troisième récit], 2 mai 1893, p. 3.  
[Extrait paru dans *L'Indépendance belge*, 4 juin 1893]
- « Feuilleton de l'*Echo de Paris*. Valbert, ou les récits d'un jeune homme (6) » [troisième récit], 3 mai 1893, p. 3.  
[Extrait paru dans *L'Indépendance belge*, 4 juin 1893]
- « Feuilleton de l'*Echo de Paris*. Valbert, ou les récits d'un jeune homme (7) » [troisième récit – quatrième récit], 4 mai 1893, p. 3.  
[Extrait paru dans *L'Indépendance belge*, 4 juin 1893]
- « Feuilleton de l'*Echo de Paris*. Valbert, ou les récits d'un jeune homme (8) » [quatrième récit], 5 mai 1893, p. 3.  
[Extrait paru dans *L'Indépendance belge*, 4 juin 1893]
- « Feuilleton de l'*Echo de Paris*. Valbert, ou les récits d'un jeune homme (9) » [quatrième récit], 6 mai 1893, p. 3.  
[Extrait paru dans *L'Indépendance belge*, 4 juin 1893]
- « Feuilleton de l'*Echo de Paris*. Valbert, ou les récits d'un jeune homme (10) » [quatrième récit], 7 mai 1893, p. 3.  
[Extrait paru dans *L'Indépendance belge*, 4 juin 1893]
- « Feuilleton de l'*Echo de Paris*. Valbert, ou les récits d'un jeune homme (11) » [cinquième récit], 9 mai 1893, p. 3.  
[Extrait paru dans *L'Indépendance belge*, 4 juin 1893]
- « Feuilleton de l'*Echo de Paris*. Valbert, ou les récits d'un jeune homme (12) » [cinquième récit – sixième récit], 11 mai 1893, p. 3.  
[Extrait paru dans *L'Indépendance belge*, 4 juin 1893]
- « Feuilleton de l'*Echo de Paris*. Valbert, ou les récits d'un jeune homme (13) » [sixième récit], 13 mai 1893, p. 3.  
[Extrait paru dans *L'Indépendance belge*, 4 juin 1893]
- « Feuilleton de l'*Echo de Paris*. Valbert, ou les récits d'un jeune homme (14) » [sixième récit], 14 mai 1893, p. 3.  
[Extrait paru dans *L'Indépendance belge*, 4 juin 1893]
- « Feuilleton de l'*Echo de Paris*. Valbert, ou les récits d'un jeune homme (15) » [sixième récit], 15 mai 1893, p. 3.  
[Extrait paru dans *L'Indépendance belge*, 4 juin 1893]
- « Feuilleton de l'*Echo de Paris*. Valbert, ou les récits d'un jeune homme (16) » [sixième récit – septième et dernier récit], 16 mai 1893, p. 3.  
[Extrait paru dans *L'Indépendance belge*, 4 juin 1893]
- « Feuilleton de l'*Echo de Paris*. Valbert, ou les récits d'un jeune homme (17) » [septième et dernier récit], 17 mai 1893, p. 3.  
[Extrait paru dans *L'Indépendance belge*, 4 juin 1893]
- « Feuilleton de l'*Echo de Paris*. Valbert, ou les récits d'un jeune homme (18) » [septième et dernier récit], 19 mai 1893, p. 3.  
[Extrait paru dans *L'Indépendance belge*, 4 juin 1893]
- « Feuilleton de l'*Echo de Paris*. Valbert, ou les récits d'un jeune homme (19) » [septième et dernier récit], 21 mai 1893, p. 3.  
[Extrait paru dans *L'Indépendance belge*, 4 juin 1893]
- « Feuilleton de l'*Echo de Paris*. Valbert, ou les récits d'un jeune homme (20) » [septième et dernier récit], 22 mai 1893, p. 3.  
[Extrait paru dans *L'Indépendance belge*, 4 juin 1893]





- « Feuilleton de l'*Echo de Paris*. Valbert, ou les récits d'un jeune homme (21) » [septième et dernier récit], 23 mai 1893, p. 3.  
[Extrait paru dans *L'Indépendance belge*, 4 juin 1893]
- « Feuilleton de l'*Echo de Paris*. Valbert, ou les récits d'un jeune homme (22) » [septième et dernier récit], 24 mai 1893, p. 3.  
[Extrait paru dans *L'Indépendance belge*, 4 juin 1893]
- « Feuilleton de l'*Echo de Paris*. Valbert, ou les récits d'un jeune homme (23) » [septième et dernier récit – épilogue], 25 mai 1893, p. 3.  
[Extrait paru dans *L'Indépendance belge*, 4 juin 1893]
- « Feuilleton de l'*Echo de Paris*. Valbert, ou les récits d'un jeune homme (24) » [épilogue], 26 mai 1893, p. 3.  
[Extrait paru dans *L'Indépendance belge*, 4 juin 1893]
- « Feuilleton de l'*Echo de Paris*. Valbert, ou les récits d'un jeune homme (25) » [épilogue], 27 mai 1893, p. 3.  
[Extrait paru dans *L'Indépendance belge*, 4 juin 1893]
- « Feuilleton de l'*Echo de Paris*. Valbert, ou les récits d'un jeune homme (26) » [épilogue – fin], 28 mai 1893, p. 3.  
[Extrait paru dans *L'Indépendance belge*, 4 juin 1893]

#### *L'Echo de Paris littéraire illustré*

- « Revues étrangères. Nineteenth Century. Les délices de l'enfer » [compte rendu d'un article du prof. G. Mivart dans la *Nineteenth Century* (décembre 1892)], n° 54, 5 février 1893, p. 7-8.
- « Revues étrangères. Nineteenth Century. Plus de cuisinières ! » [compte rendu d'un article de G. S. Layard dans la *Nineteenth Century* (février 1893)], n° 55, 12 février, 1893, p. 8.
- « Revues étrangères. Contemporary Review. La morale de M. Zola » [compte rendu d'un article de Vernon Lee dans la *Contemporary Review* (février 1893)], n° 56, 19 février 1893, p. 7.
- « Revues étrangères. Contemporary Review. Le courage des Czars » [comptes rendus d'articles d'un slavophobe, E. B. Lanin, dans la *Fortnightly Review* et la *Contemporary Review* (janvier 1893)], n° 57, 26 février 1893, p. 7.
- « Revues étrangères. The Century Magazine. Un article de M. Saint-Saëns sur Franz Liszt », n° 58, 5 mars 1893, p. 7.  
[Article publié dans *The Century Magazine*]
- « Revues étrangères. Good Words. La maison de Darwin » [compte rendu d'un article du révérend Vignoles dans *Good Words*], n° 59, 12 mars 1893, p. 8.
- « Revues étrangères. Nineteenth Century. Alfred de Musset présenté au public anglais » [compte rendu d'un article de l'Allemand Leopold Katscher dans la *Nineteenth Century* (mars 1893)], n° 60, 19 mars 1893, p. 8.
- « Revues étrangères. New Review. La psychologie de l'hypnotisme » [compte rendu d'un article de Llyod Storr Best dans la *New Review*], n° 61, 26 mars 1893, p. 7-8.
- « Revues étrangères. Die Graphischen Künste. M. de Uhde » [à propos d'un article de Richard Graul dans *Die Graphischen Künste* (Vienne)], n° 62, 9 avril 1893, p. 7-8.
- « Revues étrangères. New Review. Mœurs anglaises d'autrefois et d'aujourd'hui » [compte rendu d'un article de Lynn Linton dans la *New Review*], n° 63, 16 avril 1893, p. 8.
- « Revues étrangères. Das Magazin. La politique de M. Strindberg » [compte rendu d'un article d'August Strindberg dans *Das Magazin*], n° 64, 23 avril 1893, p. 7-8.
- « Revues étrangères. The Nation. Les Chinois aux Etats-Unis », n° 66, 7 mai 1893, p. 7-8.  
[Compte rendu d'un article paru dans *The Nation*]
- « Revues étrangères. Nineteenth Century. Le Néo-bouddhisme » [compte rendu d'un article de Max Muller sur la théosophie en Angleterre (dans la *Nineteenth Century*, mai 1893)], n° 67, 14 mai 1893, p. 8.



- « Revues étrangères. Westermann's Monatshefte. La campagne de Russie jugée par un écrivain allemand » [compte rendu d'un article de Gustav Dahms dans le *Westermann's Monatshefte* (t. 74, p. 79-90, 205-214)], n° 68, 21 mai 1893, p. 8.
- « Revues étrangères. Nineteenth Century. L'influence du climat sur les races humaines » [compte rendu d'un article de John Fortescue dans la *Nineteenth Century* (mai 1893)], n° 69, 28 mai 1893, p. 7.
- « Revues étrangères. Bayreuther Blätter. La Politique de Richard Wagner » [compte rendu d'une étude de H. S. Chamberlain dans les *Bayreuther Blätter* (t. XVI)], n° 70, 4 juin 1893, p. 7-8.
- « Revues étrangères. Das Magazin. Le péril jésuite » [compte rendu d'un article de Sperans dans *Das Magazin*], n° 71, 11 juin 1893, p. 8.
- « Revues étrangères. Vom Fels Zum Meer. Le Poète américain Whittier » [compte rendu d'un article de W. Ottfried dans *Vom Fels zum Meer* (t. XII, 2, p. 242)], n° 72, 18 juin 1893, p. 8.
- « Revues étrangères. The Century. Une Sœur de Dante-Gabriel Rossetti » [à propos d'une étude d'Edmund Gosse sur Christina Rossetti, dans la *Century*], n° 73, 25 juin 1893, p. 7.
- « Revues étrangères. The Century. Une Visite au Comte Tolstoï » [compte rendu d'un article de Jonas Stadling dans la *Century*], n° 74, 2 juillet 1893, p. 8.
- « Revues étrangères. Vom Fels Zum Meer. La Barbe à travers les Ages » [compte rendu d'un article de Jacob von Falke dans *Vom Fels zum Meer* (t. XII)], n° 75, 9 juillet 1893, p. 8.
- « Revues étrangères. Freie Buhne. Une Utopie anarchiste » [au sujet d'un projet de l'écrivain anarchiste Th. Hertzka], n° 76, 16 juillet 1893, p. 8.
- « Revues étrangères. Vom Fels Zum Meer. Porcopolis » [les abattoirs et les charcuteries de Chicago, d'après un article d'Ernst von Hesse-Wartegg paru dans *Vom Fels zum Meer*], n° 77, 23 juillet 1893, p. 8.
- « Revues étrangères. The London Quarterly. Une princesse d'Egypte » [à propos des souvenirs d'Ellen Chennels, qui fut institutrice de la princesse Zeyneb, dans *The London Quarterly*], n° 78, 30 juillet 1893, p. 8.
- « Revues étrangères. North American Review. Le Divorce aux Etats-Unis » [par Samuel Brun], n° 79, 6 août 1893, p. 8.

### *L'Indépendance belge*

- « A la recherche de l'Amour » [*Valbert, ou les récits d'un jeune homme* dans le feuilleton de *L'Echo de Paris*], 4 juin 1893, [supplément littéraire de *L'Indépendance belge* du 4 juin 1893], n.p. [p. 6].  
[Extrait d'un feuilleton paru dans *L'Echo de Paris*, 27 avril-28 mai 1893.]
- « Contre l'originalité. Paradoxe littéraire », 16 juillet 1893, [supplément littéraire de *L'Indépendance belge* du 16 juillet 1893], n.p. [p. 6].  
[Extrait d'un article paru dans le *Mercure de France*, juillet 1893 sous le titre « D'un avenir possible pour notre chère littérature française »]
- « La peinture belge. Réflexions d'un étranger. A M. le directeur de *L'Indépendance belge* » [Compte rendu du Salon de Bruxelles], 8 octobre 1893, [supplément littéraire de *L'Indépendance belge* du 8 octobre 1893], n.p. [p. 5].
- « La peinture belge. Au directeur de *L'Indépendance belge*. Seconde lettre » [compte rendu du Salon de Bruxelles], 29 octobre 1893, [supplément littéraire de *L'Indépendance belge* du 29 octobre 1893], n.p. [p. 6].

### *La Revue hebdomadaire*

- « Le Premier Chrétien. Conte de Noël », t. 19, décembre 1893, p. 610-616.





*La Revue politique et littéraire (dite Revue bleue)*

- « Bulletin. Nouvelles de l'étranger. Yolande » [compte rendu du drame musical en acte d'Albéric Magnard, joué à Bruxelles], t. 51, n° 1, 7 janvier 1893, p. 31-32.
- « Variétés. La littérature italienne d'après M. Lombroso » [compte rendu d'une étude de Cesare Lombroso, parue dans le *Magazin* de Berlin, sur la littérature italienne contemporaine], t. 51, n° 15, 15 avril 1893, p. 478-480.
- « Bulletin. Nouvelles de l'étranger. Un drame naturaliste de l'auteur de "la Famille Bucholz" » [compte rendu de Julius Stinde, *Das Torfmoor*, Berlin, 1893], t. 51, n° 22, 3 juin 1893, p. 708.
- « Variétés. Un Verlaine allemand » [Zacharias Werner], t. 52, n° 4, 22 juillet 1893, p. 126-127.
- « Variétés. Un capucin écossais » [sur *Admirable y pasmosa vida del Capuchina Escoses, Clamado en el siglo Jorge Lesleo, y en la religion Arcangel de Escoia*, de Francisco de Ajofrin (1659)], t. 52, n° 13, 23 septembre 1893, p. 413-415.  
[Publication dans la *Nineteenth Century* (septembre 1893) d'une analyse (par R. B. Cunningham Graham) d'un petit livre espagnol (1659) : *Admirable y pasmosa vida del Capuchina Escoses, Clamado en el siglo Jorge Lesleo, y en la religion Arcangel de Escoia*, de Francisco de Ajofrin]
- W. [Teodor de Wyzewa], « Variétés. Souvenirs d'un soldat de la guerre de Sept ans » [compte rendu des souvenirs autobiographiques d'un fermier irlandais, Humphry Thomas, publiés par Edward Dowden dans la *Fortnightly Review*], t. 52, n° 15, 7 octobre 1893, p. 472-474.
- « Trois historiens de Napoléon. MM. Taine, Arthur Lévy et Frédéric Masson », t. 52, n° 23, 2 décembre 1893, p. 728-731.  
[Repris dans *Nos Maîtres*, p. 190-201 (M. Taine et Napoléon)]
- « Les livres nouveaux. Saint François d'Assise et ses récents biographes » [comptes rendus de biographies dues à Paul Sabatier (Fischbacher, 1893), Dr. A. Bournet (Lyon, Storck, 1893), R. P. Léopold de Charnacé (Plon, 1891), abbé Le Monnier (Lecoffre, 1892)], t. 52, n° 24, 9 décembre 1893, p. 760-763.  
[Repris dans *Nos Maîtres*, p. 315-327]
- « Les livres nouveaux. De quelques livres biens écrits », t. 52, n° 27, 30 décembre 1893, p. 851-854.  
[comptes rendus de Judith Gautier : *Le Dragon Impérial, La Sœur du Soleil ou l'Usurpateur, Fleurs d'Orient, Le Vieux de la Montagne, Les Mémoires d'un Eléphant blanc* (Colin); Henri de Régnier : *Contes pour soi-même* (Librairie de l'Art indépendant); Pierre Louys : *Léda, ou la Louange des bienheureuses ténèbres* (Librairie de l'Art indépendant)]  
[Repris dans *Nos Maîtres*, p. 328-337 (De la Poésie et du Style)]

*Le Figaro*

- « M. Jules Massenet », 16 janvier 1893, p. 1.
- « Le Sar Peladan », 14 avril 1893, p. 1.
- « Eugène Delacroix », 12 juin 1893, p. 1.
- « Le génie du Nord » [à propos d'Ibsen], 12 novembre 1893, p. 1.  
[Repris dans *Ecrivains Etrangers, 2<sup>e</sup> série*, 1897, p. 311-317]

*Mercure de France*

- « D'un avenir possible pour notre chère littérature française » [à propos des *Mimes* de Marcel Schwob], juillet 1893, p. 193-202.  
[Article reproduit partiellement dans *L'Indépendance belge*, 16 juillet 1893, et repris dans *Nos Maîtres* (1895), p. 260-269 (De l'originalité en littérature).]



*Revue des deux mondes*

- « Les revues étrangères. Revues anglaises », t. 119, 15 septembre 1893, p. 455-466.  
[Swift et De Foe par Mrs O.-W. Oliphant dans la *Century* ; John Donne par Edmund Gosse dans la *New Review*]
- « Les revues étrangères. Revues russes. Souvenirs sur Pouchkine, Gogol, Tourguenef. L'article du comte Tolstoï sur la science et le travail [dans *le Messenger du Nord*]. Ce que lisent les paysans russes. Une lettre d'Alexandre Herzen », t. 119, 15 octobre 1893, p. 931-943.  
[Souvenirs inédits d'Aleksandra Smirnova dans *le Messenger du Nord* : compte rendu reproduit dans *L'Indépendance belge*, 22 octobre 1893 et dans *Ecrivains Etrangers*, 2<sup>e</sup> série, 1897, p. 195-205 (Les dernières années de Gogol). Article de Tolstoï dans *le Messenger du Nord*. Article dû à un paysan, dans *la Revue russe*. Une lettre d'amour d'Alksandr Herzen publiée dans *la Pensée russe*]
- « Les revues étrangères. Revues allemandes. Amitiés de musiciens : deux amis de Beethoven ; un faux ami de Wagner », t. 120, 15 novembre 1893, p. 442-453.  
[Compte rendu de deux articles, de Kalischer dans les *Westermann's Monatshefte* (1893, n° 15 et 16), sur Karoline Unger et Henriette Sontag ; H.-S. Chamberlain dans les *Bayreuther Blätter* (t. XVII) sur Ferdinand Praeger ;  
Repris dans *Beethoven et Wagner* (éd. 1914), p. 128-148 et p. 332-337]
- « Les revues étrangères. Revues italiennes. Une victime de Napoléon : la reine d'Etrurie. Un brigand vénitien au XVIII<sup>e</sup> siècle. Articles divers sur des sujets d'histoire », t. 120, 15 décembre 1893, p. 919-929.  
[Comptes rendus d'un article de Giovanni Sforza dans la *Nuova Antologia* sur l'infante Marie-Louise ; d'une étude de Molmenti sur le comte vénitien Lucio della Torre (XVIII<sup>e</sup> siècle), etc.  
Compte rendu de Sforza repris dans *Quelques figures de femmes aimantes ou malheureuses*, 1908, p. 120-141]

## 1894

### Articles :

*Gazette des beaux-arts*

- « Le Salon de 1894. Premier article », t. 11, 1<sup>er</sup> juin 1894, p. 449-468.
- « Le Salon de 1894. Deuxième et dernier article », t. 12, 1<sup>er</sup> juillet 1894, p. 25-42.

*La Revue politique et littéraire (dite Revue bleue)*

- « Les Livres Nouveaux. Du soleil, de la Provence, et de la mer Méditerranée » [Comptes rendus d'Albert Robida, *La Provence* (Librairie illustrée) ; Pierre de Loubeau, *La Méditerranée pittoresque* (Colin)], t. 1, n° 2, 13 janvier 1894, p. 59-61.  
[Repris partiellement dans *Nos Maîtres*, p. 338-342 (Du Soleil).]
- « Les Livres Nouveaux. Le théâtre russe. Trois chefs-d'œuvre du théâtre russe traduits par I. Pavlovsky et Oscar Méténier (Calmann-Lévy) », t. 1, n° 6, 10 février 1894, p. 180-182.  
[*La Puissance des Ténèbres* du comte de Tolstoï, *L'Orage* et *Vasilissa Melentieva* d'Ostrovskij]  
[Repris dans *Ecrivains Etrangers*, 1<sup>re</sup> série, 1896, p. 239-248.]
- « Les Livres Nouveaux. De quelques romans moraux », t. 1, n° 8, 24 février 1894, p. 248-251.  
*La Tourmente*, par Paul Margueritte (Kolb) ; *L'Intrus*, par G. d'Annunzio (Calmann-Lévy) ; *La Seconde Vie de Michel Teissier*, par Edouard Rod (Perrin)
- « Les Livres Nouveaux. Romans nouveaux », t. 1, n° 11, 17 mars 1894, p. 346-348.  
*Demoiselles à marier*, par Albert Cim (Chailley) ; *Elle divorça*, par Louis Moriaud (Simonis Empis) ; *Les Malfaisants*, par Marcel l'Heureux (Charpentier)



- « Les Livres Nouveaux. Deux figures de jeunes hommes de ce temps », t. 1, n° 12, 24 mars 1894, p. 377-379.  
*La Cendre*, par Fernand Vandérem (Ollendorff) ; *Deux âmes souffrantes*, par Paul Flat (Lemerre).
- « Les Livres Nouveaux. De Sydney Smith, de la politique libérale, et de la résurrection de M. Taine », t. 1, n° 13, 31 mars 1894, p. 408-411.  
[à propos de A. Chevrillon, *Sydney Smith et la renaissance des idées libérales en Angleterre au XIX<sup>e</sup> siècle* (Hachette)]  
[Repris dans *Nos Maîtres*, p. 202-211 (La résurrection de M. Taine).]
- « Les Livres Nouveaux. Recueils de nouvelles », t. 1, n° 15, 14 avril 1894, p. 475-477.  
[comptes rendus de Paul Margueritte, *Ame d'Enfant* (Plon) ; Brethous-Lafargue, *La Maîtresse du Négrier* (Calmann-Lévy) ; *Lettres d'hommes* (Harvard)]
- « Les Livres Nouveaux. Trois figures de femmes du XVIII<sup>e</sup> siècle », t. 1, n° 16, 21 avril 1894, p. 504-506.  
[comptes rendus de Arvède Barine, *Bourgeois et Gens de peu* (Hachette) ; Antoine Guillois, *Le Salon de M<sup>me</sup> Helvétius* (Calmann-Lévy), Pierre de Croze, *Le Chevalier de Boufflers et la comtesse de Sabran* (Calman-Lévy)]  
[Reproduit partiellement dans *Nos Maîtres*, p. 252-259 (La biographie et le roman) ; Opinion sur Goethe, p. 257-259.]
- « Les Livres Nouveaux. Du rôle de la critique dans la littérature de ce temps », t. 1, n° 17, 28 avril 1894, p. 537-540.  
[comptes rendus d'Ad. Hatzfeld et de G. Meunier, *Morceaux choisis des critiques littéraires du XIX<sup>e</sup> siècle* (Delagrave) ; F. Breunetière, *L'Evolution de la poésie lyrique au XIX<sup>e</sup> siècle* (Hachette) : Edmond Biré, *Victor Hugo après 1852* (Perrin)]  
[Repris partiellement dans *Nos Maîtres*, p. 243-251.]
- « Les Livres Nouveaux. De la bonté dans le roman contemporain » [Comptes rendus de J. H. Rosny, *L'Impétieuse Bonté* (Plon) ; Ph. Chaperon, *Une Rédemption* (Lemerre)], t. 1, n° 20, 19 mai 1894, p. 631-634.
- « Les Livres Nouveaux. Onze romans », t. 1, n° 22, 2 juin 1894, p. 699-702.  
[comptes rendus de Emile Pierret, *En avant* ; Paul Samy, *La Fiancé du Docteur* ; Léon de Tinseau, *Le Chemin de Damas* ; Adolphe Pianelli, *Vérane* ; Paul Tany, *Malgré la mort* ; Armand Silvestre, *La Kosake* ; Ernest Daudet, *La Vénitienne* ; Robert Scheffer, *L'Idylle d'un Prince* ; J. de La Bretonnière, *Zozo* ; Armand Charpentier, *Un amour idyllique* ; Rémy Saint-Maurice, *L'Inutile Péché*]
- « Les Livres Nouveaux. Un roman chrétien » [compte rendu de Léon Daudet, *Les Morticoles* (Charpentier)], t. 1, n° 24, 16 juin 1894, p. 760-762.  
[Repris dans *Nos Maîtres*, p. 304-311.]
- « Les Livres Nouveaux. Romans », t. 1, n° 25, 23 juin 1894, p. 792-794.  
[comptes rendus de J. de la Brète, *Badinage* ; Ossit, *Ilse* ; Jean Blaize, *La Monégasque* ; G. Routier, *L'Amour de Marguerite* ; Daniel Lesueur, *Haine d'Amour* ; Jules Case, *L'Etranger* ; F. Sauvy, *Les Murmures de la Forêt*]
- « Les livres nouveaux. Romans (suite) » [comptes rendus de Edouard Rod, *Le Silence* (Perrin) ; Marcel Prévost, *Les Demi-Vierges* (Lemerre) ; E. de La Queyssie, *Acte d'Amour* (Plon) ; Gabriel Sarrazin, *Mémoires d'un Centaure* (Perrin).], t. 2, n° 2, 14 juillet 1894, p. 55-57.
- « Les livres nouveaux. Romans historiques » [comptes rendus de Augustin Filon, *Renégat* (Colin) ; Jean Bertheroy, *Le mime Bathylle* (Colin) ; Charles Foley, *Cœur-de-roi* (Perrin) ; Jane Dieulafoy, *Frère Pélage* (Lemerre)], t. 2, n° 4, 28 juillet 1894, p. 122-124.
- « Les livres nouveaux. Lourdes » [compte rendu de l'œuvre d'Emile Zola], t. 2, n° 5, 4 août 1894, p. 151-154.



- « Les livres nouveaux. Lourdes (2<sup>e</sup> article) » [compte rendu de l'œuvre d'Emile Zola], t. 2, n<sup>o</sup> 6, 11 août 1894, p. 183-186.
- « Les livres nouveaux. Le Lys rouge, de M. Anatole France », t. 2, n<sup>o</sup> 9, 1<sup>er</sup> septembre 1894, p. 283-285.  
[Repris dans *Nos Maîtres*, p. 215-223.]
- « Les livres nouveaux. Littérature wagnérienne », t. 2, n<sup>o</sup> 11, 15 septembre 1894, p. 344-347.  
[comptes rendus de Joséphin Péladan, *Le Théâtre complet de Wagner* (Chamuel) ; *La Tétralogie*, traduction littérale par L. P. de Brinn' Gaubast et Ed. Barthélemy (Dentu) ; *La Valkyrie*, traduction nouvelle en prose rythmée par Alfred Ernst (Schott) : l'Ouvreuse du Cirque d'Été (Willy), *Rythmes et Rires* (La Plume) ; H. S. Chamberlain, *Le Drame wagnérien*, Paris, Chailley, 1894]
- « Les livres nouveaux. Littérature wagnérienne (suite) » [compte rendu d'H. S. Chamberlain, *Le Drame wagnérien*, Paris, Chailley, 1894], t. 2, n<sup>o</sup> 13, 29 septembre 1894, p. 409-411.  
[Repris dans *Beethoven et Wagner* (éd. 1914), p. 181-191 (Le drame wagnerien).]
- « Les livres nouveaux. Trois romans de Gyp » [comptes rendus de *Le Journal d'un Philosophe* (Charpentier) ; *Le Mariage de Chiffon* ; *Professional-Lover* (Calmann-Lévy)], t. 2, n<sup>o</sup> 15, 13 octobre 1894, p. 473-475.
- « Les livres nouveaux. Récits de voyage » [comptes rendus de Max O'Rell, *La Maison de John Bull et C<sup>ie</sup> : les Grandes Succursales* (Calmann-Lévy) ; Gaston Deschamps, *Sur les routes d'Asie* (Colin)], t. 2, n<sup>o</sup> 17, 27 octobre 1894, p. 533-534.
- « Petit bulletin bibliographique. Romans », t. 2, n<sup>o</sup> 18, 3 novembre 1894, p. 575-576.  
[comptes rendus de J. H. Rosny, *L'Indomptée* (Chailley) ; L. Descaves, *Les Emmurés* (Tresse et Stock) ; Jules Bois, *L'Eternelle Poupée* (Ollendorff) ; Jean Pommerol, *Déraciné* ; Jean Rolland, *L'Oncle Chambrun* (Lib.-Imp. Réunies, ancienne maison Quantin)]
- « Petit bulletin bibliographique. Nouvelles et contes », t. 2, n<sup>o</sup> 19, 10 novembre 1894, p. 607.  
[comptes rendus de Alfred Masson-Forestier, *La Jambe coupée* (Calmann-Lévy) ; René Bazin, *Humble Amour* (Calmann-Lévy) ; Marcel Schwob, *Le Livre de Monelle* (Chailley) ; Paul Alexis, *Trente Romans* (Charpentier) ; Albert Cim, *Joyeuse Ville* (Flammarion)]
- « Les livres nouveaux. Un roman méridional » [compte rendu de Paul Arène, *Domine* (Flammarion)], t. 2, n<sup>o</sup> 21, 24 novembre 1894, p. 664-665.  
[Repris dans *Nos Maîtres*, p. 343-349.]
- « Livres nouveaux. La philosophie de M. Anatole France » [compte rendu d'A. France, *Le Jardin d'Epicure*], t. 2, n<sup>o</sup> 23, 8 décembre 1894, p. 729-731.  
[Reproduit dans *Nos Maîtres*, p. 224-231.]
- « Petit bulletin bibliographique » [comptes rendus de Charles Maurras, *Le Chemin de Paradis* (Calmann-Lévy) ; Léon Barracand, *Mariage mystique* (Lemerre) ; Charles de Berkeley, *Vieille Histoire* (Colin)], t. 2, n<sup>o</sup> 24, 15 décembre 1894, p. 768.
- « Les livres nouveaux. Livres d'art et Livres illustrés », t. 2, n<sup>o</sup> 26, 29 décembre 1894, p. 821-823.  
[comptes rendus de Louis Gonse, *La Sculpture française depuis le XIV<sup>e</sup> siècle* (May et Motteroz) ; Ferdinand Fabre, *Taillevant* (Calmann-Lévy) ; Eugène Labiche, *Théâtre choisi* (Calmann-Lévy) ; Abel Hermant et Job, *Le Bon Roy Henry* (Mame) ; P. Guigou et A. Vimar, *L'Arche de Noé* (Plon)]



*Le Temps*

- « Notes et lectures (Etranger) », 8 août 1894, n.p. [p. 2].  
Révélation d'un écrivain anglais sur le second Empire [William Graham dans la *Fortnightly Review*] – Un apôtre Allemand du culte du Moi [Hermann Bahr]
- « Notes et lectures (Etranger) », 11 août 1894, n.p. [p. 2].  
Un roman bulgare [Compte rendu d'Ivan Vazov, *Sous le joug*. Traduction anglaise ; introduction d'E. Gosse] – Un article de M. Gladstone sur le droit à l'hérésie [Dans la *Nineteenth Century* (août 1894)] – Un livre du tsar Alexandre III [compte rendu de *Souvenirs de Sébastopol*, recueillis et rédigés par S.M. l'Empereur Alexandre III, traduits par Notovitch, Paris, Ollendorff].
- « Notes et lectures (Etranger). Les tableaux du Louvre et la critique d'art étrangère » [à propos des critiques d'art qui "désattribuent"], 16 août 1894, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger) », 20 août 1894, n.p. [p. 2-3].  
Un étrange roman russe [J. Kostromitin, *The Last Day of the Carnival*, traduit du russe, Londres, 1893. Wyzewa tient ce roman pour apocryphe.] – Du rôle des chiens dans le choix d'une femme [d'après la *Westminster Review*]
- « Notes et lectures (Etranger) », 24 août 1894, n.p. [p. 2].  
La Russie colonie allemande [les vues de l'économiste allemand Karl Jeutsch] – La propreté chez l'homme et la femme [statistique publiée dans la *Pall Mall Gazette*] – Un curieux projet du poète Uhland [Uhland se proposait de recueillir et de traduire des poèmes français du Moyen Age]
- « Notes et lectures (Etranger). Deux enquêtes littéraires allemandes » [compte rendu de Hans R. Fischer, *Heinrich Heine im Lichte unserer Zeit*, Munich, 1894], 28 août 1894, n.p. [p. 3].  
[Repris dans *Ecrivains Etrangers*, 2<sup>e</sup> série, 1897, p. 136-144 (Henri Heine jugé par les écrivains allemands).]
- « Notes et lectures (Etranger) », 31 août 1894, n.p. [p. 2].  
Les représentations de Bayreuth et la presse allemande – Une épître subversive [les autorités turques s'opposent à la circulation de l'*Epître aux Galates*, qu'elles prennent pour un manifeste révolutionnaire.]
- « Notes et lectures (Etranger) », 4 septembre 1894, n.p. [p. 2].  
La langue allemande et les mots étrangers [à propos du Congrès de l'Association générale de la langue allemande, tenu à Coblenz] – Une correspondance de Bakounine [correspondance de Bakounine pendant son exil en Sibérie ; publication prochaine par Dragomanov]
- « Notes et lectures (Etranger) », 8 septembre 1894, n.p. [p. 2].  
La prochaine saison théâtrale à Berlin – Une lettre du comte Tolstoï [avis de Tolstoï au sujet des traductions de son œuvre]
- « Notes et lectures (Etranger). La comtesse sanglante » [compte rendu de R. A. von Elsberg, *Die Blutgraefin*, Breslau, 1894 (Biographie de la comtesse hongroise Elisabeth Bathory, XVI<sup>e</sup> siècle)], 11 septembre 1894, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger) », 19 septembre 1894, n.p. [p. 2].  
Le nouveau roman de M. Stevenson [compte rendu de *The Ebb-Tide*, Londres, Heinemann] – Un philosophe japonais [compte rendu de Hiroyuki Katô, *Lutte pour le droit du plus fort*, ouvrage traduit en allemand, édité par Friedlaender, à Berlin]
- « Notes et lectures (Etranger) », 22 septembre 1894, n.p. [p. 2-3].  
Shakespeare jugé par M. Paul Verlaine [un article de Verlaine dans la *Fortnightly Review*] – Un futur poète lauréat
- « Notes et lectures (Etranger). Un grand dentiste » [William James Morton (1845-1920), qui découvrit les propriétés anesthésiques de l'éther], 26 septembre 1894, n.p. [p. 2].





- « Notes et lectures (Etranger) », 2 octobre 1894, n.p. [p. 3].  
Les souvenirs d'un professeur de M. de Bismarck [W. Alekseev, qui donna des leçons de russe à Bismarck pendant le séjour de celui-ci à Saint-Pétersbourg] – Informations anglaises [la France vue par les journaux anglais] – Une rectification [de « Un grand dentiste », *Le Temps*, 26 septembre 1894]
- « Notes et lectures (Etranger). Un roman à thèse espagnol » [compte rendu de Sofia Casanova, *El doctor Wolski*, Madrid, J. Cruzado, 1894], 6 octobre 1894, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Anecdotes sur le second empire » [William Graham dans la *Fortnightly Review* (suite)], 10 octobre 1894, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). Paris jugé par un Allemand » [compte rendu de Carl Seefeld, *Reisestudien und Skizzen*. Graz, Leuthner], 13 octobre 1894, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). Souvenirs d'un Anglais sur le Paris d'il y a quarante ans », 17 octobre 1894, n.p. [p. 3].  
[Article anonyme dans le *Blackwood's Magazine*.]
- « Notes et lectures (Etranger). Protestations anglaises contre l'instruction obligatoire. Les derniers travaux de Froude », 27 octobre 1894, n.p. [p. 2].  
[Première partie – William Stead dans la *Review of Reviews*]
- « Notes et lectures (Etranger). Les souvenirs d'un philosophe. Beethoven et Liszt », 31 octobre 1894, n.p. [p. 2].  
[Première partie – Jacob Moleschott (1822-1893), défenseur du matérialisme. Deuxième partie – à propos d'une lettre de Liszt au docteur Benfey.]
- « Notes et lectures (Etranger). Une consultation de moralistes à propos de tableaux vivants. Une innovation pédagogique allemande », 6 novembre 1894, n.p. [p. 2].  
[Première partie – Enquête de la *New Review*.]
- « Notes et lectures (Etranger). Un volume nouveau de l'histoire de Treitschke » [compte rendu du cinquième volume de la *Deutsche Geschichte*], 10 novembre 1894, n.p. [p. 2-3].
- « Notes et lectures (Etranger) », 14 novembre 1894, n.p. [p. 2].  
Les idées du paysan russe sur la littérature [Enquête de Jakovenko dans *le Messenger de l'Europe*] – La susceptibilité de M. Whistler.
- « Notes et lectures (Etranger). Le théâtre français jugé par un critique allemand » [Le Théâtre-Libre jugé par Alfred Kerr dans *Das Magazin* (17 novembre 1894)], 23 novembre 1894, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Propos de table de Schopenhauer. Mozart et M. Paderewski », 28 novembre 1894, n.p. [p. 2].  
[Première partie – d'après les souvenirs de Karl Boehr]
- « Notes et lectures (Etranger). La dernière œuvre de Nietzsche » [*L'Antéchrist*, publié dans *Nietzsche's Werke*, Band VIII, Leipzig, 1895], 5 décembre 1894, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger) », 8 décembre 1894, n.p. [p. 2].  
Un recueil d'essais de M. Brandès [compte rendu de G. Brandes, *Menschen und Werke*, Francfort, Rüken et Loening, 1895] – Julius Petri
- « Notes et lectures (Etranger). Leconte de Lisle jugé par M. Brunetière » [étude de Brunetière parue dans la *Contemporary Review* (décembre 1894)], 12 décembre 1894, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger) », 22 décembre 1894, n.p. [p. 2].  
Les musées et la critique [le Louvre, le Musée de Berlin, la National Gallery] – Le culte de Mozart [une *Communauté Mozart* vient de se fonder à Berlin]
- « Notes et lectures (Etranger). Une bible féministe » [interview de Josephine Butler par un rédacteur de l'*Humanitarian*], 26 décembre 1894, n.p. [p. 2].  
[Repris dans *Ecrivains Etrangers*, 2<sup>e</sup> série, 1897, p. 96-100.]
- « Notes et lectures (Etranger) », 30 décembre 1894, n.p. [p. 3].



Une Colomba espagnole [compte rendu de J. Lopez Valdemoro, comte de Las Navas, Chevala, Séville, 1893] – Anecdotes sur Rubinstein

*Revue des deux mondes*

- « Les revues étrangères. Revues anglaises. Souvenirs littéraires : Byron et Shelley, John Keats, Thomas Carlyle », t. 121, 15 janvier 1894, p. 458-468.  
[Souvenirs de Jane Clermont sur Byron et Shelley, d'après un article de William Graham dans la *Nineteenth Century* (novembre 1893 et janvier 1894) ; repris dans *Ecrivains Etrangers*, 2<sup>e</sup> série, 1897, p. 47-59. – Quatre lettres inédites de John Keats dans la *Fortnightly Review* (décembre 1893). – Lettres de Thomas Carlyle dans *The New Review* (juillet 1893).]
- « Les revues étrangères. Revues allemandes. Politique et histoire : *Lettres de campagne du chef de cabinet de Guillaume I<sup>er</sup>*. Un plaidoyer pour la Pologne prussienne. Un projet d'alliance anglo-allemande », t. 122, 1<sup>er</sup> mars 1894, p. 219-229.  
[Compte rendu des *Feldbriefe 1870-1871* de Carl von Wilmowski, publiées dans la *Deutsche Revue* (1<sup>re</sup> année, p. 1-14, 145-163, 272-293)]
- « Les revues étrangères. Revues anglaises. Sciences et philosophie : John Tyndall ; Le programme des découvertes prochaines. Un article du comte Tolstoï sur la religion », t. 122, 15 avril 1894, p. 937-946.  
[Article à l'occasion de la mort du physicien Tyndall ; article du lieutenant-colonel Elsade dans la *Contemporary Review* ; compte rendu d'un article de Tolstoï sur la religion et la morale dans la *Contemporary Review*.  
Compte rendu reproduit dans *Ecrivains Etrangers*, 1<sup>re</sup> série, 1896, p. 234-239, sous le titre : Les derniers écrits philosophiques du comte Tolstoï.]
- « Les revues étrangères. Revues russes. Une correspondance de Tourguenev. Tourguenev et Tolstoï à l'université. Un article de Tolstoï sur Amiel. Les idées de Pouchkine sur l'éducation. La vie et les ouvrages du compositeur Mousorgsky », t. 123, 15 mai 1894, p. 457-468.  
[D'après les revues russes *le Messager de l'Europe*, *la Revue historique*, *le Messager du Nord*.  
Compte rendu des lettres adressées par Tourguenev à Sergeï Aksakov et à ses fils publiées dans *le Messager de l'Europe* ; reproduit dans *Ecrivains Etrangers*, 1<sup>re</sup> série, 1896, p. 211-224.]
- « Les revues étrangères. Revues italiennes. Littérature et histoire : La mère de Dante ; une tragédie du Tasse ; la statue de Pasquin et les origines de la poésie satirique à Rome ; la chute et la mort de Napoléon dans la poésie italienne ; une histoire de brigands », t. 123, 15 juin 1894, p. 935-945.  
[Comptes rendus de diverses études parues dans la *Nuova Antologia* (février, mars, etc. 1894)]
- « Revues étrangères. Revues allemandes. Littérature et critique : les opinions de Klopstock sur les poètes allemands. Schiller musicien. Articles sur Goethe. Le romantisme allemand et la théologie protestante. Henri Heine à Paris », t. 124, 15 juillet 1894, p. 459-468.  
[Etude dans la *Deutsche Rundschau* (juin 1894) sur Klopstock et Giuseppe Acerbi, Compte rendu reproduit dans *Ecrivains Etrangers*, 2<sup>e</sup> série, 1897, p. 103-113 ; article dans le *Chorgesang* sur Schiller et la musique ; dans les *Rheinische Blätter* (t. 67), article de G. Kreyenberg sur Anne-Amélie, grande-duchesse douairière de Saxe-Weimar, protectrice de Goethe, dans les *Preussische Jahrbücher* (t. 75), article de Nietzsche sur le rôle du romantisme allemand dans l'évolution de la théologie protestante ; dans la *Deutsche Rundschau* (juin et juillet 1894), documents sur le séjour de Heine en France, publiés par Jules Legras dans la *Deutsche Rundschau* (juin et juillet 1894).]
- « Revues étrangères. Revues anglaises. Littérature et critique : les derniers articles de Walter Pater. Le centenaire de Gibbon. Trois poètes : Collins, Keats, Beddoes. Etudes diverses », t. 124, 15 août 1894, p. 935-945.  
[Comptes rendus d'articles de Walter Pater sur les grandes cathédrales de France dans la *Nineteenth Century* (juin 1894) ; éloge d'Edward Gibbon par Fr. Harrison dans la *Nineteenth Century* (juillet 1894) ; souvenirs du peintre James Severn sur Keats présentés par William Graham dans la *New Review* ; vie de William Collins dans le *Temple Bar* (août 1894) ; vie de Beddoes par Mrs. Andrew Crosse dans le *Temple Bar*, fragment reproduit dans *Ecrivains Etrangers*, 1<sup>re</sup> série, 1896, p. 55-60 ; Shakespeare romancier par Hall Caine dans la *New Review* (août 1894).]





- « Revues étrangères. Revues allemandes. Quelques figures d'artistes : un élève de Franz Hals ; trois sculpteurs français au service de Frédéric le Grand ; Raphaël Mengs », t. 125, 15 septembre 1894, p. 449-460.

[Compte rendu d'une étude de Paul Seidel dans le *Jahrbuch der koeniglich-preussischen Kunstsammlungen* (t. XIV) : de Hofstede de Groot sur une femme peintre hollandaise, Judith Leyster, à qui il faudrait attribuer un grand nombre de tableaux de Franz Hals ; de Paul Seidel sur trois sculpteurs français, Gaspard Adam, Sigisbert Michel et Jean-Pierre Tassaert, qui tour à tour furent chargés par Frédéric II de diriger à Berlin l'atelier royal de sculpture. Compte rendu d'une étude de K. Wermann dans la *Zeitschrift für bildende Kunst* (t. V) sur Antoine-Raphaël Mengs (1728-1779).]

- « Revues étrangères. Revues américaines. La correspondance d'Edgar Poe », t. 125, 15 octobre 1894, p. 936-946.

[Compte rendu d'une publication de la *Century* de New York : les documents dont Rufus-W. Griswold a tiré sa biographie d'Edgar Poe.

Repris dans *Ecrivains Etrangers, 1<sup>re</sup> série*, 1896, p. 82-104.]

- « Revues étrangères. Revues espagnoles. Littérature et histoire : Les allusions contemporaines dans le *Don Quichote* ; Juan del Encina et les origines du théâtre espagnol ; un écrivain romantique continuateur de Bossuet. Le mariage du roi Alphonse XII avec l'infante Mercédès », t. 126, 15 novembre 1894, p. 453-462.

[Notes sur Don Quichote par José-Maria Asensio dans *España moderna* ; étude sur Juan del Encina par Emilio Cotarelo dans *España moderna* (avril et mai 1894) ; étude de Marcellin Menendez y Pelayo sur don José Maria Quadrado.]

## 1895

### Notices :

- Teodor de Wyzewa (notices), *Œuvres de Molière. Psyché*, illustrations de Maurice Leloir, Paris, Testard, 1895.

[Edition en 32 volumes (1882-1896). Anatole de Montaiglon a rédigé les notices des 27 premiers volumes, T. de Wyzewa celles des 5 derniers.]

### Articles :

#### *Le Temps*

- « Notes et lectures (Etranger) », 2-3 janvier 1895, n.p. [p. 3].

Le règne de la Parisienne, d'après un journaliste allemand [compte rendu d'un article de Theodor Wolff, dans le *Berliner Tageblatt*] – L'opinion des femmes sur le mariage [enquête d'un journal viennois]

- « Notes et lectures (Etranger). Une utopie allemande » [compte rendu de *Germania triumphans*, éd. Hyan], 17 janvier 1895, n.p. [p. 2].

- « Notes et lectures (Etranger). La confession d'un prince » [l'archiduc Charles, adversaire de Napoléon 1<sup>er</sup>], 23 janvier 1895, n.p. [p. 3].

- « Notes et lectures (Etranger) », 30 janvier 1895, n.p. [p. 2].

La toilette funèbre de Dostoïevsky [récit de Suvorin dans *le Nouveau Temps* (Saint-Pétersbourg)] – Un mandement de M. Stead [William Stead de la *Review of Reviews*]

- « Notes et lectures (Etranger). Un sermon positiviste » [discours de Frederick Harrison aux positivistes londoniens, reproduit dans le supplément de la *Positivist Review*], 6 février 1895, n.p. [p. 2].

- « Notes et lectures (Etranger). Mendelssohn et Schumann » [à propos des souvenirs du musicologue allemand Joseph Wilhelm von Wasielewski], 15 février 1895, n.p. [p. 2].



- « Notes et lectures (Etranger). La France jugée par un vélocipédiste allemand », 20 février 1895, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Le roman de l'union libre » [compte rendu de Grant Allen, *The woman who did*, Londres, John Lane, 1895], 23 février 1895, n.p. [p. 2].  
[Reproduit dans *Ecrivains Etrangers*, 2<sup>e</sup> série, 1897, p. 85-89]
- « Notes et lectures (Etranger). Une vraie pièce à thèse » [compte rendu de K. Zaleroski, *Qu'en pensez-vous ?*], 28 février 1895, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Les débuts littéraires du fils du comte Tolstoï », 2 mars 1895, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger) », 6 mars 1895, n.p. [p. 2].  
Une lettre de Lassalle [compte rendu d'une lettre de Ferdinand Lassalle à sa sœur (1863), dans le *Zeit* de Vienne] – Commentateurs wagnériens [commentateurs anglais de l'œuvre wagnérienne, notamment Frank Parkinson, dans *Bibliography of Wagner's Leit-motives and Preludes. With commentaries on Lohengrin and Parsifal*, Londres, Waterlow frère et Layton, 1893]
- « Notes et lectures (Etranger). Un nouveau drame shakespearien » [compte rendu d'Hermann Schreyer, *William Shakespeare*, drame en 5 actes, Leipzig, Otto Schmidt], 9 mars 1895, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). La métaphysique de M. Balfour » [compte rendu d'A. J. Balfour, *The Foundations of Belief*, Londres, Longmans], 19 mars 1895, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Un nouveau récit du comte Tolstoï » [compte rendu de *Le Bourgeois et l'Ouvrier*], 23 mars 1895, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Les souvenirs d'un peintre » [le peintre allemand Rudolf Lehmann], 27 mars 1895, n.p. [p. 2].  
[Rudolf Lehmann résidait à Londres depuis trente ans. Il est l'auteur de *An Artist's Reminiscences*, Londres, Smith et Elder, 1894.]
- « Notes et lectures (Etranger). Ovorbeck, Franz Liszt et Dickens » [extraits des souvenirs du peintre Rudolf Lehmann], 2 avril 1895, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Un critique d'art autorisé » [à propos d'un article du peintre anglais John Bret dans la *Fortnightly Review*], 11 avril 1895, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Un Anglais russophile » [W. Probyn Nevins, auteur d'*Apologia for Russia*, Londres, Simpkin, Marshall and C<sup>o</sup>, 1895], 13 avril 1895, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger) », 17 avril 1895, n.p. [p. 2].  
Un roman politique allemand [*Im Horste des Rothen Adlers*, Librairie Kutschbach, Halle] – Un nouveau parallèle de Goethe et de Schiller  
[Dans le *Berliner Tageblatt*]
- « Notes et lectures (Etranger) », 25 avril 1895, n.p. [p. 2].  
Trois paraboles du comte Tolstoï – Un poète national grec [Achilles Paraschos]
- « Notes et lectures (Etranger). Une nouvelle morale en action » [compte rendu d'Orison Swett Marden, *Pushing to the Front, or Success under Difficulties*, Boston et New York, 1895], 27 avril 1895, n.p. [p. 2].  
[Reproduit dans *Ecrivains Etrangers*, 2<sup>e</sup> série, 1897, p. 297-302]
- « Notes et lectures (Etranger). Un musée national polonais » [à propos du 25<sup>e</sup> compte rendu annuel du Comité d'administration de Rapperswyl], 3 mai 1895, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Un salon milanais » [compte rendu de R. Barbiera, *Il Salotto della Contessa Maffei e la società milanese (1834-1886)*, Milans, Treves], 8 mai 1895, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Un drame lyrique chrétien à l'Opéra de Berlin » [à propos d'une œuvre de Wilhelm Kienzl, *Der Evangelimann*], 11 mai 1895, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger) », 15 mai 1895, n.p. [p. 2].



Une lettre de Freytag à M. G. Hauptmann – Un critique distrait [à propos du musicographe M. Tappert] – Un savant ami des femmes [le professeur Sarkševič dans *Voprosy Filosofii*]

- « Notes et lectures (Etranger). Les souvenirs de la fille de Thackeray » [*Chapters from some memoirs*, par Anne Thackeray Ritchie], 18 mai 1895, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Un nouveau génie sur la scène allemande » [à propos de *Die Mütter*, de Georg Hirschfeld], 22 mai 1895, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Le voyage en Amérique du général Booth » [William Booth, fondateur de l'Armée du Salut], 25 mai 1895, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Une anthologie anglaise des poètes français » [De Chénier à Moréas. Compte rendu de William-John Robertson, *A Century of French Verse*, Londres, Innes et C<sup>ie</sup>], 30 mai 1895, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Jésus-Christ à l'Opéra de Brême » [à propos d'un drame dont la musique est d'Anton Rubinštejn et les paroles du Prof. Bulhaupt], 4 juin 1895, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Un traité de la réclame » [compte rendu de C. Küchenmeister, *Wie ? Das Problem der Reclame*, Berlin, 1895], 7 juin 1895, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). A propos d'un tableau de Rembrandt » [à propos de la brochure de Jaffé, *Rembrandt und der Geheimrath Dr Bode*, Berlin, 1895. Critique de la direction du Musée de Berlin], 12 juin 1895, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Encore des anecdotes sur Maxime Du Camp » [Source : l'historien et archéologue allemand François-Xavier Krausse], 17 juin 1895, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Les dernières années de Dickens » [d'après les *Souvenirs* de Charles Dickens junior], 19 juin 1895, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Une bourse de bébé » [une idée de William Stead dans la *Review of Reviews*], 22 juin 1895, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Le comte Tolstoï raconté par un témoin de sa vie » [Anna Seuron], 26 juin 1895, n.p. [p. 2].  
[Interview par le correspondant berlinois du *Corriere della Sera* (Milan), d'une Badoise, Anna Seuron, qui fut gouvernante chez les Tolstoï, en Russie.  
Rectification dans *le Temps* du 10 juillet, sous le titre : *Un mot personnel.*]
- « Notes et lectures (Etranger). Une histoire italienne de Napoléon 1<sup>er</sup> » [compte rendu de M. Silvagni, *Napoleone Bonaparte e i suoi tempi* (1<sup>re</sup> partie : De Louis XVI au 18 Brumaire), Rome, Forzani], 29 juin 1895, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). L'école de l'avenir » [compte rendu de Max Wundtke, *Die Schule der Zukunft*, Berlin, Ulrich Kracht], 4 juillet 1895, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). Les progrès du catholicisme en Angleterre », 6 juillet 1895, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger) », 10 juillet 1895, n.p. [p. 2].  
L'école de lombrosiste – Un mot personnel [sur Tolstoï]
- « Notes et lectures (Etranger). Un article de M. Nordau » [à propos de *Dégénérescence* de Max Nordau], 13 juillet 1895, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Un Mérimée anglais » [Frank Harris], 17 juillet 1895, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). Une révolution musicale », 20 juillet 1895, n.p. [p. 2].  
[nouvelle méthode, américaine, d'enseigner le piano]
- « Notes et lectures (Etranger). Autour d'un crâne » [sur Jean-Sébastien Bach], 25 juillet 1895, n.p. [p. 2].  
[découverte, dans un cimetière de Leipzig, des restes de Jean-Sébastien Bach]
- « Notes et lectures (Etranger). Les souvenirs d'un lieutenant hessois » [compte rendu d'Alexander Bornemann, *Kriegs-Tagebuch eines jungen Officiers aus den Jahren 1870-1871*, Giessen, Ricker, 1895], 29 juillet 1895, n.p. [p. 2].



- « Notes et lectures (Etranger) », 31 juillet 1895, n.p. [p. 2].  
Dégénérescence et régénération [compte rendu de Dr. Alfred Damm, *Die Entartung der Menschen und die Beseitigung der Entartung*, Berlin, Brues et C<sup>ie</sup>, 1895] – Un faux Ney
- « Notes et lectures (Etranger). Le roman d'une bague » [compte rendu d'Henry Thode, *Der Ring des Frangipani*, Francfort-sur-le-Main, 1895], 3 août 1895, n.p. [p. 3].  
[Reproduit dans *Ecrivains Etrangers, 2<sup>e</sup> série*, 1897, p. 145-151]
- « Notes et lectures (Etranger). La vie intime de l'officier allemand » [compte rendu de Rud. Krafft, *Glaenzendes Elend*, Stuttgart, Lutz, 1895], 13 août 1895, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Un vieux drame allemand » [*Gyges und sein Ring* (1856), de Friedrich Hebbel], 17 août 1895, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). La jeunesse de Stamboulof » [compte rendu d'un feuilleton de Burenin dans *le Nouveau Temps*], 21 août 1895, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger) », 24 août 1895, n.p. [p. 2].  
La maigreur artificielle et ses dangers [étude d'un médecin allemand] – Une nouvelle industrie littéraire [un écrivain autrichien, Vincenz Chiavacci, « enviennoise » les pièces des auteurs allemands]
- « Notes et lectures (Etranger) », 28 août 1895, n.p. [p. 2].  
Rubinstein et la musique de piano – Une nouvelle colonie de tolstoïens [d'après le journal *Kavkas*, description de la colonie de Krinitza]
- « Notes et lectures (Etranger). Le droit à la mort » [à propos d'Ad. Jost, *Das Recht auf dem Tod, soziale Studie*, Goettingen, Dietrich], 1<sup>er</sup> septembre 1895, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger) », 7 septembre 1895, n.p. [p. 2].  
Le premier précepteur de l'Empereur d'Allemagne [Episode de l'enfance de l'Empereur Guillaume II, d'après la *Westoestliche Rundschau*] – L'humour allemand durant la campagne de 1870 – Le général Dragomirow et le comte Tolstoï [Le général a publié en volume les articles qu'il avait consacrés à l'examen et à la réunification de *Guerre et Paix.*]
- « Notes et lectures (Etranger). Les souvenirs d'un pasteur de village prussien » [compte rendu de Paul Gerade, *Erlebnisse und Beobachtungen*, Magdebourg, Albert Rathke], 13 septembre 1895, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Souvenirs d'un aumônier militaire prussien en 1870 » [Le Dr Carl Pietschker va publier ses souvenirs, *Auf dem Siegeszuge von Berlin nach Paris. Schlachtenbilder und biographische Silhouetten*, Potsdam, 1896.], 17 septembre 1895, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Un martyr du tolstoïsme » [compte rendu d'E.-J. Popov, *La vie et la mort d'Eudochim Nikititch Drojjine (1866-1894)*, avec introduction de Tolstoï (ouvrage russe paru à Berlin)], 20 septembre 1895, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Un martyr du tolstoïsme » [compte rendu d'E.-J. Popov, *La vie et la mort d'Eudochim Nikititch Drojjine (1866-1894)*, avec introduction de Tolstoï (ouvrage russe paru à Berlin)], 21 septembre 1895, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). Un martyr du tolstoïsme » [compte rendu d'E.-J. Popov, *La vie et la mort d'Eudochim Nikititch Drojjine (1866-1894)*, avec introduction de Tolstoï (ouvrage russe paru à Berlin)], 25 septembre 1895, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Un martyr du tolstoïsme (fin) » [compte rendu d'E.-J. Popov, *La vie et la mort d'Eudochim Nikititch Drojjine (1866-1894)*, avec introduction de Tolstoï (ouvrage russe paru à Berlin)], 28 septembre 1895, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Un poème révolutionnaire de Richard Wagner » [ode rédigée à Dresde, pendant la Révolution de 1849], 4 octobre 1895, n.p. [p. 2].



- « Notes et lectures (Etranger). Une biographie anglaise de Gustave Flaubert » [compte rendu de J.-Ch. Tarver, *Gustave Flaubert as seen in his works and correspondance*, Westminster, Constable and C<sup>ie</sup>, 1895], 16 octobre 1895, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Les souvenirs d'un correspondant militaire anglais » [compte rendu d'Archibald Forbes, *Memories and Studies of war and peace*, Londres, Cassell, 1895], 26 octobre 1895, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). La femme idéale » [à propos d'une enquête menée dans la *North American Review*], 30 octobre 1895, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Une histoire de l'ivrognerie en Angleterre à travers les âges » [d'après un ouvrage de l'économiste Shadwell], 4 novembre 1895, n.p. [p. 2-3].
- « Notes et lectures (Etranger). L'empreinte d'Oxford » [compte rendu de Logan Pearsall Smith, *The Youth of Parnassus and other stories*, Londres, Macmillan, 1895], 6 novembre 1895, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Un nouveau drame allemand » [à propos de Theodor Wolff, *Niemand weiss es*], 9 novembre 1895, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Un nouveau manifeste du comte Tolstoï » [à propos des Douchobortsy], 14 novembre 1895, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger) », 16 novembre 1895, n.p. [p. 2].  
Un Théâtre-Libre à Saint-Pétersbourg [œuvres de Pisemskij, d'Ostrovski, de Tolstoï, de Turgenev, de Hauptmann et *les Etrangers* de Potapenko] – Une nouvelle invention américaine [à propos d'un article du colonel Volkmar sur « un usage pratique de la versification », dans la *North American Review*]
- « Notes et lectures (Etranger). Une nouvelle biographie de Richard Wagner » [compte rendu de H. S. Chamberlain, *Richard Wagner*, Munich, 1895], 20 novembre 1895, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Une réhabilitation de Satan » [à propos de Marie Corelli, *The Sorrows of Satan*, Londres, Methuen et C<sup>ie</sup>], 23 novembre 1895, n.p. [p. 2-3].
- « Notes et lectures (Etranger). Un livre allemand sur Henri Heine » [compte rendu de Max Nietzki, *Heinrich Heine als Dichter und Mensch*, Berlin, Mitscher et Roestell, 1895], 27 novembre 1895, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger) », 4 décembre 1895, n.p. [p. 2].  
Dostoïevsky au bain [souvenirs de Martjanov] – Un pédagogue consciencieux [le directeur des écoles nationales du gouvernement de Toula]
- « Notes et lectures (Etranger). Les écrits posthumes d'un vivant » [à propos de *Friedrich Nietzsche's Schriften und Entwürfe (1869-1876)*, Leipzig, Naumann], 7 décembre 1895, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Alexandre Dumas [fils] jugé par un Allemand » [opinion d'Ernst Brausewetter], 18 décembre 1895, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Une réhabilitation de Dickens » [compte rendu d'E.-B. Chancellor, *Litterary Types*, Londres, Swan, Sonnenschein et C<sup>ie</sup>, 1895], 27 décembre 1895, n.p. [p. 3].

#### *Mercure de France*

- « Une enquête franco-allemande. I. Réponses françaises. M. Téodor de Wyzewa » [réponse à une enquête], t. 14, avril 1895, p. 30-32.  
[Reproduit dans *La Nouvelle Allemagne*, p. 11-13]

#### *Revue des deux mondes*

- « Revues étrangères. Revues anglaises. Deux figures d'écrivains anglais : Walter Pater et James Anthony Froude », t. 127, 1<sup>er</sup> janvier 1895, p. 219-228.  
[Repris dans *Ecrivains Etrangers, 1<sup>re</sup> série*, 1896, p. 164-182]





- « Revues étrangères. Revues hollandaises. La littérature hollandaise : les poètes, les romanciers, les critiques. La renaissance du catholicisme en Hollande. Jan van Riebeck, fondateur de la colonie du Cap », t. 127, 1<sup>er</sup> février 1895, p. 691-701.  
[La littérature hollandaise contemporaine : Gorter, Kloos, Van Eeden, Hélène Swarth, etc. ; dans le *Gids* (janvier, février, juillet, août 1894), étude de Robert Fruin sur le relèvement du catholicisme en Hollande au début du XVII<sup>e</sup> siècle, article de N. D. Doedes sur Jan van Riebeck]  
[Repris partiellement dans *Ecrivains Etrangers, 1<sup>re</sup> série*, 1896, p. 267-278 (La littérature hollandaise contemporaine, poètes et critiques)]
- « Revues étrangères. Revues allemandes. Un confident de l'empereur Alexandre I<sup>er</sup>. Quelques aphorismes inédits de Goethe. Schiller et les jeunes critiques allemands », t. 128, 1<sup>er</sup> mars 1895, p. 216-226.  
[compte rendu d'un article de Bienemann dans la *Deutsche Revue* (t. IV) sur Georg Friedrich Parrot, professeur livonien, confident d'Alexandre I<sup>er</sup>, et de divers articles consacrés à Goethe (*Deutsche Rundschau, Deutsche Revue, Preussische Jahrbücher*)]  
[Reproduit dans *Excentriques et aventuriers de divers pays*, 1910, p. 178-192]
- « Revues étrangères. Revues italiennes. L'émigration italienne en Amérique. La crise agraire en Sicile. Les bases du relèvement économique de l'Italie. Controverses archéologiques. Les principes essentiels du caractère italien », t. 128, 1<sup>er</sup> avril 1895, p. 696-707.  
[Considérations tirées d'articles de la *Nuova Antologia*, 15 février 1895, et de la *Vita Italiana*.]
- « Revues étrangères. Revues anglaises. La philosophie de M. Balfour », t. 129, 15 mai 1895, p. 445-456.  
[compte rendu de l'ouvrage d'A. J. Balfour, *The Foundations of Belief*, et des articles que les revues anglaises ont consacrés à ce livre. La philosophie de M. Balfour]  
[Repris dans *Ecrivains Etrangers, 1<sup>re</sup> série*, 1896, p. 185-208]
- « Revues étrangères. Revues allemandes. Les souvenirs d'un général prussien. Un Allemand au service de la France sous la Révolution et l'Empire », t. 129, 15 juin 1895, p. 925-934.  
[deux publications de la *Deutsche Rundschau* (t. 82, 83 et 84), *Persönliche Erinnerungen* du général prussien Julius von Verdy du Vernois (guerre de 1870) et documents concernant le Wurtembourgeois Karl Friedrich Reinhard]  
[Karl Friedrich Reinhard fut ministre des Affaires étrangères sous le Directoire, ambassadeur sous l'Empire, conseiller d'Etat sous la Restauration, pair de France sous la Monarchie de Juillet.]
- « Revues étrangères. Revues anglaises. La femme nouvelle » [articles de la *Nineteenth Century*, de la *Fortnightly Review*, de la *North American Review*], t. 130, 15 juillet 1895, p. 457-468.  
[Compte rendu reproduit dans *Ecrivains Etrangers, 2<sup>e</sup> série*, 1897, p. 63-79 (La « femme nouvelle » dans la littérature anglaise)]
- « Notes de voyage. Un pèlerinage musical » [Mayence, 30 juillet 1895], t. 130, 15 août 1895, p. 925-934.  
[Repris dans *Beethoven et Wagner* (éd. 1898), p. 201-222 (La réhabilitation de G. F. Haendel)]
- « Revues étrangères. Une enquête littéraire italienne » [D'annunzio, Luigi Capuana, Giovanni Verga, Matilde Serao, Cesare Cantù, Giosuè Carducci, etc.], t. 131, 15 septembre 1895, p. 451-462.  
[Compte rendu d'Ugo Ojetti, *Alla scoperta dei Letterati*, Milan, 1895.  
Repris dans *Ecrivains Etrangers, 1<sup>re</sup> série*, 1896, p. 301-323 (La Renaissance latine et les écrivains italiens)]
- « Revues étrangères. Revues allemandes. La vie et l'œuvre d'Henri Sybel » [à propos d'une étude de Paul Baillet parue dans la *Deutsche Rundschau* (t. 85, p. 58-76)], t. 132, 1<sup>er</sup> novembre 1895, p. 217-227.



- « Revues étrangères. Quelques figures de poètes anglais » [Thomas Lodge, Robert Herrick, Richard Crashaw, George Etherege], t. 132, 15 novembre 1895, 445-455.

[A l'occasion de la réédition de l'ouvrage d'Edmund Gosse, *Seventeenth-Century Studies*, Wyzewa s'arrête sur quelques poètes anglais du XVII<sup>e</sup> siècle : Thomas Lodge, Robert Herrick, Richard Crashaw, George Etherege.]

## 1896

### Notices :

- Teodor de Wyzewa, « Notice sur Les Fourberies de Scapin », *Œuvres de Molière. Les Fourberies de Scapin*, illustrations de Maurice Leloir, Paris, Testard, 1896, p. I-XII.

[Edition en 32 volumes (1882-1896). Anatole de Montaiglon a rédigé les notices des 27 premiers volumes, T. de Wyzewa celles des 5 derniers.]

- Teodor de Wyzewa, « Notice sur les Femmes sçavantes [sic] », *Œuvres de Molière. Les Femmes Savantes*, illustrations de Maurice Leloir, Paris, Testard, 1896, p. I-VIII.

[Edition en 32 volumes (1882-1896). Anatole de Montaiglon a rédigé les notices des 27 premiers volumes, T. de Wyzewa celles des 5 derniers.]

- Teodor de Wyzewa, « Notice sur La Comtesse d'Escarbagnas », *Œuvres de Molière. La Comtesse d'Escarbagnas*, illustrations de Maurice Leloir, Paris, Testard, 1896, p. I-VIII.

[Edition en 32 volumes (1882-1896). Anatole de Montaiglon a rédigé les notices des 27 premiers volumes, T. de Wyzewa celles des 5 derniers.]

- Teodor de Wyzewa, « Notice sur le Malade imaginaire », *Œuvres de Molière. La Malade Imaginaire*, illustrations de Maurice Leloir, Paris, Testard, 1896, p. I-XII.

[Edition en 32 volumes (1882-1896). Anatole de Montaiglon a rédigé les notices des 27 premiers volumes, T. de Wyzewa celles des 5 derniers.]

### Articles :

#### *L'Illustration*

- « "L'Anneau du Nibelung" à Bayreuth », n° 2792, 29 août 1896, p. 166.

[accompagné de photographies d'Hoffert et Heuschmann.]

#### *Le Petit Temps*

- « Notes et lectures. Une femme forte » [compte rendu d'Edward Maitland, *Anna Kingsford, her life, letters, diary and work*, 2 vol., Londres, Redway, 1896], n° 395, 23 janvier 1896, n.p. [p. 3].

[Reproduit dans *Ecrivains Etrangers*, 2<sup>e</sup> série, 1897, p. 90-95]

- « Notes et lectures. Encore Shakespeare et Bacon » [compte rendu de R. Boyle, *Shakespeare, der Verfasser seiner Dramen* (Saint-Petersbourg)], n° 510, 6 novembre 1896, n.p. [p. 3].

- « Notes et lectures (Etranger). La nouvelle critique d'art » [à propos d'Hermann Dollmayr, *Rafael's Werkstatt*, Vienne, 1895], n° 521, 19 novembre 1896, n.p. [p. 3].

- « Notes et lectures (Etranger). Talleyrand jugé par Nesselrode » [à propos des *Souvenirs* de M<sup>me</sup> Smirnova, publiés dans *le Messager du Nord*], n° 526, 25 novembre 1896, n.p. [p. 3].

- « Notes et lectures (Etranger). L'empereur Nicolas I<sup>er</sup> et le communiste Owen » [à propos des *Souvenirs* de M<sup>me</sup> Smirnova, publiés dans *le Messager du Nord*], n° 529, 28 novembre 1896, n.p. [p. 3].





### *Le Temps*

- « Notes et lectures (Etranger). Une petite ville universitaire allemande en 1830 » [la ville de Giessen vers 1830 ; compte rendu de Carl Vogt, *Aus meinem Leben, Erinnerungen und Rückblicke*, Stuttgart, Erwin Naegele, 1896], 2-3 janvier 1896, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Spontini à Berlin » [compte rendu de Philippe Spitta, *Zur Musik*, Berlin, librairie Poetel], 8 janvier 1896, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger) », 16 janvier 1896, n.p. [p. 3].
  - Un article du comte de Tolstoï – Le nouveau christianisme aux Etats-Unis
- « Notes et lectures (Etranger). Un manuel de morale pour le vingtième siècle » [compte rendu d'Orison Swett Marden, *Architects of Fate, or Steps to success and power*, Boston et New York, 1896], 18 janvier 1896, n.p. [p. 2].
  - [Reproduit dans *Ecrivains Etrangers, 2<sup>e</sup> série*, 1897, p. 303-307]
- « Notes et lectures (Etranger). Deux vues opposées sur les avantages de la civilisation » [Walter Besant et M<sup>me</sup> Ouida], 26 janvier 1896, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). L'amitié de deux cardinaux anglais » [Manning et Newmann ; compte rendu d'Edmond Sheridan Purcell, *Life of cardinal Manning, archbishop of Westminster*, Londres, Macmillan], 29 janvier 1896, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). La littérature contemporaine jugée par le comte de Tolstoï » [jugement recueilli par *le Messager du Nord*], 1<sup>er</sup> février 1896, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Encore une réponse à M. Nordau » [compte rendu d'un ouvrage anonyme, *Regeneration, a reply to Max Nordau*, Westminster, Archibald Constable et C<sup>ie</sup>], 7 février 1896, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Les Allemands en Angleterre », 12 février 1896, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Un philosophe sur les planches » [à propos du philosophe-acteur G. H. Lewes, le compagnon de George Eliot], 17 février 1896, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). Un peintre écrivain » [Vereščagin], 21 février 1896, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). L'enfance d'un moujik », 26 février 1896, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Un projet de législation de l'Union libre » [compte rendu d'une étude de Sewell dans la *Westminster Review*], 14 mars 1896, n.p. [p. 2].
  - [Reproduit dans *Ecrivains Etrangers, 2<sup>e</sup> série*, 1897, p. 80-84]
- « Notes et lectures (Etranger). Un voyage de Goethe avec Lavater » [publication dans la *Gazette de Francfort*, par Henri Funck, d'un fragment inédit du *Journal* de Lavater (28, 29 et 30 juin 1774) ; voir aussi *Nord und Süd*, mars 1896], 18 mars 1896, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Un Thermidor allemand » [compte rendu d'Heinrich Welcker, *Es war ein Traum*, Leipzig, Hermann Haacke], 21 mars 1896, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Une œuvre de jeunesse de Richard Wagner » [réduction pour le piano à deux mains de la *Symphonie avec chœurs* de Beethoven], 26 mars 1896, n.p. [p. 2-3].
- « Notes et lectures (Etranger). Un projet d'arbitrage anglo-américain » [William Stead (*Review of Reviews*)], 4 avril 1896, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Le droit de l'acteur » [compte rendu de Max Burkhardt, *Das Recht der Schauspieler*, Stuttgart, Cota], 8 avril 1896, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Un nouveau livre de M. Edmund Gosse » [compte rendu d'Edmund Gosse, *Critical kit-kats*, Londres, Heinemann], 11 avril 1896, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger) », 29 avril 1896, n.p. [p. 2].
  - Un projet d'enlèvement de Napoléon I<sup>er</sup> – Un voyage à bon marché [projet de voyage pour les élèves du gymnase de Jitomir]



- « Notes et lectures (Etranger). La fin d'une légende » [Johanna Ambrosius], 7 mai 1896, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Les Souvenirs d'un bibliophile anglais » [compte rendu de Frederick Locker Lampson, *My Confidences*, Londres, Smith, Elder et C<sup>ie</sup>], 15 mai 1896, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Un citoyen romain » [l'historien Ferdinand Gregorovius], 21 mai 1896, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger) », 30 mai 1896, n.p. [p. 2].  
Pour les vieilles filles – Le public russe et les cents meilleurs livres [une enquête menée par l'éditeur russe Lederle]
- « Notes et lectures (Etranger). Un roman national anglais » [compte rendu de Charlotte Mary Yonge, *The Release, or Caroline's French Kindred*, Londres, Macmillan], 18 juin 1896, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). Lettres révolutionnaires » [compte rendu de *Briefe von und an Georg Herwegh*, Munich, 1896], 4 juillet 1896, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). La situation littéraire à l'étranger » [1<sup>er</sup> article], 9 juillet 1896, n.p. [p. 3].  
[Au Danemark et la littérature flamande contemporaine, d'après *The Athenaeum* (Londres), 4 juillet 1896 sous le titre *Continental Literature*.  
Repris dans *Ecrivains Etrangers, 2<sup>e</sup> série*, 1897, p. 347-362.]
- « Notes et lectures (Etranger). La situation littéraire à l'étranger (Suite) », 11 juillet 1896, n.p. [p. 3].  
[D'après *The Athenaeum* (Londres), 4 juillet 1896 sous le titre *Continental Literature*.  
Repris dans *Ecrivains Etrangers, 2<sup>e</sup> série*, 1897, p. 347-362.]
- « Notes et lectures (Etranger). La situation littéraire à l'étranger (Fin) » [3<sup>e</sup> article], 20 juillet 1896, n.p. [p. 3].  
[En Hollande, d'après *The Athenaeum* (Londres), 4 juillet 1896 sous le titre *Continental Literature*.  
Repris dans *Ecrivains Etrangers, 2<sup>e</sup> série*, 1897, p. 347-362.]
- « Notes et lectures (Etranger). De l'influence de la température sur le génie de Richard Wagner » [compte rendu d'une étude de G. Perrod sur la *sensibilité météorologique* de Richard Wagner, dans la *Revista musicale italiana*], 25 juillet 1896, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Charles Dickens le Fils et ses souvenirs sur son père » [à l'occasion de la mort du fils de Charles Dickens], 5 août 1896, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Les souvenirs d'un témoin de l'occupation de Moscou » [réédition dans *les Archives russes*, de la relation faite par A. D. Bestuzhev-Rjumin de son séjour à Moscou durant l'occupation française, en 1812 ; une des bases de *Guerre et Paix*], 8 août 1896, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). Nouveautés wagnériennes » [Franklin-P. Patterson, *The leit-motives of Der Ring der Nibelungen*, Leipzig, Breitkopf und Haertel, 1896], 20 août 1896, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). Un remède de belles-mères » [Hedwige Dohm (article de la *Zukunft*)], 22 août 1896, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Une saison d'art à Munich » [article consacré à la peinture allemande contemporaine], 3 septembre 1896, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). Une saison d'art à Munich » [article consacré à la peinture allemande contemporaine], 9 septembre 1896, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Une saison d'art à Munich » [article consacré aux représentations des opéras de Mozart dans le cadre du Théâtre de la Résidence], 15 septembre 1896, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). Une aimable perspective » [article de J. H. Girdner, la surdité dans la *North American Review*], 19 septembre 1896, n.p. [p. 2].



- « Notes et lectures (Etranger). Poésie flamande » [compte rendu de *Dat Liedeken van Here Halewijn*, Anvers, Buschmann, 1896], 3 octobre 1896, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Gastronomes anglais » [d'après une histoire de la littérature culinaire par le colonel A. Kenney Herbert], 10 octobre 1896, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). Une réhabilitation de Philippe II » [compte rendu d'un article de Martin A. H. dans la *Fortnightly Review*], 14 octobre 1896, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Les conséquences économiques de la bicyclette » [d'après l'étude de l'économiste anglais Shadwell], 14 novembre 1896, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Un critique philosophe » [compte rendu de Bernhard Berenson, *The Florentine painters of the Renaissance*, New York, G. P. Putnam's Sons, 1896], 21 novembre 1896, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Pourquoi l'Europe n'aime-t-elle pas les Anglais ? » [article de l'homme d'Etat anglais, Edward Dicey, dans *Cosmopolis*], 5 décembre 1896, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). L'œuvre de Courajod jugée par M. Bode » [compte rendu de l'étude de Wilhelm Bode sur Louis Courajod dans le *Repertorium für Kunstwissenschaft* (1896)], 12 décembre 1896, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). La fin d'une légende » [compte rendu de l'ouvrage du père jésuite John Gerard, *What was the Gunpowder Plot ? The traditional story tested by original evidence*, Londres, Osgood et C<sup>ie</sup>, 1896], 19 décembre 1896, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Une liquidation » [William Stead], 26 décembre 1896, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). Deux conceptions du bonheur » [Tolstoï et Gleh Uspenskij], 30 décembre 1896, n.p. [p. 3].

#### *Revue des deux mondes*

- « Revues étrangères. Une nouvelle biographie de Richard Wagner » [compte rendu d'Houston Stewart Chamberlain, *Richard Wagner* (1895)], t. 133, 1<sup>er</sup> janvier 1896, p. 216-228.  
[Reproduit dans *Beethoven et Wagner* (éd.1894), p. 192-219]
- « Revues étrangères. La jeunesse de Frédéric Nietzsche » [comptes rendus de *Das Leben Friedrich Nietzsche's*, par Elisabeth Foerster-Nietzsche (t. 1) ; *Friedrich Nietzsche's Schriften und Entwürfe (1869-1876)*, Leipzig, Naumann], t. 133, 1<sup>er</sup> février 1896, p. 688-699.  
[Repris dans *Ecrivains Etrangers, 1<sup>re</sup> série*, 1896, p. 29-51]
- « Revues russes. Le caractère et l'œuvre de Nicolas Gogol. Le poète Koltzof » [études d'Aleksandre Pypine dans *Le Messager de l'Europe*], t. 134, 1<sup>er</sup> mars 1896, p. 217-227.  
[L'analyse de la partie consacrée à Gogol est reproduite dans *Ecrivains Etrangers, 2<sup>e</sup> série*, 1897, p. 177-194.]
- « Revues étrangères. Les revues hollandaises. Deux romanciers : M. Louis Couperus et M. Marcellus Emants », t. 134, 1<sup>er</sup> avril 1896, p. 699-708.  
[Repris dans *Ecrivains Etrangers, 1<sup>re</sup> série*, 1896, p. 279-297]
- « Revues étrangères. Revues italiennes. Etudes historiques : les Variations de la mode à Venise au XVIII<sup>e</sup> siècle ; le Comte d'Artois à la cour de Turin » [compte rendu d'un article de Vittorio Malamani sur Venise, dans la *Nuova Antologia* (1<sup>er</sup> octobre 1895)], t. 135, 1<sup>er</sup> mai 1896, p. 218-227.
- « Revues étrangères. L'œuvre posthume de Robert-Louis Stevenson », t. 136, 1<sup>er</sup> juillet 1896, p. 216-225.  
[Repris dans *Ecrivains Etrangers, 2<sup>e</sup> série*, 1897, p. 229-247 (Le roman posthume de R.-L. Stevenson, *Weir of Hermiston*) et remanié pour la préface à *Hermiston, le Juge-Pendeur*, traduction par Albert Bordeaux, Paris, Fontemoing, 1912.]
- « Revues étrangères. Une biographie hollandaise de Spinoza » [compte rendu de K. O. Meinsma, *Spinoza en zijn Kring*, La Haye, 1896], t. 136, 1<sup>er</sup> août 1896, p. 696-707.



[Repris dans *Ecrivains Etrangers*, 2<sup>e</sup> série, 1897, p. 321-343]

- « Revues étrangères. Revues allemandes. La correspondance de Caroline Günderode et de Frederic Creuzer » [compte rendu de deux publications : lettres de Caroline à Carl Daub (*Westermann's Monatshefte*, décembre 1895) et de Creuzer à Caroline (volume dû à Erwin Rohde)], t. 137, 15 septembre 1896, p. 455-466.

[Repris dans *Ecrivains Etrangers*, 2<sup>e</sup> série, 1897, p. 27-46]

- « Revues étrangères. Revues italiennes. Le deuxième centenaire du peintre Tiepolo. La toilette et les bijoux d'Isabella d'Este », t. 137, 1<sup>er</sup> octobre 1896, p. 699-708.

[Repris partiellement dans *Maîtres italiens* (1907), p. 265-277 (Jean-Baptiste Tiepolo, à propos du second centenaire de sa naissance)]

- « Revues étrangères. Un roman posthume de Walter Pater » [*Gaston Latour*], t. 138, 15 novembre 1896, p. 458-468.

[Repris dans *Ecrivains Etrangers*, 2<sup>e</sup> série, 1897, p. 248-268]

## 1897

### Articles :

#### *La Dépêche tunisienne*

- N. s. [Teodor de Wyzewa], « Chroniques, contes et nouvelles du dimanche. Les rêves de M. Edison » [à propos d'un roman d'anticipation de Georde Parsons Lathrop, en cours de publication dans l'*English Illustrated Magazine*], 2 mai 1897, n.p. [p. 2].

#### *Le Petit Temps*

- « Notes et lectures (Etranger). Le Centenaire de François Schubert », 6 février 1897, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). Un projet d'agence matrimoniale chrétienne » [à propos de deux articles d'Annie Swan dans la revue *Woman at Home*], 21 février 1897, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). Une Anglaise à Paris en 1791 » [à propos de *The Grilhood of Maria-Josepha Holroyd, as told in letters of a hundred years ago, from 1776 to 1796*, Londres, Longmans Green and C<sup>ie</sup>], 26 février 1897, n.p. [p. 3-4].
- « Notes et lectures (Etranger). Un aristocrate » [Dans *les Archives russes*, 1<sup>o</sup> sur la condition des acteurs en Russie au XVIII<sup>e</sup> siècle ; 2<sup>o</sup> l'écrivain V.-A. Muščanov résume l'entretien qu'il a eu avec Balzac, à Paris, quelques mois après la Révolution de 1830], 9 mars 1897, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). Un manifeste chinois » [manifeste du parti réformiste chinois, publié dans la *Fortnightly Review* par le docteur Sun Yat Sen], 11 mars 1897, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). Photographies de souverains » [interview (dans le *Windsor Magazine*) de Russell], 14 mars 1897, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger) », 21 mai 1897, n.p. [p. 3].  
Un cri d'alarme [contre les dangers de l'ivrognerie et des mauvaises mœurs, un manifeste du comité central de l'Alliance des Sociétés de femmes allemandes] – Un musicien naturaliste [une opinion de Giacomo Meyerbeer]
- « Notes et lectures (Etranger). Une belle chasse » [compte rendu d'un article du *Mac Clure's Magazine* : la traque de l'acteur John Wilkes Booth, assassin du président Abraham Lincoln], 29 mai 1897, n.p. [p. 3-4].
- « Notes et lectures (Etranger). Lettres inédites de Henri Heine » [lettres publiées par Ernst Elster dans la *Deutsche Rundschau* (juin et juillet 1897)], 2 juin 1897, n.p. [p. 3].
- « L'évolution de la machine à écrire », 13 juin 1897.

[d'après un article du *Strand Magazine*.]



- « Notes et lectures (Etranger). Deux nouveaux ouvrages de Nietzsche » [compte rendu des tomes XI et XII des *Œuvres complètes* de Nietzsche, éditées à Leipzig], 17 juin 1897, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). La vanité d'un philosophe » [compte rendu des tomes XI et XII des *Œuvres complètes* de Nietzsche, éditées à Leipzig], 22 juin 1897, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). Héroïnes anglaises » [compte rendu d'Edwin A. Pratt, *Pioneer Women in Victoria's Reign*, Londres, G. Newnes, 1897.], 27 juin 1897, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). Un aristocrate » [à propos de la condition des acteurs dans un article de *Les Archives Russes*], 30 juin 1897, n.p. [p. 5].
- « Notes et lectures (Etranger). Deux entretiens de Lord Tennyson » [compte rendu d'Hallam lord Tennyson, *Alfred Tennyson, a memoir*, 2 vol. illustrés, Londres, Macmillan, 1897], 27 octobre 1897, n.p. [p. 3].

### *Le Temps*

- « Notes et lectures (Etranger). Quelques figures excentriques » [d'après une chronique du *Nouveau Temps* (Saint-Petersbourg)], 9 janvier 1897, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Un village souabe dans les Cordillères » [compte rendu de Paul Remer, *Unter fremder Sonne*, Berlin, Schuster et Loeffler, 1897], 16 janvier 1897, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Une Bible polychrome » [à propos d'un article de W. Stead dans la *Review of Reviews*], 23 janvier 1897, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). Un vaudevilliste viennois » [compte rendu d'une série d'études publiées dans *l'Allgemeine Zeitung* par Satger sur la vie littéraire à Vienne ; le cas du vaudevilliste Karl Weiss], 27 janvier 1897, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Souvenirs sur François Schubert » [à propos des souvenirs du chevalier Joseph Spaun], 13 février 1897, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). Un plaidoyer du comte Tolstoï » [compte rendu d'un récit d'Ovsjannikov dans *La Revue russe*], 17 février 1897, n.p. [p. 3].  
[comment Tolstoï se fit l'avocat d'un soldat, Šibunin, accusé d'insubordination]
- « Notes et lectures (Etranger). Un philanthrope utile » [un philanthrope moscovite, V.-A. Bašrušin], 17 mars 1897, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Quelques opinions de John Stuart Mill » [à propos de la publication des lettres de Stuart Mill au saint-simonien Gustave d'Eichthal (*Cosmopolis*, avril 1897)], 3 avril 1897, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Un mangeur de Turcs », 7 avril 1897, n.p. [p. 2].  
[dans une lettre de 1828 (publiée par la revue russe *Le Nouveau Temps*), le futur Guillaume I<sup>er</sup> – alors en Russie – sollicite de son père l'autorisation de participer à la guerre des Grecs contre les Turcs]
- « Notes et lectures (Etranger). A propos d'un jubilé » [William Stead (*Review of Reviews*)], 17 avril 1897, n.p. [p. 2].  
[William Stead propose de commémorer le prochain jubilé de la Reine Victoria par la création d'une Académie Anglaise sur le modèle de l'Académie Française.]
- « Notes et lectures (Etranger). Le ménage de Souvarof » [d'après *le Messenger historique* (avril 1897)], 21 avril 1897, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Une curiosité littéraire » [compte rendu de *A French Volunteer of the War of Independance*, traduit par Robert B. Douglas, Paris, librairie Carrington, 1897], 28 avril 1897, n.p. [p. 2].  
[Il s'agit des *Mémoires du comte de M...* [Charles-Albert de Moré de Pontgibaud], publiés à Paris, en 1828.]
- « Notes et lectures (Etranger). Les maîtres de Stuart Mill » [publication des lettres de Stuart Mill à John Pringle Nichol dans la *Fortnightly Review*], 26 mai 1897, n.p. [p. 2].





- « Notes et lectures (Etranger). Lettres inédites de Henri Heine » [lettres publiées par Ernst Elster dans la *Deutsche Rundschau* (juin et juillet 1897)], 5 juin 1897, n.p. [p. 2-3].
- « Notes et lectures (Etranger). Un Anglais francophile », 30 juin 1897, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Une vie de Nelson », 3 juillet 1897, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Une république d'enfant » [compte rendu d'une étude du *Mac Clure's Magazine* sur la république d'enfants créée dans l'Etat de New York], 7 juillet 1897, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). Variations impériales » [le culte des Russes pour Alexandre 1<sup>er</sup>], 28 juillet 1897, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Littérature cycliste » [à propos du numéro annuel de la revue anglaise *The Athenaeum* consacré au mouvement littéraire à l'étranger (3 juillet 1897)], 13 août 1897, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). Un savant assassin » [compte rendu d'un article d'H. B. Irving dans la *Nineteenth Century* (août 1897)], 17 août 1897, n.p. [p. 2].  
[Reproduit dans *Excentriques et aventuriers de divers pays*, 1910, p. 243-251 (Eugène Aram)]
- « Notes et lectures (Etranger). Une visite au comte Tolstoï » [compte rendu de l'interview de Tolstoï par Ernst Howard Crosby dans la *Progressive Review*], 24 août 1897, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). La maîtresse de Raphaël » [compte rendu d'un article d'Antonio Valeri sur la Fornarina dans la *Vita italiana*], 4 septembre 1897, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Vieilles interviews », 8 septembre 1897, n.p. [p. 2].  
[Délégué par le margrave Charles-Frédéric de Bade, C.-F. Rinck, vicaire de la cour margraviale, a interrogé quelques grands hommes : Klopstock, Goethe, Lavater, Basedow, etc. Compte rendu de Christoph Friedrich Rinck, *Studienreise (1783-1784)*, publié par M. Geiger, Altenburg, 1897.]
- « Notes et lectures (Etranger). Mazzini intime » [compte rendu des souvenirs de Mawida von Meysenbug, dans *Cosmopolis* (septembre 1897)], 16 septembre 1897, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Un nouvel apôtre » [compte rendu de Norbert Grabowsky, *Die Zukunftreligion und Zukunftwissenschaft auf Grundlage der Emanzipation des Mannes vom Weibe*, Leipzig, 1897], 20 septembre 1897, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Un Allemand en France » [Rowland Edmund Prothero – compte rendu d'Adolf Hagen, *Mein Spaziergang nach Paris*, Leoben, Harpf, 1898], 25 septembre 1897, n.p. [p. 2-3].
- « Notes et lectures (Etranger). Une victime de la bourgeoisie française » [compte rendu d'un article paru dans *Saint-James's Gazette*], 29 septembre 1897, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Un chasseur d'or » [un témoignage sur les mines d'or du Klondyke (*Review of Reviews*)], 2 octobre 1897, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). Shakespeare remis au point » [compte rendu du 33<sup>e</sup> volume annuel de la Société des Shakespeariens allemands], 6 octobre 1897, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Les trente-deux métiers de la femme allemande » [compte rendu de Robert Wild-Queisner, *Was soll unsere Tochter werden*, Minden, 1897], 16 octobre 1897, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Doléances anglaises » [suite des réflexions émises dans "Une victime de la bourgeoisie française", *Le Temps*, 29 septembre], 20 octobre 1897, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Au vingt-quatrième siècle » [compte rendu de Ferdinand Gross, *In Lachen und Lächeln*, Stuttgart, 1897], 30 octobre 1897, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Quelques types d'originaux russes » [d'après une chronique du *Nouveau Temps* (Saint-Petersbourg)], 10 novembre 1897, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Les préliminaires de l'expédition du Mexique » [d'après un article de Sarah J. Stevenson dans le *Century Magazine* (novembre 1897)], 16 novembre 1897, n.p. [p. 2].



- « Notes et lectures (Etranger). Mozart jugé par M. Edvard Grieg », 20 novembre 1897, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). L'affaire Shakespeare : nouvelle édition » [compte rendu de Georg Cantor, *Ein Zeugnis zu Gunsten der Bacon-Shakespeare Theorie*, Halle, 1897], 24 novembre 1897, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Un épisode de l'histoire du Second Empire », 3 décembre 1897, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). La belle Cubaine ou le nouveau journalisme », 8 décembre 1897, n.p. [p. 2].  
[D'après la *Review of Reviews*]
- « Notes et lectures (Etranger). Lord Byron en Grèce » [d'après un article de la *Vita italiana*], 13 décembre 1897, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Mœurs et coutumes de la planète Mars – Livres nouveaux », 17 décembre 1897, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Une "femme nouvelle" » [à propos de l'ouvrage de Sarah Grand, *The Beth Book* [Le Grand Livre de Beth], Londres, Heinemann, 1897], 22 décembre 1897, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Femmes et enfants journalistes » [d'après un article de Janet Hogarth, dans la *Fortnightly Review*], 27 décembre 1897, n.p. [p. 2].

#### *Revue des deux mondes*

- « La vie du Christ de M. James Tissot » [compte rendu de *La Vie de Notre Seigneur Jésus-Christ*, 865 compositions d'après les quatre Evangiles, avec des notes et des dessins explicatifs, par James Tissot (t. 1), Tours, Mame, 1896], t. 139, 1<sup>er</sup> février 1897, p. 659-680.  
[Repris dans *Peintres de jadis et d'aujourd'hui*, p. 3-14]
- « Essais et notices » [compte rendu d'Henri Chabeuf, *Dijon, monuments et souvenirs*, Dijon, librairie Damidot], t. 139, 1<sup>er</sup> février 1897, p. 717-720.
- « Revues étrangères. Le roman naturaliste en Angleterre » [compte rendu d'Alfred Morrison, *Tales of Mean Streets* (1895) et *A Child of Iago* (1897)], t. 139, 15 février 1897, p. 933-945.  
[Repris dans *Ecrivains Etrangers*, 2<sup>e</sup> série, 1897, p. 269-293]
- « Revues étrangères. Un journaliste italien : Joseph Acerbi » [compte rendu d'une étude d'A. Luzio dans la *Nuova Antologia* (1<sup>er</sup> décembre 1896)], t. 140, 1<sup>er</sup> avril 1897, p. 698-708.
- « Revues étrangères. Le roman d'un prêtre de village » [compte rendu de Peter Rosegger, *Das ewige Licht*, Leipzig, 1897], t. 140, 15 avril 1897, p. 935-945.  
[Reproduit dans *Ecrivains Etrangers*, 3<sup>e</sup> série, 1900, p. 43-62]
- « Revues étrangères. L'amitié de Frédéric Nietzsche et de Richard Wagner » [compte rendu d'Elisabeth Foerster-Nietzsche, *Das Leben Friedrich Nietzsche's* (t. II, 1<sup>re</sup> partie), Leipzig, 1897], t. 141, 15 mai 1897, p. 457-468.  
[Reproduit dans *Beethoven et Wagner* (éd. 1914), p. 356-379]
- « Revues étrangères. L'autobiographie d'un romancier hollandais » [compte rendu de Louis Couperus, *Metamorfoze*, Amsterdam, 1897], t. 141, 15 juin 1897, p. 937-946.  
[Reproduit dans *Ecrivains Etrangers*, 3<sup>e</sup> série, 1900, p. 263-279]
- « Revues étrangères. Un ennemi de l'Europe » [compte rendu du Dr. Mehemed Emin Efendi, *Kultur und Humanität, voelkerpsychologische und politische Untersuchungen*, Würzburg, 1897], t. 142, 15 juillet 1897, p. 459-468.
- « Revues étrangères. L'agonie de Venise » [compte rendu de Pompeo Molmenti, *Venezia, nuovi studi di storia e d'arte*, Florence, 1897], t. 142, 15 août 1897, p. 936-946.  
[Repris dans *Maitres italiens* (1907), p. 278-297]



- « Revues étrangères. Un romancier danois : M. Peter Nansen » [analyse de cinq romans de Nansen : *Un Heureux Mariage, le Journal de Julie, la Paix de Dieu, la Première année à l'Université*, Copenhague et Berlin, 1892-1897], t. 143, 15 septembre 1897, p. 444-455.  
[Reproduit dans *Ecrivains Etrangers, 3<sup>e</sup> série*, 1900, p. 63-84]
- « Revues étrangères. Un roman chrétien » [compte rendu d'Hall Caine, *The Christian, a story*, Londres, 1897], t. 143, 15 octobre 1897, p. 937-946.  
[Reproduit dans *Ecrivains Etrangers, 3<sup>e</sup> série*, 1900, p. 222-239]
- « Revues étrangères. Le roman italien en 1897 » [l'influence de d'Annunzio et de Lombroso ; Butti et Zuccoli], t. 144, 1<sup>er</sup> décembre 1897, p. 695-706.
- « Revues étrangères. A l'armée du général Grant » [compte rendu de douze articles du général Horace Porter sur Ulysses Grant dans le *Century Magazine* (nov. 1896-oct. 1897)], t. 144, 15 décembre 1897, p. 925-934.  
[Repris dans *Ecrivains Etrangers, 3<sup>e</sup> série*, 1900, p. 283-303]

## 1898

### Notice :

- Teodor de Wyzewa [notice sur Victor Cousin], *Pages choisies de Victor Cousin*, Paris, Perrin, 1898.

### Articles :

#### *Le Petit Temps*

- « Notes et lectures (Etranger). La bataille de Waterloo racontée par Wellington » [compte rendu d'un article d'Archibald Forbes dans la *Century Review*], 12 janvier 1898, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). Un problème féministe » [article de l'Américaine Louis Griswold dans la *Century*], 18 février 1898, n.p. [p. 3].
- « Un roman sicilien » [compte rendu d'A. Olivieri Sangiacomo, *I Richiamati*, Milan, Alibandi], 25 février 1898, n.p. [3-4].
- « Notes et lectures (Etranger). Le théâtre de la morale » [enquête menée par la revue *Great Thoughts* sur la question des rapports du théâtre et de la morale ; Opinion de Clement Scott, critique dramatique du *Daily Telegraph*], 12 mars 1898, n.p. [p. 3].
- « Un article du comte Tolstoï sur la science contemporaine » [préface de Tolstoï à la publication, dans une revue russe, d'une étude du savant anglais Edward Carpenter sur la science contemporaine], 31 mars 1898, n.p. [p. 3-4].
- « Notes et lectures (Etranger). Un nouveau manuel de conversation » [compte rendu d'un article du *Cornhill Magazine*], 2 juillet 1898, n.p. [p. 3].

#### *Le Temps*

- « Notes et lectures (Etranger). Littérature enfantine » [à propos d'un article d'Alice Waters dans le *Strand Magazine*], 17 janvier 1898, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Fouché en exil » [d'après Eduard von Wertheimer, *Die Verbannten des ersten Kaiserreichs*, Leipzig, Duncker, 1898], 24 janvier 1898, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). Civilisation et Moralité » [réflexions inspirées par le sort des indigènes des îles Figji], 29 janvier 1898, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Une histoire d'amour » [une aventure amoureuse de John Ruskin, d'après la *Review of Reviews*], 2 février 1898, n.p. [p. 2].



- « Notes et lectures (Etranger). Nouvelles lettres de John Stuart Mill » [lettres à Gustave d'Eichthal, publiées par le fils de celui-ci dans *Cosmopolis* (février 1898, suite)], 8 février 1898, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Un banni » [Les mésaventures de Savary après les Cent-Jours, d'après l'ouvrage d'E. von Wertheimer, *Die Verbannten des ersten Kaiserreichs*, Leipzig, Duncker, 1898.], 19 février 1898, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Un Blanqui italien » [compte rendu de Giuseppe Romano, *Filippo Buonarrotti*, Palerme 1898], 28 février 1898, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger) », 4 mars 1898, n.p. [p. 2].  
Un point de morale [de l'usage du téléphone en Allemagne] – Un sage [un navigateur solitaire américain, Joshua Slocum]
- « Notes et lectures (Etranger). Une erreur judiciaire », 5 avril 1898, n.p. [p. 2].  
[D'après la *Law Quarterly Review*]
- « Notes et lectures (Etranger). Histoires d'ivrognes » [d'après une étude de Walsh, dans le *Lippincott's Magazine*], 21 mai 1898, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Lord Kelvin et la fin du monde » [d'après un article de John Munro dans le *Cassell's Magazine*], 28 mai 1898, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger) », 11 juin 1898, n.p. [p. 2].  
De la mélomanie chez les animaux [A propos d'expériences du naturaliste anglais Charles John Cornish] – Le Klondike chez soi [la transmutation de l'argent en or, d'après un article du *Pearson's Magazine*]
- « Notes et lectures (Etranger). Un ami du latin » [à propos de Thomas Fitz-Hugh, *The Philosophy of the Humanities*, Chicago, 1898], 6 juillet 1898, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Une histoire d'amour » [article de Ch.-W. Chesnutt, dans *Atlantic Monthly*], 21 juillet 1898, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). Gladstoniana », 23 juillet 1898, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Une ancêtre » [Margarete Brent], 29 juillet 1898, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Le dernier Robinson » [les aventures d'un jeune Français, Louis de Rougemont, d'après le *Wide World Magazine*], 10 août 1898, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Les origines de la guerre des sexes » [compte rendu d'un article d'Elizabeth Bisland dans la *North American Review*], 15 août 1898, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). Autres musiciens » [compte rendu de souvenirs d'Ilka Horowitz-Barnay sur Liszt, dans la *Deutsche Revue*], 26 août 1898, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). L'express perdu » [une nouvelle de Conan Doyle parue dans le *Strand Magazine* (août 1898)], 29 août 1898, n.p. [p. 2-3].
- « Notes et lectures (Etranger). Suite des aventures du dernier Robinson » [les aventures d'un jeune Français, Louis de Rougemont, d'après le *Wide World Magazine*], 9 septembre 1898, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). Un prophète dans son pays » [le 70<sup>e</sup> anniversaire de Tolstoï], 20 septembre 1898, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). Un beau projet » [un article de Paul Neuman dans la *Fortnightly Review*], 14 octobre 1898, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Une île heureuse » [l'île Saint-Kilda, d'après un article de M.-R. Kearton dans le *Wide World Magazine*], 17 octobre 1898, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). Un club de garçon » [un article de Paul Neuman dans la *Fortnightly Review*], 21 octobre, 1898, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Le Docteur noir » [un conte de Conan Doyle dans le *Strand Magazine*], 29 octobre 1898 n.p. [p. 3].



- « Notes et lectures (Etranger). Un singulier diplomate » [Lord William Bentinck et ses relations avec Murat, d'après une étude de Walter Frewen Lord dans la *Nineteenth Century*], 7 novembre 1898, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Un confident de Bismarck » [compte rendu d'*Heinrich Abeken. Ein schlichtes Leben in bewegter Zeit, aus Briefen zusammengestellt*, publié par Hedwig Abeken, Berlin, 1898], 11 novembre 1898, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). La correspondance de Henri Abeken » [compte rendu d'*Heinrich Abeken. Ein schlichtes Leben in bewegter Zeit, aus Briefen zusammengestellt*, publié par Hedwig Abeken, Berlin, 1898], 14 novembre 1898, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Le nouveau drame de M. Gérard Hauptmann » [compte rendu de *Fuhrmann Henschel*, Berlin, 1898], 22 novembre 1898, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). Une dame d'atours de la princesse de Lamballe », 2 décembre 1898, n.p. [p. 2].  
[des mémoires apocryphes de Moritz von Kaisenberg, *Die Memoiren der Baroness Cecile de Courtot, dame d'atours der Fürstin von Lamballe, nach Briefen der Baroness an Frau von Alvensleben und nach dieser Tagebuch bearbeitet*, Leipzig, Schmidt et Günther]
- « Notes et lectures (Etranger). Une dame d'atours de la princesse de Lamballe », 8 décembre 1898, n.p. [p. 2].  
[des mémoires apocryphes de Moritz von Kaisenberg, *Die Memoiren der Baroness Cecile de Courtot, dame d'atours der Fürstin von Lamballe, nach Briefen der Baroness an Frau von Alvensleben und nach dieser Tagebuch bearbeitet*, Leipzig, Schmidt et Günther]
- « Notes et lectures (Etranger). Frédéric Nietzsche et le culte de Bismarck », 21 décembre 1898, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Le Chat du Brésil » [une nouvelle de Conan Doyle dans le *Strand Magazine*], 24 décembre 1898, n.p. [p. 2].

#### *Revue des deux mondes*

- « Revues étrangères. La correspondance d'un Préraphaélite anglais » [compte rendu de *Letters of Dante-Gabriel Rossetti to William Allingham (1851-1870)*, par G. Birkbeck Hill, Londres, Fisher Unwin], t. 145, 15 février 1898, p. 936-946.  
[Reproduit dans *Peintres de jadis et d'aujourd'hui*, 1903, p. 275-293]
- « Revues étrangères. La correspondance d'un Préraphaélite allemand » [compte rendu de *Eduard von Steinle's Briefwechsel mit seinen Freunden*, publié par A. M. von Steinle, Fribourg-en-Brisgau, Herder], t. 146, 15 mars 1898, p. 460-469.  
[Repris dans *Peintres de jadis et d'aujourd'hui*, 1903, p. 313-329]
- « Revues étrangères. Un roman posthume de William Morris » [compte rendu de *The Sundering Flood*, Londres, 1898], t. 146, 15 avril 1898, p. 935-945.  
[Repris dans *Ecrivains Etrangers, 3<sup>e</sup> série*, 1900, p. 87-107]
- « Revues étrangères. Shakespeare et M. Georges Brandes » [compte rendu de Georg Brandes, *William Shakespeare*], t. 147, 15 mai 1898, p. 459-468.
- « Revues étrangères. Une histoire de la littérature américaine » [compte rendu de Brander Matthews, *Introduction to the study of American literature*, New York, Cincinnati, 1896], t. 147, 15 juin 1898, p. 936-945.
- « Revues étrangères. Un confident de Richard Wagner » [compte rendu de Wendelin Weissheimer, *Erlebnisse mit Richard Wagner, Franz Liszt und vielen anderen Zeitgenossen*, Stuttgart, 1898], t. 148, 15 juillet 1898, p. 475-484.  
[Repris dans *Beethoven et Wagner* (éd. 1914), p. 338-355]





- « Revues étrangères. La vocation de Mme Beecher Stowe » [compte rendu d'Annie Fields, *Life and Letters of Harriet Beecher Stowe*, Boston, 1898], t. 148, 15 août 1898, p. 937-948.  
[Reproduit dans *Ecrivains Etrangers, 3<sup>e</sup> série*, 1900, p. 240-260]
- « Un roman agnostique » [compte rendu d'Humphry Ward, *Helbeck of Bannisdale*, Londres, 1898], t. 149, 15 octobre 1898, p. 898-920.  
[Reproduit dans *Ecrivains Etrangers, 3<sup>e</sup> série*, 1900, p. 108-144]
- « Revues étrangères. Une biographie psycho-pathologique de Victor Alfieri » [compte rendu de *Vittorio Alfieri, studi psicopatologici*, par G. Antonini et L. Cognetti de Martiis, avec une préface de Cesare Lombroso, Turin, 1898], t. 150, 15 novembre 1898, p. 457-468.
- « Revues étrangères. Le dernier roman de Théodore Fontane » [compte rendu de *Der Stechlin*, Berlin, 1898], t. 150, 15 décembre 1898, p. 926-935.  
[Repris dans *Ecrivains Etrangers, 3<sup>e</sup> série*, 1900, p. 3-20]

## 1899

### Articles :

#### *L'Echo de Paris*

- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (1) », [Première partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 26 mars 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (2) », [Première partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 27 mars 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (3) », [Première partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 28 mars 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (4) », [Première partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 29 mars 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (5) », [Première partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 30 mars 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (6) », [Première partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 31 mars 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (7) », [Première partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 1<sup>er</sup> avril 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (8) », [Première partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 2 avril 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (9) », [Première partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 3 avril 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (10) », [Première partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 5 avril 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (11) », [Deuxième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 6 avril 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (12) », [Deuxième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 7 avril 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (13) », [Deuxième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 9 avril 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (14) », [Deuxième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 10 avril 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (15) », [Deuxième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 12 avril 1899, p. 2.



- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (16) », [Deuxième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 13 avril 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (17) », [Deuxième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 15 avril 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (18) », [Deuxième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 16 avril 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (19) », [Deuxième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 18 avril 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (20) », [Deuxième partie – Troisième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 20 avril 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (20) », [Troisième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 21 avril 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (21) », [Troisième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 23 avril 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (22) », [Troisième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 24 avril 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (23) », [Troisième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 25 avril 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (24) », [Troisième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 26 avril 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (25) », [Troisième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 27 avril 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (26) », [Troisième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 28 avril 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (27) », [Note – Quatrième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 17 mai 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (28) », [Quatrième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 18 mai 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (29) », [Quatrième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 19 mai 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (30) », [Quatrième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 20 mai 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (31) », [Quatrième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 21 mai 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (32) », [Quatrième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 22 mai 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (33) », [Quatrième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 23 mai 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (34) », [Quatrième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 24 mai 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (35) », [Quatrième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 25 mai 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (36) », [Quatrième partie – Cinquième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 26 mai 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (37) », [Cinquième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 27 mai 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (38) », [Cinquième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 29 mai 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (39) », [Cinquième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 30 mai 1899, p. 2.



- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (40) », [Cinquième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 31 mai 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (41) », [Cinquième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 1<sup>er</sup> juin 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (42) », [Cinquième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 3 juin 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (43) », [Cinquième partie – Sixième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 4 juin 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (44) », [Sixième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 5 juin 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (45) », [Sixième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 6 juin 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (46) », [Sixième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 8 juin 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (47) », [Sixième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 9 juin 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (48) », [Sixième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 10 juin 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (49) », [Sixième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 11 juin 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (50) », [Sixième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 12 juin 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (51) », [Sixième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 14 juin 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (52) », [Sixième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 15 juin 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (53) », [Sixième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 16 juin 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (54) », [Sixième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 18 juin 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (55) », [Sixième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 19 juin 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (56) », [Sixième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 21 juin 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (57) », [Sixième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 22 juin 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (58) », [Sixième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 23 juin 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (59) », [Sixième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 25 juin 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (60) », [Sixième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 26 juin 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (61) », [Sixième partie – Septième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 29 juin 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (62) », [Septième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 30 juin 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (63) », [Septième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 2 juillet 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (64) », [Septième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 3 juillet 1899, p. 2.



- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (65) », [Septième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 5 juillet 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (66) », [Septième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 6 juillet 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (67) », [Septième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 7 juillet 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (68) », [Septième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 8 juillet 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (70) », [Septième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 10 juillet 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (71) », [Septième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 12 juillet 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (72) », [Septième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 13 juillet 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (72) », [Huitième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 1<sup>er</sup> octobre 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (73) », [Résumé – Huitième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 2 octobre 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (74) », [Huitième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 3 octobre 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (75) », [Huitième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 4 octobre 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (76) », [Huitième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 5 octobre 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (77) », [Huitième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 6 octobre 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (78) », [Huitième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 7 octobre 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (79) », [Huitième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 8 octobre 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (80) », [Huitième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 9 octobre 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (81) », [Huitième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 10 octobre 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (82) », [Huitième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 11 octobre 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (83) », [Huitième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 12 octobre 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (84) », [Huitième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 13 octobre 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (85) », [Huitième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 14 octobre 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (86) », [Huitième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 15 octobre 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (87) », [Huitième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 16 octobre 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (88) », [Huitième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 17 octobre 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (89) », [Huitième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 18 octobre 1899, p. 2.



- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (90) », [Huitième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 20 octobre 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (91) », [Huitième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 21 octobre 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (92) », [Huitième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 23 octobre 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (93) », [Huitième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 25 octobre 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (94) », [Huitième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 26 octobre 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (95) », [Huitième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 28 octobre 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (96) », [Huitième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 29 octobre 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (97) », [Huitième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 31 octobre 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (98) », [Huitième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 1<sup>er</sup> novembre 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (99) », [Huitième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 3 novembre 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (100) », [Huitième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 5 novembre 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (101) », [Huitième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 7 novembre 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (102) », [Huitième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 9 novembre 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (103) », [Huitième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 11 novembre 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (104) », [Huitième partie. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 13 novembre 1899, p. 2.
- « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. Résurrection (105) », [Huitième partie – Fin. Traduction du roman de Léon Tolstoï], 15 novembre 1899, p. 2.

### *Le Temps*

- « Notes et lectures (France). Tolstoïana » [visite de F. Čebotarev à Tolstoï en 1892 ; lettres de Tolstoï publiées par Čertkov en Angleterre], 4 janvier 1899, n.p. [p. 2].  
[Texte reproduit dans *Ecrivains Etrangers*, 3<sup>e</sup> série, 1900, p. 318-322 (Tolstoïana, II)]
- « Notes et lectures (Etranger). Le roi Louis II et Richard Wagner » [lettres de Louis II à Richard Wagner publiées dans le journal *Die Wage*], 7 janvier 1899, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). La correspondance de deux musiciens » [compte rendu de *Briefwechsel zwischen Franz Liszt und Hans von Bülow*, publié par [M<sup>mc</sup>] La Mara, Leipzig, Breitkopf et Haertel, 1898], 13 janvier 1899, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Un accident », 6 février 1899, n.p. [p. 3].  
[traduction-compte rendu d'une nouvelle de Stefan Krywoszewski extraite de *W walce zcuiwej* [Dans la lutte de la vie], Varsovie, Gebethner et Wolff]
- « Notes et lectures (Etranger). Humoristes anglais : M. Jérôme-K. Jérôme », 8 février 1899, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Encore la musique des animaux » [compte rendu d'un article de Gambier Bolton, dans le *Pearson's Magazine*], 11 février 1899, n.p. [p. 2].





- « Notes et lectures (Etranger). Carlyle inédit » [compte rendu de Thomas Carlyle, *Historical Sketches of notable Persons and Events in the Reigns of James I and Charles I*, Londres, Chapman and Hall], 16 février 1899, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). Une correspondance de R.-L. Stevenson » [publication de lettres de Stevenson par Sidney Colvin dans le *Scribner's Magazine*], 20 février 1899, n.p. [p. 3].  
[Compte rendu reproduit dans *Ecrivains Etrangers*, 3<sup>e</sup> série, 1900, p. 192-221]
- « Notes et lectures (Etranger). Quelques lettres de Robert-Louis Stevenson » [publication de lettres de Stevenson par Sidney Colvin dans le *Scribner's Magazine*], 1<sup>er</sup> mars 1899, n.p. [p. 2].  
[Compte rendu reproduit dans *Ecrivains Etrangers*, 3<sup>e</sup> série, 1900, p. 192-221]
- « Notes et lectures (Etranger). Le crime et la folie dans la littérature » [compte rendu d'un article d'A. Lombroso, dans la *Nuova Antologia* (15 février 1899)], 9 mars 1899, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). La vie anglaise jugée par les Américains » [compte rendu d'un article de Julian Ralph dans le *Harper's Magazine*], 11 mars 1899, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Humoristes anglais : M. Arthur Morrison », 22 mars 1899, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Un roman scientifique » [compte rendu d'H. G. Wells, *The Island of Doctor Moreau*, 1897], 28 mars 1899, n.p. [p. 2].  
[Reproduit dans *Ecrivains Etrangers*, 3<sup>e</sup> série, 1900, p. 145-146]
- « Notes et lectures (Etranger). A propos de la correspondance de R.-L. Stevenson » [publication de lettres de Stevenson par Sidney Colvin dans le *Scribner's Magazine*], 12 avril 1899, n.p. [p. 2].  
[Compte rendu reproduit dans *Ecrivains Etrangers*, 3<sup>e</sup> série, 1900, p. 192-221]
- « Notes et lectures (Etranger). Tolstoïana » [compte rendu de Pëtr A. Sergeenko, *Comment vit et travaille le comte Tolstoï*, Moscou, 1898 (ouvrage en langue russe)], 5 mai 1899, n.p. [p. 2].  
[Reproduit dans *Ecrivains Etrangers*, 3<sup>e</sup> série, 1900, p. 307-318 (Tolstoïana, I)]
- « Notes et lectures (Etranger). Rêves d'avenir », 12 mai 1899, n.p. [p. 2].  
[A quoi rêvaient les futurs grands hommes anglais quand ils avaient dix ans.]
- « Notes et lectures (Etranger). Les souvenirs d'un quaker anglais » [guerre franco-allemande (1870), guerre russo-turque (1876) ; compte rendu de William Jones, *Quaker Campaigns in peace and war*, Londres, Headley, 1899], 10 juin 1899, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Une interview de Dostoïevsky » [compte rendu des souvenirs de M<sup>me</sup> Mikulič sur Dostoïevski, parus dans la revue russe *l'Œuvre féminine*], 15 juin 1899, n.p. [p. 2].  
[Reproduit dans *Ecrivains Etrangers*, 3<sup>e</sup> série, 1900, p. 323-329]
- « Notes et lectures (Etranger). La bataille de Waterloo racontée par un officier anglais » [souvenirs de Tupper Carey, dans le *Cornhill Magazine*], 21 juin 1899, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Un soldat de Wellington (suite et fin) » [lettres du soldat anglais William Windsor publiées par M. G. Sweetman dans le *Cornhill Magazine*], 1<sup>er</sup> juillet 1899, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Un kleptomane » [à propos des contes d'Elizabeth Thomas Meade et de Robert Eustace publiés dans *Strand Magazine*], 6 juillet 1899, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Le premier Robinson » [compte rendu d'un article de Cuthbert Hadden sur Alexander Selkirk dans le *Century Magazine*], 24 juillet 1899, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Un amour de Stendhal » [à propos d'un ouvrage italien de Raffaello Barbiera, *Figure e Figurine del Secolo che muore*, Milan, Treves, 1899], 29 juillet 1899, n.p. [p. 3].



- « Notes et lectures (Etranger). Stendhal et la police autrichienne » [à propos de l'ouvrage de Raffaello Barbiera], 7 août 1899, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). Une découverte artistique » [Holbein, le Corrège et Raphaël au musée de Dresde], 26 août 1899, n.p. [p. 3].
- « Une enquête sur Goethe », 29 août 1899, n.p. [p. 2-3].  
[Dans *Das literarische Echo* (Berlin)]
- « Notes et lectures (Etranger). Un ennemi de la musique » [compte rendu de Norbert Grabowsky, *Wider die Musik*, Leipzig, 1899], 12 septembre 1899, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Une interview de Schopenhauer », 20 septembre 1899, n.p. [p. 3].
- « Notes et lectures (Etranger). Deux lettres de Mozart » [lettres de 1786 à Sébastien Winter, valet de chambre du prince régnant de Fürstenberg], 25 septembre 1899, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Le nouveau roman de M. Rudyard Kipling » [compte rendu de *Stalky et Cie*], 7 novembre 1899, n.p. [p. 2].  
[Repris dans *Ecrivains Etrangers*, 3<sup>e</sup> série, 1900, p. 157-172]
- « Notes et lectures (Etranger). Vieilles annonces anglaises » [compte rendu d'un article d'Andrew Reid dans la *Fortnightly Review*], 16 novembre 1899, n.p. [p. 2].  
[Annonces extraites de journaux anglais du XVII<sup>e</sup> siècle et du début du XVIII<sup>e</sup> siècle]
- « Notes et lectures (Etranger). Le nouveau roman du comte Tolstoï » [compte rendu de *Résurrection*], 25 novembre 1899, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Le nouveau roman du comte Tolstoï » [compte rendu de *Résurrection*], 29 novembre 1899, n.p. [p. 3].

#### *Revue des deux mondes*

- « Revues étrangères. Une correspondance de Thomas Carlyle » [compte rendu d'*Unpublished Letters of Carlyle*, dans *Atlantic Monthly* (septembre, octobre, novembre et décembre 1898)], t. 151, 15 janvier 1899, p. 458-468.  
[Repris dans *Quelques figures de femmes aimantes ou malheureuses*, 1908, p. 346-365]
- « Revues étrangères. La formation de la littérature russe » [comptes rendus de Serge Volkonskij, *Otcherki rousskoï Istoryi i rousskoï Litteratury*, Saint-Petersbourg ; *Bilder aus der Geschichte und Litteratur Russlands*, Bâle, 1898], t. 152, 1<sup>er</sup> mars 1899, p. 457-468.
- « Revues étrangères. Un romancier suisse : Conrad Ferdinand Meyer », t. 152, 15 avril 1899, p. 934-945.  
[Reproduit dans *Ecrivains Etrangers*, 3<sup>e</sup> série, 1900, p. 21-42]
- « Revues étrangères. Un roman par lettres » [compte rendu de *The Letters of Robert Browning and Elizabeth Barrett Browning (1845-1846)*, Londres, Smith, Elder et C<sup>ie</sup>, 1899], t. 153, 15 mai 1899, p. 456-467.  
[Reproduit dans *Quelques figures de femmes aimantes ou malheureuses*, 1908, p. 390-414]
- « Revues étrangères. Un roman satirique anglais » [compte rendu de W. Hurrell Mallock, *The Individualist*, Londres, 1899], t. 153, 15 juin 1899, p. 934-943.  
[Reproduit dans *Ecrivains Etrangers*, 3<sup>e</sup> série, 1900, p. 173-191]
- « Revues étrangères. Documents nouveaux sur Frédéric Nietzsche », t. 154, 15 juillet 1899, p. 453-462.  
[compte rendu de Jakob Burckhardt et Friedrich Nietzsche, *Briefwechsel* ; Malwida von Meysenbug, *Der Lebensabend einer Idealistin* ; article de R. Fr. von Seidlitz dans la *Neue Deutsche Rundschau*, 1899, p. 617-628 ; préface de Mme Foerster-Nietzsche à la traduction allemande d'Henri Lichtenberger, *Philosophie de Nietzsche*]
- « Revues étrangères. Une nouvelle biographie de la Rosalba » [compte rendu d'une étude par Vittorio Malamani sur Rosalba Carriera (1676-1758), dans les *Gallerie nazionali italiane*, t. IV, Rome, 1899], t. 154, 15 août 1899, p. 934-945.  
[Reproduit dans *Peintres de jadis et d'aujourd'hui*, 1903, p. 193-212]



- « Revues étrangères. Le cent cinquantième anniversaire de la naissance de Goethe », t. 155, 15 septembre 1899, p. 458-467.  
[comptes rendus de Felicie Ewart, *Goethes Vater*, Hambourg et Leipzig ; Julius Vogel, *Goethes Leipziger Studentenjahre*, Leipzig ; Ludwig Geiger, *Goethe in Frankfurt in 1797*, Francfort ; Gustav Woldemar von Biedermann, *Goethe-Forschungen, anderweite Folge*, Leipzig ; fragments du *Journal* de l'Anglais H. C. Robinson (1775-1867) en traduction dans la *Deutsche Rundschau*, août 1899, p. 172-196]
- N. s. [Teodor de Wyzewa], « Un document sur l'histoire de la Révolution. Les prisons du marquis de Castellane », t. 155, 1<sup>er</sup> octobre 1899, p. 657-675.  
[Repris dans *Quelques figures de femmes aimantes ou malheureuses*, 1908, p. 182-217]
- « Revues étrangères. Mary Wollstonecraft et les droits de la femme » [compte rendu d'Emma Rauschenbusch-Clough, *A Study of Mary Wollstonecraft and the Rights of Woman*, Londres, 1899], t. 155, 15 octobre 1899, p. 936-946.  
[Repris dans *Quelques figures de femmes aimantes ou malheureuses*, 1908, p. 300-321 (La mère du féminisme : Mary Wollstonecraft)]
- « Revues étrangères. L'œuvre de Goethe et la critique allemande » [comptes rendus de *Festschrift zur Goethes 150. Geburtstagfeier*, Francfort, librairie Knauer ; G. W. von Biedermann, *Goethe-Forschungen, anderweite Folge*, Leipzig, 1899], t. 156, 15 novembre 1899, p. 456-467.
- « Revues étrangères. La correspondance de R. L. Stevenson » [compte rendu de *The Letters of R.-L. Stevenson to his family and friends, selected and edited with notices and introductions* by Sidney Colvin, Londres, 1899], 15 décembre 1899, p. 921-932.

## 1900

### Articles :

#### *L'Echo de Paris*

- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. En Vain (1) » [traduction du polonais d'un roman d'Henri Sienkiewicz], 13 octobre 1900, p. 2.  
[Cette traduction publiée en 30 feuillets dans *L'Echo de Paris*, parut en volume chez Perrin.]
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. En Vain (2) » [traduction du polonais d'un roman d'Henri Sienkiewicz], 14 octobre 1900, p. 2.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. En Vain (3) » [traduction du polonais d'un roman d'Henri Sienkiewicz], 15 octobre 1900, p. 2.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. En Vain (4) » [traduction du polonais d'un roman d'Henri Sienkiewicz], 16 octobre 1900, p. 2.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. En Vain (5) » [traduction du polonais d'un roman d'Henri Sienkiewicz], 17 octobre 1900, p. 2.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. En Vain (6) » [traduction du polonais d'un roman d'Henri Sienkiewicz], 18 octobre 1900, p. 2.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. En Vain (7) » [traduction du polonais d'un roman d'Henri Sienkiewicz], 19 octobre 1900, p. 2.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. En Vain (8) » [traduction du polonais d'un roman d'Henri Sienkiewicz], 21 octobre 1900, p. 2.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. En Vain (9) » [traduction du polonais d'un roman d'Henri Sienkiewicz], 23 octobre 1900, p. 2.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. En Vain (10) » [traduction du polonais d'un roman d'Henri Sienkiewicz], 24 octobre 1900, p. 2.



- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. En Vain (11) » [traduction du polonais d'un roman d'Henri Sienkiewicz], 25 octobre 1900, p. 2.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. En Vain (12) » [traduction du polonais d'un roman d'Henri Sienkiewicz], 26 octobre 1900, p. 2.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. En Vain (13) » [traduction du polonais d'un roman d'Henri Sienkiewicz], 27 octobre 1900, p. 2.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. En Vain (14) » [traduction du polonais d'un roman d'Henri Sienkiewicz], 28 octobre 1900, p. 2.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. En Vain (15) » [traduction du polonais d'un roman d'Henri Sienkiewicz], 29 octobre 1900, p. 2.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. En Vain (16) » [traduction du polonais d'un roman d'Henri Sienkiewicz], 30 octobre 1900, p. 2.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. En Vain (17) » [traduction du polonais d'un roman d'Henri Sienkiewicz], 31 octobre 1900, p. 2.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. En Vain (18) » [traduction du polonais d'un roman d'Henri Sienkiewicz], 1<sup>er</sup> novembre 1900, p. 2.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. En Vain (19) » [traduction du polonais d'un roman d'Henri Sienkiewicz], 2 novembre 1900, p. 2.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. En Vain (20) » [traduction du polonais d'un roman d'Henri Sienkiewicz], 3 novembre 1900, p. 2.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. En Vain (21) » [traduction du polonais d'un roman d'Henri Sienkiewicz], 4 novembre 1900, p. 2.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. En Vain (22) » [traduction du polonais d'un roman d'Henri Sienkiewicz], 5 novembre 1900, p. 2.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. En Vain (23) » [traduction du polonais d'un roman d'Henri Sienkiewicz], 6 novembre 1900, p. 2.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. En Vain (24) » [traduction du polonais d'un roman d'Henri Sienkiewicz], 8 novembre 1900, p. 2.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. En Vain (25) » [traduction du polonais d'un roman d'Henri Sienkiewicz], 9 novembre 1900, p. 2.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. En Vain (26) » [traduction du polonais d'un roman d'Henri Sienkiewicz], 11 novembre 1900, p. 2.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. En Vain (27) » [traduction du polonais d'un roman d'Henri Sienkiewicz], 12 novembre 1900, p. 2.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. En Vain (28) » [traduction du polonais d'un roman d'Henri Sienkiewicz], 13 novembre 1900, p. 2.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. En Vain (29) » [traduction du polonais d'un roman d'Henri Sienkiewicz], 14 novembre 1900, p. 2.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. En Vain (30) » [Fin. Traduction du polonais d'un roman d'Henri Sienkiewicz], 15 novembre 1900, p. 2.

#### *La Revue blanche*

- « A propos de la traduction de "Résurrection". A M. le directeur de la *Revue blanche* », t. 22, mai-juin-juillet-août 1900, p. 131-132.  
[Réponse d'Adrien Souberbielle à Wyzewa en p. 132-134]

#### *Le Temps*

- « Notes et lectures (Etranger). La vie d'une ouvrière dans l'East-End de Londres » [compte rendu d'un article de Walter Besant dans le *Century Magazine*], 1<sup>er</sup> janvier 1900, n.p. [p. 3].





- « Notes et lectures (Etranger). A travers les revues étrangères », 8 mars 1900, n.p. [p. 2].  
[La vérité sur Ruskin (compte rendu d'un article de Heathcote Statham dans la *Fortnightly Review*) – La bicyclette considérée au point de vue criminologique (compte rendu d'un article de Cesare Lombroso dans la *Nuova Antologia* (1<sup>er</sup> mars 1900))]
- « Notes et lectures (Etranger). Le nouveau roman de M. d'Annunzio » [*Il Fuoco*, Milan, 1900], 23 mars 1900, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Un referendum wagnérien » [compte rendu d'Hugo Tominich, *Welches Werk Richard Wagners halten Sie für das beste ?*, Trieste, 1900], 5 avril 1900, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). A travers les revues étrangères », 19 avril 1900, n.p. [p. 2].  
[Le Feu, de M. d'Annunzio et la critique italienne – Un nouveau drame de M. Maeterlinck (*Sœur Béatrice*)]
- « Notes et lectures (Etranger) », 3 mai 1900, n.p. [p. 2].  
[Une fin inédite d'un drame d'Ibsen [à propos de *Maison de Poupée*] – Dernières nouvelles d'une petite république, « Une république d'enfants », *Le Temps*, 7 juillet 1897]
- « Notes et lectures (Etranger). Un tableau de la vie anglaise au vingt-deuxième siècle » [compte rendu d'H. G. Wells, *Tales of Space and Time*, Londres, 1900], 18 mai 1900, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). A propos de la loi Heinze », 12 juin 1900, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Une nouvelle biographie du duc de Wellington » [compte rendu d'Herbert Maxwell, *The Life of Wellington, the Restoration of the martial power of Great-Britain*, Londres, 1900], 6 juillet 1900, n.p. [p. 2-3].
- « Notes et lectures (Etranger). Dernières nouvelles de l'autre monde » [compte rendu d'un article de James Hervey Hyslop, dans le *Harper's Magazine*], 19 juillet 1900, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Un roman à clef » [compte rendu de Maria Frein von Waldersee, *Eine arme Koenigin*, Berlin, 1900], 7 août 1900, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Un pèlerinage bavarois » [à propos de la *Passion* d'Oberammergau], 24 août 1900, n.p. [p. 2].
- « Notes et lectures (Etranger). Une amie de Liszt » [lettres de Liszt et de la princesse Wittgenstein publiées par la *Neue Deutsche Rundschau*, 1900, p. 859-877, p. 947-972 et p. 1054-1091], 6 septembre 1900, n.p. [p. 2-3].
- « Notes et lectures (Etranger). Haroun al Raschid peint par lui-même », 27 septembre 1900, n.p. [p. 2-3].
- « Notes et lectures (Etranger). Un Français à Berlin en 1806 », 12 octobre 1900, n.p. [p. 2].  
[fragment du *Journal* de François-Gabriel de Bray publié par le *Deutsche Rundschau* (octobre 1900) : *Aus dem Leben eines Diplomaten alter Schule. Aufzeichnungen und Denkwürdigkeiten des Grafen F. G. de Bray, 1765-1832*, Leipzig, 1901]

#### *Revue des deux mondes*

- « Revues étrangères. Cent ans de littérature allemande » [compte rendu de Richard M. Meyer, *Die Deutsche Litteratur des neunzehnten Jahrhunderts*, Berlin, 1900], t. 157, 15 janvier 1900, p. 456-467.
- « Revues étrangères. La correspondance de Ruskin et de Rossetti » [comptes rendus de *Ruskin, Rossetti, Preraphaelitism (1854-1862)* et de *Preraphaelite Diaries and Letters*, 2 vol. publiés par W. M. Rossetti, Londres, 1899 et 1900], t. 157, 15 février 1900, p. 935-946.

[Repris dans *Peintres de jadis et d'aujourd'hui*, 1903, p. 293-312]





- « Revues étrangères. L'apostolat d'un nihiliste russe » [compte rendu de Prince P. Kropotkin, *Memoirs of a Revolutionist*, 2 vol., Londres, 1899], t. 158, 15 mars 1900, p. 457-468.  
[Repris dans *Excentriques et aventuriers de divers pays*, 1910, p. 337-360]
- « Revues étrangères. Une nouvelle histoire du roman anglais » [compte rendu de Wilbur Lucius Cross, *The Development of the English Novel*, Londres et New York, 1899], t. 158, 15 avril 1900, p. 935-946.
- « Revues étrangères. Une nouvelle biographie de Henri Heine » [compte rendu de Gustav Karpeles, *Heinrich Heine, aus seinem Leben und aus seiner Zeit*, Leipzig, 1899], t. 159, 15 mai 1900, p. 458-468.
- « Revues étrangères. Les lettres d'amour de Sophie-Dorothée et de Koenigsmarck » [compte rendu de W. H. Wilkins, *The Love of an uncrowned Queen*, Londres, 1900], t. 159, 15 juin 1900, p. 936-946.  
[Repris dans *Quelques figures de femmes aimantes ou malheureuses*, 1908, p. 3-25]
- « Revues étrangères. Le dernier roman de M. Henri Sienkiewicz » [compte rendu de *Krzyżacy* [Les Chevaliers de la Croix], Varsovie, 1900], 15 juillet 1900, t. 160, p. 443-454.
- « Revues étrangères. Une idylle anglaise » [compte rendu d'H. G. Wells, *Love and Mr. Lewisham*, Londres, 1900], t. 160, 15 août 1900, p. 936-946.
- « Revues étrangères. A propos de la mort de Nietzsche » [comptes rendus de Theobald Ziegler, *Friedrich Nietzsche*, Berlin, 1900 ; Elisabeth Foerster-Nietzsche, *Friedrich Nietzsches Briefwechsel mit Heinrich von Stein*, dans la *Neue Deutsche Rundschau* (juillet 1900)], t. 161, 1<sup>er</sup> octobre 1900, p. 697-708.
- « Le poète Novalis » [compte rendu d'Ernst Heilborn, *Novalis der Romantiker et Novalis Schriften*, Berlin, Reimer, 1900], t. 162, 15 novembre 1900, p. 400-423.
- « Revues étrangères. Une victime du darwinisme » [compte rendu de Leonard Huxley, *Life and Letters of Thomas Henry Huxley*, Londres, 1900], t. 162, 15 décembre 1900, p. 920-931.

## 1901

### Articles :

#### *La Plume*

- « Une lettre de M. Wyzewa ou les droits d'un traducteur », 1<sup>er</sup> août 1901, p. 599-600.  
[publiée en réponse à un article publié par *La Plume* le 15 juin où Th. de Wyzewa était critiqué]

#### *Revue des deux mondes*

- « Revues étrangères. Le nouveau roman de M<sup>me</sup> Humphry Ward » [compte rendu d'*Eleanor*, Londres, 1900], t. 1, 15 janvier 1901, p. 457-467.
- « Revues étrangères. Une nouvelle biographie de Hans Memling » [compte rendu de James Weale, *Hans Memling*, Londres, 1901], t. 1, 15 février 1901, p. 932-943.  
[Reproduit dans *Peintres de jadis et d'aujourd'hui*, 1903, p. 110-128]
- « Revues étrangères. Le comte Tolstoï et la critique russe » [compte rendu d'une série d'articles de D. Merežkovkij dans le *Mir Isskustva* (Saint-Petersbourg, 1900) sur Tolstoï et Dostoïevski], t. 2, 15 mars 1901, p. 449-460.
- « Revues étrangères. Une histoire de la littérature chinoise » [compte rendu d'Herbert A. Giles, *A History of Chinese Literature*, Londres, 1901], t. 2, 15 avril 1901, p. 937-946.
- « Revues étrangères. L'œuvre poétique d'Adam Mickiewicz » [compte rendu de Piotr Chmielowski, *Adam Mickiewicz, Zarys biograficzno-literacki*, nouvelle édition revue et augmentée, 2 vol., Varsovie, 1901], t. 3, 15 mai 1901, p. 457-468.



- « Revues étrangères. Quelques épisodes de la vie de Kant » [compte rendu de *Kant's gesammelte Schriften*, nouvelle édition, publiée par l'Académie des Sciences de Berlin (t. X et XI, *Briefwexhsel*, Berlin, 1901), t. 3, 15 juin 1901, p. 935-946.  
[Repris partiellement dans *Quelques figures de femmes aimantes ou malheureuses*, 1908, p. 166-181]
- « Barsabas ou le don des langues », t. 4, 1<sup>er</sup> août 1901, p. 516-551.
- « Revues étrangères. Le schisme du chanoine Döellinger » [compte rendu de J. Friedrich, *Ignaz von Doellinger, sein Leben auf Grund seines schriftlichen Nachlasses dargestellt*, Munich, 1901], t. 5, 15 septembre 1901, p. 456-467.
- « Revues étrangères. Le nouveau roman de M. Rudyard Kipling » [compte rendu de *Kim*, Londres, 1901], t. 5, 15 octobre 1901, p. 936-946.
- « Le Fils de la Veuve de Naïm. Conte pour le Jour des Morts », t. 6, 1<sup>er</sup> novembre 1901, p. 60-90.
- « Revues étrangères. Le mystère de Marie Stuart » [compte rendu d'Andrew Land, *The mystery of Marie Stuart*, Londres, 1901], t. 6, 15 décembre 1901, p. 920-931.  
[Repris dans *Quelques figures de femmes aimantes ou malheureuses*, 1908, p. 74-97]

## 1902

### Introduction :

- Teodor de Wyzewa (intr.), Docteur Veressaïef, *Mémoires d'un médecin*, traduits par S. M. Persky, Paris, Perrin, 1902.

### Articles :

#### *L'Echo de Paris*

- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. L'Étrange disparition de lady Delia (1) » [traduction du roman de Louis Tracy], 23 septembre 1902, p. 2.  
[Traduction signée Gaston Lefèvre que plusieurs notations du *Journal intime* permettent d'attribuer à Teodor de Wyzewa, en particulier celle-ci – du 23 septembre 1902 – où il dit avoir lu, dans *L'Echo de Paris*, « le premier feuilleton du nouveau roman (un comble de sottise, et jamais je ne me serais lancé dans une telle aventure sans la malencontreuse intervention du brave L\*\*)... ».]
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. L'Étrange disparition de lady Delia (2) » [traduction du roman de Louis Tracy], 24 septembre 1902, p. 2.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. L'Étrange disparition de lady Delia (3) » [traduction du roman de Louis Tracy], 25 septembre 1902, p. 2.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. L'Étrange disparition de lady Delia (4) » [traduction du roman de Louis Tracy], 26 septembre 1902, p. 2.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. L'Étrange disparition de lady Delia (5) » [traduction du roman de Louis Tracy], 27 septembre 1902, p. 2.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. L'Étrange disparition de lady Delia (6) » [traduction du roman de Louis Tracy], 28 septembre 1902, p. 2.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. L'Étrange disparition de lady Delia (7) » [traduction du roman de Louis Tracy], 30 septembre 1902, p. 2.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. L'Étrange disparition de lady Delia (8) » [traduction du roman de Louis Tracy], 1<sup>er</sup> octobre 1902, p. 2.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. L'Étrange disparition de lady Delia (9) » [traduction du roman de Louis Tracy], 2 octobre 1902, p. 2.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. L'Étrange disparition de lady Delia (10) » [traduction du roman de Louis Tracy], 3 octobre 1902, p. 2.





- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. L'Étrange disparition de lady Delia (36) » [traduction du roman de Louis Tracy], 30 octobre 1902, p. 5.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. L'Étrange disparition de lady Delia (37) » [traduction du roman de Louis Tracy], 31 octobre 1902, p. 5.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. L'Étrange disparition de lady Delia (38) » [traduction du roman de Louis Tracy], 1<sup>er</sup> novembre 1902, p. 5.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. L'Étrange disparition de lady Delia (39) » [traduction du roman de Louis Tracy], 2 novembre 1902, p. 5.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. L'Étrange disparition de lady Delia (40) » [traduction du roman de Louis Tracy], 3 novembre 1902, p. 5.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. L'Étrange disparition de lady Delia (41) » [traduction du roman de Louis Tracy], 4 novembre 1902, p. 5.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. L'Étrange disparition de lady Delia (42) » [traduction du roman de Louis Tracy], 5 novembre 1902, p. 5.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. L'Étrange disparition de lady Delia (43) » [traduction du roman de Louis Tracy], 6 novembre 1902, p. 5.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. L'Étrange disparition de lady Delia (44) » [traduction du roman de Louis Tracy], 7 novembre 1902, p. 5.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. L'Étrange disparition de lady Delia (45) » [traduction du roman de Louis Tracy], 8 novembre 1902, p. 5.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. L'Étrange disparition de lady Delia (46) » [traduction du roman de Louis Tracy], 10 novembre 1902, p. 5.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. L'Étrange disparition de lady Delia (47) » [traduction du roman de Louis Tracy], 11 novembre 1902, p. 5.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. L'Étrange disparition de lady Delia (48) » [traduction du roman de Louis Tracy], 12 novembre 1902, p. 5.
- GASTON LEFEVRE [Teodor de Wyzewa], « Feuilleton de *L'Echo de Paris*. L'Étrange disparition de lady Delia (49) » [Fin. Traduction du roman de Louis Tracy], 14 novembre 1902, p. 5.

### *Le Temps*

- « Feuilleton du Temps. Saint-Yves ou les Aventures d'un prisonnier français en Angleterre. Première partie » [traduction de l'ouvrage de Robert-Louis Stevenson avec l'autorisation de ses héritiers], 23 août 1902, n.p. [p. 1].  
[Traduction intégrale publiée en 1904 aux éditions Hachette.]
- « Feuilleton du Temps. Saint-Yves ou les Aventures d'un prisonnier français en Angleterre. Première partie » [traduction de l'ouvrage de Robert-Louis Stevenson avec l'autorisation de ses héritiers], 24 août 1902, n.p. [p. 1].
- « Feuilleton du Temps. Saint-Yves ou les Aventures d'un prisonnier français en Angleterre. Première partie » [traduction de l'ouvrage de Robert-Louis Stevenson avec l'autorisation de ses héritiers], 26 août 1902, n.p. [p. 1].
- « Feuilleton du Temps. Saint-Yves ou les Aventures d'un prisonnier français en Angleterre. Première partie » [traduction de l'ouvrage de Robert-Louis Stevenson avec l'autorisation de ses héritiers], 27 août 1902, n.p. [p. 1].













- « Feuilleton du Temps. Saint-Yves ou les Aventures d'un prisonnier français en Angleterre. Troisième partie » [traduction de l'ouvrage de Robert-Louis Stevenson avec l'autorisation de ses héritiers], 23 octobre 1902, n.p. [p. 1].
- « Feuilleton du Temps. Saint-Yves ou les Aventures d'un prisonnier français en Angleterre. Troisième partie » [traduction de l'ouvrage de Robert-Louis Stevenson avec l'autorisation de ses héritiers], 24 octobre 1902, n.p. [p. 1].
- « Feuilleton du Temps. Saint-Yves ou les Aventures d'un prisonnier français en Angleterre. Troisième partie » [traduction de l'ouvrage de Robert-Louis Stevenson avec l'autorisation de ses héritiers], 25 octobre 1902, n.p. [p. 1].

#### *Revue des deux mondes*

- « Revues étrangères. La Médecine jugée par un médecin » [compte rendu de Dr Vereasaev, *Zapiski Vrača (Mémoires d'un médecin)*, Saint-Pétersbourg], t. 7, 15 février 1902, p. 937-946.
- « Revues étrangères. L'œuvre d'Andrea Mantegna » [compte rendu de Paul Kristeller, *Andrea Mantegna*, Londres, Longmans, 1901], t. 8, 15 mars 1902, p. 456-467.  
[Repris dans *Maîtres italiens* (1907), p. 141-163]
- « Revues étrangères. Deux nouvelles *Francesca da Rimini* » [comptes rendus de Stephen Philips, *Paolo and Francesca, a tragedy in four acts*, Londres, 1901 ; Gabriele d'Annunzio, *Francesca da Rimini*, Milan, 1902], t. 8, 15 avril 1902, p. 935-945.
- « Revues étrangères. Le testament philosophique de M. Herbert Spencer » [compte rendu d'Herbert Spencer, *Facts and Comments*, Londres, 1902], t. 9, 15 mai 1902, p. 457-468.
- « Revues étrangères. L'évolution historique de la littérature allemande » [compte rendu d'Adolf Bartels, *Geschichte der deutschen Litteratur*, Leipzig, 1901], t. 9, 15 juin 1902, p. 934-945.
- « Revues étrangères. Un roman irlandais » [compte rendu de Patrick Augustine Sheehan, *Luke Delmege*, Londres, Longmans, 1901], t. 10, 15 juillet 1902, p. 458-468.
- « Revues étrangères. Un essai de Résurrection de la phrénologie » [compte rendu de Paul Julius Moebius, *Ueber Kunst und Künstler*, Leipzig, 1901], t. 10, 15 août 1902, p. 936-946.
- « Revues étrangères. Un nouveau romancier allemand : M. Gustave Frenssen » [compte rendu de G. Frenssen, *Joern Uhl*, Berlin, 1902], t. 11, 15 septembre 1902, p. 457-468.  
[Réflexions sur l'influence de Dickens en Allemagne, p. 459-460]
- « Revues étrangères. Un ami de Nietzsche : Erwin Rohde » [compte rendu d'Otto Crusius, *Erwin Rohde. Ein biographischer Versuch*, Tubingue et Leipzig, 1902], t. 11, 15 octobre 1902, p. 936-946.
- « Revues étrangères. A propos d'une nouvelle biographie de Dickens » [compte rendu de *Froster's Life of Dickens, abridged and revised by George Gissing*, Londres, 1902], t. 12, 15 novembre 1902, p. 458-468.
- « Revues étrangères. L'éducation du Roi de Rome » [compte rendu d'E. von Wertheimer, *Der Herzog von Reichstadt*, Stuttgart, 1902], t. 12, 15 décembre 1902, p. 921-932.  
[Reproduit dans *Excentriques et aventuriers de divers pays*, 1910, p. 216-239]

## **1903**

### **Préface :**

- Teodor de Wyzewa (préf.), *Un dernier jour de René. Correspondance de Chateaubriand avec la marquise de V[ichet]*, Paris, Perrin, 1903.  
[Cette *Correspondance* a paru, sans la préface de Wyzewa, dans la *Revue Bleue*, entre le 8 novembre et le 20 décembre 1902.  
Préface reproduite dans *Quelques figures de femmes aimantes ou malheureuses*, 1908, p. 243-256]



## Articles :

### *Revue des deux mondes*

- « Revues étrangères. Deux problèmes d'histoire littéraire » [compte rendu de Leslie Stephen, *Studies of a Biographer*, Londres, 1903], t. 13, 15 janvier 1903, p. 457-468.
- « Revues étrangères. Beethoven et Schubert » [compte rendu de Richard Henberger, *Franz Schubert*, Berlin, 1902], t. 13, 15 février 1903, p. 937-946.  
[Reproduit dans *Beethoven et Wagner* (éd. 1914), p. 149-168]
- « Revues étrangères. L'âme siennoise » [compte rendu de Langton Douglas, *A History of Siena*, Londres, 1903], t. 14, 15 mars 1903, p. 458-468.  
[Repris dans *Maîtres italiens* (1907), p. 1-24]
- « Revues étrangères. Un mystique protestant : Jean-Gaspard Lavater » [compte rendu de *Johann Caspar Lavater (1741-1801), Denkschrift zu hundertsten Wiederkehr seines Todestages*, Zurich, Müller, 1901], t. 14, 15 avril 1903, p. 935-945.  
[Reproduit dans *Excentriques et aventuriers de divers pays*, 1910, p. 315-336]
- « Revues étrangères. Gladstone et Disraëli. D'après un témoin de leur vie » [compte rendu de James Brice, *Studies in contemporary biography*, Londres, Macmillan, 1903], t. 15, 15 mai 1903, p. 458-468.
- « Revues étrangères. Jane Welsh Carlyle d'après des documen[t]s nouveaux » [compte rendu de *New Letters and Memorials of Jane Welsh Carlyle, annotated by Thomas Carlyle and edited by Alexander Carlyle*, Londres, 1903], t. 15, 15 juin 1903, p. 934-945.  
[Repris dans *Quelques figures de femmes aimantes ou malheureuses*, 1908, p. 365-389]
- « Revues étrangères. Une nouvelle biographie de Botticelli » [compte rendu d'A. Streeter, *Botticelli*, Londres, 1903], t. 16, 15 juillet 1903, p. 456-467.  
[Reproduit dans *Maîtres italiens* (1907), p. 101-123]
- « Revues étrangères. Une chronique franciscaine anglaise » [compte rendu de Thomas Eccleston, *The Friars and how they came to England*, traduit du latin, avec une introduction et des notes, par le P. Cuthbert, Capucin, Londres, Sands and Co, 1903], t. 16, 15 août 1903, p. 937-946.
- « Revues étrangères. Une biographie anglaise de Watteau » [compte rendu d'Edgcumbe Staley, *Watteau*, Londres, 1903], t. 17, 15 septembre 1903, p. 458-468.
- « Revues étrangères. Une théorie scientifique de la vie future » [compte rendu de Frederic W. H. Myers, *Human Personality and its Survival of Bodily Death*, Londres, Longmans, 1903], t. 17, 15 octobre 1903, p. 935-946.
- « Revues étrangères. Une énigme historique : la double existence de James de la Cloche » [James de la Cloche serait un fils naturel du roi d'Angleterre Charles II. Compte rendu d'Andrew Lang, *The Valet's Tragedy and other Studies*, Londres, Longmans, 1903], t. 18, 15 novembre 1903, p. 457-468.  
[Reproduit dans *Excentriques et aventuriers de divers pays*, 1910, p. 278-295]
- « Revues étrangères. L'autobiographie d'un ouvrier allemand » [compte rendu de Karl Fischer, *Denkwürdigkeiten und Erinnerungen eines Arbeiters*, publié et précédé d'une introduction par Paul Goehre, Leipzig, Diederichs, 1903], t. 18, 15 décembre 1903, p. 917-928.  
[Repris dans *Excentriques et aventuriers de divers pays*, 1910, p. 385-408]



## 1904

### Articles :

#### *Bulletin polonais littéraire, scientifique et artistique*

- « Nous serons la proie des corbeaux... » [traduction d'une nouvelle de MAURICE ZYCH [Stefan Żeromski] – épisode de l'insurrection de 1863], n° 195, 15 octobre 1904, p. 253-261.

#### *La Revue de l'art ancien et moderne*

- « Le mouvement artistique à l'étranger », t. 15, n° 85, 10 avril 1904, p. 307-318.  
Une nouvelle biographie de Gaudenzio Ferrari. Un peintre allemand en Italie : Juste d'Allemagne. La date de la mort de Jan Van Eyck. Deux portraits français du XVIII<sup>e</sup> siècle dans une collection anglaise  
[article de James Weale dans le *Burlington Magazine* (février 1904) à propos de deux portraits du peintre François-Hubert Drouais (le marquis et la marquise de Beauharnais ; le vicomte Alexandre de Beauharnais – à six ou sept ans –, futur mari de Joséphine Tascher de la Pagerie) ; compte rendu d'August Schmarsow, *Die Oberrheinische Malerei und ihre Nachbarn um die Mitte des XV Jahrhunderts (1430-1460)*, Leipzig, Teubner, 1903 ;  
L'étude sur Gaudenzio Ferrari (compte rendu de l'ouvrage d'Ethel Halsey, Londres, George Bell and Sons, 1904) a été reprise dans *Maîtres italiens* (1907), p. 167-180.  
Repris dans *Maîtres italiens* (1907), p. 181-183]
- « Le mouvement artistique à l'étranger. Une nouvelle biographie de Fra Bartolommeo. Un portrait d'Anne de Clèves », t. 16, n° 91, 10 octobre 1904, p. 314-325.  
[compte rendu de Fritz Knapp, *Fra Bartolommeo della Porta und die Schule von San Marco*, Halle, librairie Wilhelm Knapp. Un portrait anonyme d'Anne de Clèves (1<sup>re</sup> moitié du XVI<sup>e</sup> siècle) ; appartient à l'Université d'Oxford]  
[La partie sur Bartolommeo est reprise dans *Maîtres italiens* (1907), p. 81-98]
- « Fra Angelico au Louvre et la Légende dorée » [à propos de Robert Langton Douglas, *Fra Angelico*, Londres, George Bell and Sons, 1901], t. 16, n° 92, 10 novembre 1904, p. 329-340.  
[Repris dans *Maîtres italiens* (1907), p. 63-80]

#### *Revue des deux mondes*

- « Revues étrangères. Une femme de lettres anglaise du XVIII<sup>e</sup> siècle » [compte rendu de : Austin Dobson, *Fanny Burney*, Londres, 1904], t. 19, 15 janvier 1904, p. 460-469.  
[Repris dans *Quelques figures de femmes aimantes ou malheureuses*, 1908, p. 280-299]
- « Revues étrangères. Le roman d'une reine » [compte rendu de W.-H. Wilkins, *A Queen of Tears. Caroline-Matilda, Queen of Denmark and Norway*, Londres, Longmans, 1904], t. 19, 15 février 1904, p. 935-946.  
[Repris dans *Quelques figures de femmes aimantes ou malheureuses*, 1908, p. 26-49]
- « Revues étrangères. Un écrivain danois : Johannes Jørgensen » [compte rendu de *Das Reisebuch, Lebenslüge und Lebenswahrheit, Parabeln, Das Heilige Feuer, Eva* ; traduction allemande de la comtesse Holstein-Ledreborg, Mayence, librairie Kirchheim], t. 20, 15 mars 1904, p. 456-467.
- « La jeunesse de Mozart. I. Les premières leçons (1756-1762) », t. 20, 1<sup>er</sup> avril 1904, p. 543-580.
- « Revues étrangères. Le dernier ouvrage de Leslie Stephen » [compte rendu d'*English Literature and Society in the Eighteenth Century*, Londres, 1904], t. 20, 15 avril 1904, p. 935-946.
- « Revues étrangères. L'autobiographie d'Herbert Spencer » [compte rendu d'Herbert Spencer, *An Autobiography*, Londres, Williams and Norgate, 1904], t. 21, 15 mai 1904, p. 458-468.





- « Revues étrangères. Un roman philosophique anglais » [compte rendu de W. H. Mallock, *The Veil of the Temple*, Londres, 1904], t. 21, 15 juin 1904, p. 936-946.
- « Revues étrangères. Une tragédie nouvelle de M. d'Annunzio » [compte rendu de *La Figlia di Jorio, tragedia pastorale*, Milan 1904], t. 22, 15 juillet 1904, p. 457-468.
- « Revues étrangères. A propos d'une nouvelle biographie de Titien » [compte rendu de George Gronau, *Titian*, Londres, 1904], t. 22, 15 août 1904, p. 935-946.  
[Repris dans *Maîtres italiens* (1907), p. 243-364]
- « Revues étrangères. Le sixième centenaire de la naissance de Pétrarque », t. 23, 15 septembre 1904, p. 458-468.
- « Revues étrangères. La fille du poète Vincenzo Monti » [compte rendu de Maria Romano, *Constanza Monti-Perticari* et de *Lettere inedite e sparse di Constanza Monti*, raccolte da Maria Romano, Rocca S. Casciano, Cappelli, 1903-1904], t. 23, 15 octobre 1904, p. 935-946.  
[Reproduit dans *Quelques figures de femmes aimantes ou malheureuses*, 1908, p. 218-242]
- « La jeunesse de Mozart. II. Les premiers voyages (1762-1763) », t. 24, 1<sup>er</sup> novembre 1904, p. 185-224.
- « Revues étrangères. Deux romans anglais » [comptes rendus de Katherine Cecil Thurston, *John Chilcote, M. P.* ; Hall Caine, *The Prodigal Son*], t. 24, 15 novembre 1904, p. 457-468.
- « Revues étrangères. Mystères historiques » [compte rendu d'Andrew Lang, *Historical Mysteries*, Londres, Smith, Elder et C<sup>ie</sup>, 1904], t. 24, 15 décembre 1904, p. 920-931.

## 1905

### Articles :

#### *La Revue de l'art ancien et moderne*

- « Le mouvement artistique à l'étranger. Les deux Antonello de Messine. Un tableau de Melozzo de Forli à la Galerie Nationale de Rome. Le retable de Baldung Grün à la cathédrale de Fribourg », n° 94, 10 janvier 1905, p. 67-75.

[compte rendu d'un article d'Adolfo Venturi, dans l'*Arte*, sur le *Sébastien entre deux donateurs*, de Melozzo da Forli (Galerie Nationale de Rome), à propos de Fritz Baumgarten, *Der Freiburger Hochaltar kunstgeschichtlich gewürdigt*, Strasbourg, Heitz, 1904]

[La partie consacrée à Antonello da Messina (à propos d'un article d'Enrico Brunelli dans l'*Arte*) a été reproduite dans *Maîtres italiens* (1907), p. 233-242.]

#### *Revue des deux mondes*

- « Revues étrangères. Une aventurière italienne au XVII<sup>e</sup> siècle : Christine de Northumberland » [compte rendu de Corrado Ricci, *La Vita baroca*, Milan, 1904], t. 25, 15 janvier 1905, p. 457-466.

[Reproduit dans *Quelques figures de femmes aimantes ou malheureuses*, 1908, p. 259-279]

- « Revues étrangères. Un homme de lettres allemand : Théodore Fontane » [compte rendu de *Theodor Fontane's Briefe an seine Familie*, Berlin, F. Fontane, 1905], t. 25, 15 février 1905, p. 934-945.

- « Revues étrangères. Publications nouvelles sur Albert Dürer » [comptes rendus de Thomas Turge Moore, *Albert Dürer*, Londres, 1905 ; Max Osbord, *Albrecht Dürers schriftliches Vermaechtniss*, Berlin, 1905 ; *Dürer : des Meisters Gemaelde, Kupferstiche und Holzschnitte in 447 Abbildungen*, Stuttgart, 1904], t. 26, 15 mars 1905, p. 457-468.

[Repris dans *Maîtres italiens* (1907), p. 210-232 (Un Vénitien de Nuremberg : A. Dürer)]

- « Revues étrangères. Deux ouvrages anglais sur Shakspeare [sic] » [comptes rendus de Joseph William Gray, *Shakespeare's Marriage, his departure from Stratford, and other*



*incidents in his life*, Londres, Chapman et Hall, 1905 ; Andrew Cecil Bradley, *Shakespearean Tragedy*, Londres, Macmillan, 1905], t. 26, 15 avril 1905, p. 935-945.

- « Revues étrangères. A propos du centenaire de la mort de Schiller » [comptes rendus de *Briefwechsel zwischen Schiller und Goethe*, nouvelle édition, préface de H. S. Chamberlain, Iena, 1905 ; Ernst Müller, *Schiller, Intimes aus seinem Leben*, Berlin, 1905], t. 27, 15 mai 1905, p. 459-468.

- « Revues étrangères. Une cause célèbre anglaise au XVIII<sup>e</sup> siècle » [compte rendu de Percy Fitzgerald, *Lady Jean, a Study of the Douglas Case*, Londres, Fisher Unwin, 1905], t. 27, 15 juin 1905, p. 937-946.

[Repris dans *Quelques figures de femmes aimantes ou malheureuses*, 1908, p. 145-165]

- « Revues étrangères. Un livre nouveau de Robert Stevenson » [compte rendu d'*Essays of travel*], t. 28, 15 juillet 1905, p. 457-468.

- « Revues étrangères. Une victime de Goethe : Jeanne Eckermann » [comptes rendus d'*Aus Goethes Lebenskreise ; J.-P. Eckermanns Nachlass*, publié par Friedrich Tewes, t. I, Berlin, 1905], t. 28, 15 août 1905, p. 935-946.

[Repris dans *Quelques figures de femmes aimantes ou malheureuses*, 1908, p. 322-345]

- « Revues étrangères. A propos d'une nouvelle biographie de Giotto » [compte rendu de Basil de Sélincourt, *Giotto*, Londres, Duckworth, 1905], t. 29, 15 septembre 1905, p. 459-468.

[Repris dans *Maîtres italiens* (1907), p. 27-44]

- « Revues étrangères. Un touriste anglais au temps de Shakspeare [sic] », t. 29, 15 octobre 1905, p. 936-946.

[Thomas Coryate, *Coryat's Crudities Hastily gobled up in five Moneths travells in France, Savoy, Italy, Rhetia commonly called the Grisons country, Helvetia alias Switzerland, some parts of High Germany, and the Netherlands ; newly digested in the hungry aire of Odcombe in the country of Somerset, and now dispersed to the nourishment of the travelling members of this kingdome*, nouvelle édition, 2 vol. illustrés, Glasgow, Mac Lehos, 1905]

[Reproduit dans *Excentriques et aventuriers de divers pays*, 1910, p. 3-24]

- « Revues étrangères. Quelques chapitres inédits des "Fiancés" de Manzoni » [compte rendu de *Brani dei Promesi Sposi*, publié par Giovanni Sforza, Milan, Hoelpli, 1905], t. 30, 15 novembre 1905, p. 456-467.

- « La jeunesse de Mozart. III. Paris et Versailles (18 novembre 1763-8 janvier 1764) », t. 30, 1<sup>er</sup> décembre 1905, p. 646-681.

## 1906

### Articles :

*La Revue de l'art ancien et moderne*

- « Deux biographies de Verrochio » [comptes rendus de Maud Cruttwell, *Verrochio*, Londres, Duckworth, 1905 ; Marcel Reymond, *Verrochio*, Paris, Librairie de l'Art ancien et moderne, 1906], n° 113, 10 août 1906, p. 147-153.

[Reproduit dans *Maîtres italiens* (1907), p. 124-137]

*Revue des deux mondes*

- « Revues étrangères. Un nouveau recueil de contes allemands » [compte rendu de *Neuer Deutscher Maerchenschatz*, Berlin, 1905], t. 31, 1<sup>er</sup> janvier 1906, p. 217-227.



- « Revues étrangères. Une biographie italienne de Carapaccio » [compte rendu de G. Ludwig et P. Molmenti, *Vittore Carpaccio, la vita e le opere*, Milan, Hoepli, 1906], t. 31, 15 janvier 1906, p. 457-468.  
[Repris dans *Maîtres italiens* (1907), p. 187-209]
- « Revues étrangères. Les six femmes d'Henri VIII » [compte rendu de Martin A. H. Hume, *The Wives of Henry the Eight, and Parts they played in History*, Londres, Eveleigh Nash, 1905], t. 31, 15 février 1906, p. 934-946.  
[Repris dans *Quelques figures de femmes aimantes ou malheureuses*, 1908, p. 53-73]
- « Revues étrangères. L'ouvrier sans travail à Londres » [compte rendu de L. Cope Cornford, *The Canker at the Heart. Being Studies from the life of the poor in the year of grace 1905*, Londres, 1906], t. 32, 15 mars 1906, p. 457-468.
- « Revues étrangères. Un livre de Thackeray sur la littérature et les mœurs françaises » [compte rendu de *The New Sketch-Book*, avec une introduction et des notes de Robert-S. Garnette, Londres, 1906], t. 32, 15 avril 1906, p. 935-946.
- « Revues étrangères. Fra Angelico et ses nouveaux biographes » [comptes rendus de Robert Langton Douglas, *Fra Angelico*, Londres, 1901 ; Henry Cochin, *Le Bienheureux Fra Giovanni Angelico de Fiesole*, Paris, Lecoffre, 1906 ; *Fra Angelico* de la collection Newnes' Art Library, Londres, 1906], t. 33, 15 mai 1906, p. 459-468.  
[Repris dans *Maîtres italiens* (1907), p. 45-62]
- « Revues étrangères. Un livre du docteur Laponi sur l'hypnotisme et le spiritisme » [compte rendu de Giuseppe Laponi, *Ipnatismo e Spiritismo, studio medico-critico*, Rome, 1906], t. 33, 15 juin 1906, p. 936-946.
- « Revues étrangères. Les Mémoires d'un aventurier irlandais » [compte rendu de *Buck Whaley's Memoirs*, avec introduction et notes de Sir Edward Sullivan, Londres, 1906], t. 34, 15 juillet 1906, p. 458-468.  
[Repris dans *Excentriques et aventuriers de divers pays*, 1910, p. 157-177]
- « Revues étrangères. Une nouvelle biographie de Marie de Modène » [compte rendu de Martin Haile, *Queen Mary of Modena, her Life and Letters*, Londres, Dent, 1906], t. 34, 15 août 1906, p. 935-946.  
[Repris dans *Quelques figures de femmes aimantes ou malheureuses*, 1908, p. 98-121]
- « Revues étrangères. Les îles de la lagune de Venise » [compte rendu de P. Molmenti et D. Mantovani, *Le Isole della Laguna Veneta*, Bergame, 1905], t. 35, 15 septembre 1906, p. 458-468.  
[Repris dans *Maîtres italiens* (1907), p. 298-318]
- « Revues étrangères. Un Anglais à Paris en 1802 » [compte rendu d'Henri Redhead Yorke, *France in 1802, described in a series of contemporary Letters*, nouvelle édition publiée par lady Sykes, 1906], t. 35, 15 octobre 1906, p. 936-946.  
[Repris dans *Excentriques et aventuriers de divers pays*, 1910, p. 157-177]
- « Revues étrangères. Un fonctionnaire allemand : le prince Clovis de Hohenlohe-Schillingsfürst » [compte rendu de *Denkwürdigkeiten des Fürsten Chlodwig zu Hohenlohe-Schillingsfürst*, Stuttgart, 1906], t. 36, 15 novembre 1906, p. 456-467.  
[Repris dans *Excentriques et aventuriers de divers pays*, 1910, p. 361-384]
- « Revues étrangères. Un voyageur écossais au XVII<sup>e</sup> siècle » [compte rendu de William Lithgow, *The Totall Discourse, of the Rare Adventures, and painefull Peregrinations of long nineteene yeares travayles from Scotland to the most famous kingdomes in Europe, Asia and Africa*, nouvelle édition, Glasgow, Mac Lehos, 1906], t. 36, 15 décembre 1906, p. 923-932.  
[Repris dans *Excentriques et aventuriers de divers pays*, 1910, p. 25-44]



## 1907

### Articles :

#### *Revue des deux mondes*

• « Revues étrangères. Un nouveau recueil de lettres de Richard Wagner » [compte rendu de *Familienbriefe von Richard Wagner, 1832-1848*, Berlin, 1906], t. 37, 15 janvier 1907, p. 456-467.

[Repris dans *Beethoven et Wagner* (éd. 1914), p. 259-283]

• « Revues étrangères. Quelques figures de mystificateurs littéraires » [George Psalmanazar, William Lauder, Chatterton, William Ireland, figures du XVII<sup>e</sup> et du XVIII<sup>e</sup> siècles – compte rendu de J. A. Farrer, *Literary Forgeries*, Londres, 1907], t. 38, 15 mars 1907, p. 459-468.

[Reproduit dans *Excentriques et aventuriers de divers pays*, 1910, p. 258-277]

• « Revues étrangères. Quelques figures de femmes artistes italiennes » [compte rendu de Laura M. Ragg, *The Women Artists of Bologna*, Londres, 1907], t. 38, 15 avril 1907, p. 936-946.

• « Revues étrangères. La jeunesse d'un poète allemand » [compte rendu de Ludwig Geiger, *Aus Chamisso's Frühzeit*, Berlin, 1905], t. 39, 15 mai 1907, p. 457-468.

• « Revues étrangères. Scènes et figures de la vie animale » [compte rendu de Charles John Cornish, *Animal Artisans, and other studies of birds and beasts*, Londres, 1907], t. 39, 15 juin 1907, p. 935-946.

• « Revues étrangères. A propos d'un livre nouveau sur Corrège » [compte rendu de *Corregio : des Meisters Gemaelde in 196 Abbildungen*, avec une introduction et des notes par Georg Gronau, Stuttgart, 1907], t. 40, 15 juillet 1907, p. 457-468.

• « Revues étrangères. Jugemen[t]s nouveaux sur l'œuvre de Shakspeare [sic] » [compte rendu de Sir Walter Alexander Raleigh, *Shakspeare* [sic], Londres, 1907 ; comte Léon Tolstoï, *Shakspeare* [sic], traduit du russe par J. W. Bienstock, Paris, Calmann-Lévy, 1907], t. 40, 15 août 1907, p. 934-945.

• « Revues étrangères. La vie familière de l'ouvrier anglais » [compte rendu de Lady Bell, *At the Works, a Study of a manufacturing Town*, Londres, 1907], t. 41, 15 septembre 1907, p. 457-468.

• « Le roman allemand en 1907 » [à propos de Gustav Frenssen, Clara Viebig, Franz Adam Beyerlein, Margarete Boehme, Georg Hermann], t. 41, 15 octobre 1907, p. 897-922.

• « Le roman anglais en 1907. I. Un jeune homme et quelques aînés », t. 42, 15 novembre 1907, p. 425-448.

[à propos de William de Morgan, George Meredith, Thomas Hardy, Rudyard Kipling, George Wells, M<sup>me</sup> Thurston, Hall Caine, Conan Doyle]

• « Le roman anglais en 1907. II. Les nouveaux venus », t. 42, 15 décembre 1907, p. 897-920.

[à propos de Mariott Watson, Joseph Hocking, Lucas Malet, Humphry Ward, le Père Robert Hugh Benson, Ford Hermann Madox Hueffer, E. M. Forster, John Galworthy, Elizabeth Robins, May Sinclair, Maarten Maartens, Vida Scudder, Arthur Paterson, Hugh De Sélincourt, Elizabeth De La Pasture, Arthur Machen]

## 1908

### Préface :

• Teodor de Wyzewa (préf.), Gabriel Dauchot, *Immortelle Pologne !*, Paris, Perrin, 1908.



### Collaboration à des ouvrages collectifs :

- Teodor de Wyzewa, « [Sans titre] » [lettres], in Abbé Marius Favier, *L'Ame du paysan russe d'après ses légendes*, avec les lettres de F. Mistral, Lyon, Imprimerie Emmanuel Vitte, 1908.

### Articles :

#### *Bulletin mensuel de la Société internationale de musique*

- [avec G. de Saint-Foix], « Redaktioneller Teil. Un maître inconnu de Mozart » [Johann Schobert], 2<sup>e</sup> livraison, novembre 1908, p. 35-41.

#### *Revue des deux mondes*

- « Revues étrangères. Les modèles de Velasquez » [compte rendu de Martin Hume, *The Court of Philip IV*, Londres, 1908], t. 43, 15 janvier 1908, p. 457-468.
- « Revues étrangères. La nouvelle tragédie de M. d'Annunzio » [compte rendu de *La Nave*, Milan, 1908], t. 43, 15 février 1908, p. 934-946.
- « Revues étrangères. Les pèlerinages napoléoniens d'un pasteur anglais » [compte rendu de *Before and after Waterloo, letters from Edward Stanley (1814-1816)* avec une introduction et un commentaire historique par M<sup>mes</sup> Jane, M. Adeane et Maud Grenfell, Londres, Fisher Unwin, 1907], t. 44, 15 mars 1908, p. 457-468.

[Repris dans *Excentriques et aventuriers de divers pays*, 1910, p. 193-215]

- « Revues étrangères. Le premier ménage de Richard Wagner » [compte rendu de *Richard Wagner an Minna Wagner*, Berlin, 1908] t. 44, 15 avril 1908, p. 934-945.

[Reproduit dans *Beethoven et Wagner* (éd. 1914), p. 284-308]

- « Revues étrangères. Voltaire et Rousseau en Angleterre » [compte rendu de J. Churton Collins, *Voltaire, Montesquieu and Rousseau in England*, Londres, 1908], t. 45, 15 mai 1908, p. 458-468.

- « Revues étrangères. Rousseau en Angleterre » [compte rendu de J. Churton Collins, *Voltaire, Montesquieu and Rousseau in England*, Londres, 1908], t. 45, 15 juin 1908, p. 935-946.

- « L'autobiographie d'un sans-culotte allemand » [compte rendu de *Magister F. Ch. Laukhards Leben und Schicksale, von ihm selbst beschrieben*, nouvelle édition, publiée par le Dr. Viktor Petersen, Stuttgart, 1908], t. 46, 15 juillet 1908, p. 371-392.

[Repris dans *Excentriques et aventuriers de divers pays*, 1910, p. 93-133, et – partiellement – dans la préface de *Un Allemand en France sous la Terreur*, Paris, Perrin, 1913]

- « Revues étrangères. Une vie danoise de Saint-François d'Assise » [compte rendu de Johannes Jørgensen, *Der heilige Franz von Assisi*, traduit du danois en allemand par la comtesse Holstein-Ledreborg, Munich, 1908], t. 46, 15 août 1908, p. 936-946.

- « Revues étrangères. Un touriste italien en France sous François I<sup>er</sup> » [compte rendu de *Die Reise des Kardinals Luigi d'Aragona (1517-1518)*. Texte italien d'Antonio de Beatis ; publié avec une introduction et des notes par Louis Pastor, Fribourg-en-Brigsau, Herder, 1905], t. 47, 15 septembre 1908, p. 457-468.

[Reproduit dans *Excentriques et aventuriers de divers pays*, 1910, p. 45-67]

- « Revues étrangères. Pierre Breughel le Vieux et l'art de son temps » [comptes rendus de René Van Bastelaer, *Peter Bruegel l'Ancien, son œuvre et son temps*, Bruxelles, Van Oest, 1908 ; Charles Bernard, *Pierre Bruegel l'Ancien*, Bruxelles, Van Oest, 1907], t. 47, 15 octobre 1908, p. 924-934.

- « Revues étrangères. Une femme-poète anglaise : Christina Rossetti » [compte rendu de *Family Letters of Christina Rossetti*, éditées par William Michael Rossetti, Londres, 1909], t. 48, 15 décembre 1908, p. 922-933.





## 1909

### Préface :

- Teodor de Wyzewa (préf.), Claude Mancey, *Par-dessus les vieux murs*, Paris, Lethielleux, 1909.

### Articles :

#### *Bulletin mensuel de la Société internationale de musique*

- [avec G. de Saint-Foix], « Les premiers Concertos de Mozart », 5<sup>e</sup> livraison, février 1909, p. 139-140.

#### *Le Correspondant*

- « La Conversion de Saint François d'Assise » [traduction d'un texte de Johannes Joergensen], t. 34, 25 mars 1909, p. 1147-1171.

[Sans la mention du traducteur. C'est le texte de l'édition Perrin : J. Joergensen, *Saint-François d'Assise*, traduit par Wyzewa (*Livre Premier*)]

#### *Revue des deux mondes*

- « Revues étrangères. A propos d'un nouveau livre sur Gentile da Fabriano » [compte rendu d'Arduino Colasanti, *Gentile da Fabriano*, Bergame, 1909], t. 49, 15 janvier 1909, p. 448-459.
- « Revues étrangères. L'autobiographie d'un ouvrier anglais » [compte rendu de *Reminiscences of a Stonemason*, Londres, Murray, 1909], t. 49, 15 février 1909, p. 934-945.

[Reproduit dans *Excentriques et aventuriers de divers pays*, 1910, p. 408-431]

- « Revues étrangères. L'"immortelle bien-aimée" de Beethoven » [compte rendu de La Mara, *Beethovens Unsterbliche Geliebte. Das Geheimnis der Graefin Brunsvik und ihre Memoiren*, Leipzig, 1909], t. 50, 15 mars 1909, p. 456-468.

[Repris dans *Beethoven et Wagner* (éd. 1914), p. 72-98]

- « Une biographie anglaise de Jeanne d'Arc » [compte rendu d'Andrew Lang, *The Maid of France*, Londres, 1909], t. 50, 15 avril 1909, p. 911-934.
- « Revues étrangères. Deux nouveaux conteurs russes : MM. Andréief et Artsibachef », t. 51, 15 mai 1909, p. 458-468.
- « Revues étrangères. A propos du centenaire de la mort de Joseph Haydn », t. 51, 15 juin 1909, p. 935-946.
- « Revues étrangères. Une Manon Lescaut anglaise : Kitty Fisher » [compte rendu d'Horace Bleackley, *Ladies fair and frail, Sketches of the demi-monde during the Eighteenth Century*, Londres, John Lane, 1909], t. 52, 15 juillet 1909, p. 458-468.
- « Revues étrangères. Un roman polonais » [compte rendu de Bolesław Prus, *Dzieci* [Les Enfants], Varsovie, Gebethner et Wolff, 1909], t. 52, 15 août 1909, p. 935-946.
- « Revues étrangères. Le mariage d'un poète romantique allemand » [compte rendu de *Briefwechsel zwischen Clemens Brentano und Sophie Mereau*, publié par Heinz Amelung, Leipzig, 1908], t. 53, 15 septembre 1909, p. 450-460.
- « Revues étrangères. Une seconde partie de *La Flûte enchantée* » [compte rendu de Victor Junk, *Goethes Fortsetzung der Mozartschen Zauberfloete*, Berlin, Duncker], t. 53, 15 octobre 1909, p. 936-946.



- « Revues étrangères. Un recueil de contes populaires irlandais » [compte rendu d'Alfred Perceval Graves, *The Irish Fairy Book*, Londres, Fisher Unwin, 1910], t. 54, 15 novembre 1909, p. 457-468.
- « Revues étrangères. Un prince "philosophe" le dernier roi de Pologne » [compte rendu de R. Nisbet Bain, *The last King of Poland*, Londres, 1909], t. 54, 15 décembre 1909, p. 921-932.

## 1910

### Notice :

- Teodor de Wyzewa [notice biographique], Jean-Paul Laffite, *Le Paradoxe de l'égalité et la Représentation proportionnelle, deux essais de politique positive*, Paris, Hachette, 1910.

### Articles :

#### *La Revue de l'art ancien et moderne*

- « A propos de quelques dessins italiens. Une "Descente de Croix" de Luca Signorelli », n° 158, 10 mai 1910, p. 335-343.
- « L'Exposition de l'art flamand du XVII<sup>e</sup> siècle au Palais du Cinquenaire de Bruxelles », n° 162, 10 septembre 1910, p. 177-194.
- « L'Exposition de l'art flamand du XVII<sup>e</sup> siècle au Palais du Cinquenaire de Bruxelles » [second article], n° 163, 10 octobre 1910, p. 301-316.

#### *Le Correspondant*

- « Les souvenirs d'Assise » [traduction d'un texte de Johannes Joergensen], t. 38, 25 mars 1910, p. 1160-1178.

#### *Le Petit Temps*

- « Promenades à l'étranger. Une histoire bizarre » [à propos d'un procès aux assises de Leipzig], n° 2061, 13 novembre 1910, n.p. [p. 1-2].

#### *Le Temps*

- « Promenades à l'étranger. La fin d'un mystère historique » [James de la Cloche], 23 mars 1910, n.p. [p. 2-3].
- « Promenades à l'étranger. Le mystère du tabac » [enquête menée par le Dr. Van Vleuten dans *Nord und Süd* touchant l'influence du tabac sur la production artistique et littéraire], 7 avril 1910, n.p. [p. 3].
- « Promenades à l'étranger. Documents mozartiens » [documents réunis par l'érudit hollandais Daniel François Scheurleer], 27 avril 1910, n.p. [p. 2].
- « Promenades à l'étranger. Les souvenirs d'un diplomate livonien » [souvenirs de Julius von Eckardt (1836-1908) dans la *Deutsche Rundschau* (février-septembre 1910) ; réflexions sur Turgenev], 5 mai 1910, n.p. [p. 3].
- « L'affaire Tarnowska expliquée par les maîtres du roman russe », 21 mai 1910, n.p. [p. 3].  
[Les témoignages de Turgenev et de Dostoïevsky sur l'âme russe donnent la clef d'un crime passionnel sur lequel un jury vénitien a à se prononcer.]
- « Promenades à l'étranger. Lettres parisiennes d'il y a un siècle » [premier volume de la correspondance d'un héros du Risorgimento, le comte milanais Federico Confalonieri (1785-1846), Paris en 1814], 11 juin 1910, n.p. [p. 3].



- « Promenades à l'étranger. Une émeute populaire à Berlin en 1787 » [à propos de l'ouvrage d'Arthur Schurig], 20 juillet 1910, n.p. [p. 3].
- « Promenades à l'étranger. Un dîner chez le prince de Bismarck » [à propos des souvenirs du diplomate livonien Julius von Eckardt (1836-1908) publiés par la *Deutsche Rundschau* (février-septembre 1910)], 17 août 1910, n.p. [p. 3].
- « Promenades à l'étranger. Une émule allemande de Silvio Pellico » [un documentaire sur les prisons allemandes par Maria Hoff, délinquante relâchée], 25 août 1910, n.p. [p. 2].
- « Promenades à l'étranger. Les confessions d'un prolétaire anglais » [George Meck, dont l'autobiographie a été préfacée par Wells], 2 septembre 1910, n.p. [p. 3].
- « Promenades à l'étranger. Un carnet de voyage de Léopold Mozart », 10 septembre 1910, n.p. [p. 3].  
[publication dans *Le Gaulois* (27 août 1910), de la partie « parisienne » de ce carnet]
- « Promenades à l'étranger. Un graveur trop habile » [un faussaire du XVIII<sup>e</sup> siècle, William Ryland], 20 septembre 1910, n.p. [p. 3].
- « Promenades à l'étranger. Les souvenirs d'un gentilhomme franco-autrichien » [à propos d'un émigré français installé à Vienne en 1791], 4 octobre 1910, n.p. [p. 3].
- N. s. [Teodor de Wyzewa], « Mort de Tolstoï », 21 novembre 1910, n.p. [p. 1].
- « Le comte Léon Tolstoï », 21 novembre 1910, n.p. [p. 1-2].

#### *Mercur de France*

- « Une lettre de M. Teodor de Wyzewa » [à M. Valette], t. 87, 16 septembre 1910, p. 379-381.

#### *Revue des deux mondes*

- « Revues étrangères. Un frère du cardinal Newman » [compte rendu d'I. Giberne Sieveking, *Memoirs and Letters of Francis William Newman*, Londres, 1909], t. 55, 15 janvier 1910, p. 457-468.
- « Revues étrangères. Une amie du grand Frédéric : Barberina Campanini » [compte rendu de Jean-Jacques Olivier et Willy Norbert, *Barberina Campanini, eine Geliebte Friedrichs des Grossen*, Berlin, 1910], t. 55, 15 février 1910, p. 935-946.
- « Revues étrangères. Un nouvel auteur dramatique allemand : M. Thadée Rittner » [comptes rendus de *Unterwegs. Ein Don-Juan Drama*, Berlin, 1909 ; *Der dumme Jacob*, Berlin, 1910], t. 56, 15 mars 1910, p. 457-468.
- « Revues étrangères. L'aventure tragique de Jane Grey » [compte rendu de Richard Davey, *The Nine Days' Queen, lady Jane Grey and her times*, Londres, Methuen, 1910], t. 56, 15 avril 1910, p. 932-942.
- « Revues étrangères. La première version du *Wilhelm Meister* de Goethe » [compte rendu de G. Billeter, *Goethe. Wilhelm Meisters theatralische Sendung*, Zürich, Rascher, 1910], t. 57, 15 mai 1910, p. 458-468.
- « Revues étrangères. Les premiers "bas bleus" » [compte rendu d'Ethel Rolt Wheeler, *Famous Blue Stockings*, Londres, Methuen, 1910 ; Hester Chapone, Fanny Burney, Elizabeth Carter, Hannah More], t. 57, 15 juin 1910, p. 935-946.
- « Revues étrangères. Un nouveau recueil de lettres de Théodore Fontane » [compte rendu de *Briefe Teodor Fontane, zweite Sammlung*, Berlin, F. Fontane, 1910], t. 58, 15 juillet 1910, p. 458-468.
- « Revues étrangères. Un journaliste "bismarckien" : M. Maximilien Harden » [compte rendu de Maximilian Harden, *Koepfe*, Berlin, Erich Reiss, 1910], t. 58, 15 août 1910, p. 936-946.
- « Revues étrangères. Un romancier polonais : M. Ladislav Reymont » [compte rendu de *Marzyciel* [le Rêveur], Varsovie, Gebethner et Wolff, 1910], t. 59, 15 septembre 1910, p. 457-468.



- « Revues étrangères. A propos du cinquantième anniversaire de la mort de Schopenhauer », t. 59, 15 octobre 1910, p. 936-946.  
[comptes rendus de Wilhelm von Gwinner, *Schopenhauer's Leben*, Leipzig, 1910 (3<sup>e</sup> édition) ; Eduard Grisebach, *Schopenhauer's Gespraechе und Selbstgespraechе*, Berlin, 1898 ; Eduard Grisebach, *Schopenhauer. Neue Beitrage zur Geschichte seines Lebens*, Berlin, 1905]
- « Revues étrangères. Un nouveau roman de mœurs berlinoises » [compte rendu de Georg Hermann, *Kubinke*, Berlin, Egon Fleischel, 1910], t. 60, 15 novembre 1910, p. 458-468.
- « Revues étrangères. Une nouvelle biographie de Thomas Chatterton » [compte rendu de John H. Ingram, *The true Chatterton*, Londres, Fisher Unwin, 1910], t. 60, 15 décembre 1910, p. 918-929.

## 1911

### Introductions et notes :

- Teodor de Wyzewa (intr.), Paul Bourget, *Le Disciple*, Paris, Nelson, 1911.
- Teodor de Wyzewa (intr. et notes), Homère, *L'Iliade*, illustrée par Clément Gontier, Paris, H. Laurens, coll. « Les Grandes Œuvres, pages célèbres illustrées », 1911.
- Teodor de Wyzewa (intr. et notes), Roland, *La Chanson de Roland*, illustrée par J.-G. Cornélius, Paris, H. Laurens, coll. « Les Grandes Œuvres, pages célèbres illustrées », 1911.
- Teodor de Wyzewa (intr. et notes), Rabelais, *Gargantua et Pantagruel*, illustré par Louis Morin, Paris, H. Laurens, coll. « Les Grandes Œuvres, pages célèbres illustrées ».

### Articles :

#### *Le Correspondant*

- « Le Livre de la Route. Une chronique ombrienne » [traduction du danois d'un texte de Johannes Joergensen], 10 février 1911, p. 564-582.  
[C'est le texte de la *Deuxième partie* du *Livre de la Route* (Perrin, 1912).]
- « Le Livre de la Route. Une chronique ombrienne » [traduction du danois d'un texte de Johannes Joergensen], 25 février 1911, p. 773-794.  
[C'est le texte de la *Deuxième partie* du *Livre de la Route* (Perrin, 1912).]

#### *Le Petit Temps*

- « Un triste métier » [à propos de Gustav Ricklet, *Schauspieler und Direktoren*, 1910], n° 3006, 24 janvier 1911, n.p. [p. 4].

#### *Le Temps*

- « Promenades à l'étranger. Deux énigmes historiques. I. – Le mystère de la belle quakeresse » [Hannah Lightfood], 2-3 janvier 1911, n.p. [p. 3].
- « Promenades à l'étranger. Deux énigmes historiques. II. – Le mystère d'Olivia Serres, "princesse de Cumberland" », 17 janvier 1911, n.p. [p. 3].
- « Deux énigmes historiques. II. – Le mystère d'Olivia Serres, "princesse de Cumberland" », 27 février 1911, n.p. [p. 3].



- « Promenades à l'étranger. Une visite au Petit-Trianon » [compte rendu d'Elizabeth Morison et Frances Lamont, *An Adventure*, Londres, 1911], 2 juin 1911, n.p. [p. 4].
- « La "crise du français" et l'enseignement des langues vivantes », 21 juin 1911, p. 1-2.
- « Histoires de partout. Un paquet de vieilles lettres » [lettres adressées à August von Kotzebue], 15 juillet 1911, p. 4.
- « Histoires de partout. Le carnet de voyage d'Eugène Fromentin », 28 juillet 1911, p. 3.
- « Histoires de partout. Un Fra Diavolo à bicyclette » [à propos de Hugo Friedlaender, *Interessante Kriminal-Prozesse von kulturhistorischer Bedeutung*, 12 vol., Berlin, 1910], 8 août 1911, p. 4-5.
- « Histoires de partout. Le mariage de la sœur d'Alexandre I<sup>er</sup> » [compte rendu d'un article de Timšćuk dans la *Ruskaja Starina* sur la grande-duchesse Catherine Pavlovna], 18 août 1911, p. 4.
- « Histoires de partout. L'étrange aventure d'Alfred Land » [d'après les *Procès criminels* d'Hugo Friedlaender], 22 août 1911, p. 4.
- « Histoires de partout. Un ménage princier » [Guillaume 1<sup>er</sup> et Augusta], 1<sup>er</sup> septembre 1911, p. 4.
- « Histoires de partout. Les mésaventures d'un conservateur de musée » [à propos du Musée de Rapperswyl], 19 septembre 1911, p. 4.
- « Histoires de partout. L'expérience "européenne" de M. Kenrio Watanabé », 13 octobre 1911, p. 4-5.
- « Histoires de partout. L'empereur Frédéric et ses médecins », 1<sup>er</sup> novembre 1911, p. 4.
- « Histoires de partout. L'autobiographie d'un socialiste anglais » [compte rendu d'Henry Hyndman, *The Record of an Adventurous Life*, Londres, Macmillan, 1911], 14 novembre 1911, p. 4.
- « Histoires de partout. Une "mauvaise femme" anglaise d'il y a cent ans » [la vie de Mary Ann Clarke, d'après W. G. Waters, *Twelve bad women*, Londres, Fisher Unwin, 1911], 13 décembre 1911, p. 4.
- « Histoires de partout. Un musicien polonais à Paris en 1823 » [à propos du journal intime de Karol Kurpiński, publié par le *Przewodnik* (Lemberg), février-octobre 1911], 17 décembre 1911, p. 4.

#### *Revue des deux mondes*

- « Revues étrangères. Une correspondance de Guillaume de Humboldt » [compte rendu de *Wilhelm von Humboldts Briefe an eine Freundin*, éditées par Albert Leitzmann, Leipzig, 1909], t. 1, 15 janvier 1911, p. 458-468.
- « Revues étrangères. Deux nouveaux drames allemands » [comptes rendus d'Arthur Schnitzler, *Der junge Medardus*, Berlin, S. Fisher, 1911 ; Gerhart Hauptmann, *Die Ratten*, Berlin, S. Fisher, 1911], t. 1, 15 février 1911, p. 935-946.
- « Revues étrangères. La jeunesse de Spinoza » [compte rendu de Satnislas von Dunin-Borkowski, *Der junge Spinoza, Leben und Werdegang im Lichte der Weltphilosophie*, Münster (Westphalie), Aschendorff, 1911], t. 2, 15 mars 1911, p. 449-460.
- « Revues étrangères. A propos d'une nouvelle biographie de Canova » [compte rendu de Vittorio Malamani, *Canova*, Milan, Hoepli, 1911], t. 2, 15 avril 1911, p. 911-922.
- « Revues étrangères. Les confessions de Richard Wagner » [compte rendu de *Mein Leben*, Munich, 1911], t. 3, 15 mai 1911, p. 457-468.  
[Repris dans *Beethoven et Wagner* (éd. 1914), p. 220-244]
- « Revues étrangères. Une pénitente franciscaine : Sainte Marguerite de Cortone » [compte rendu de Johannes Jørgensen, *In Excelsis*, Copenhague et Kempten, 1910], t. 3, 15 juin 1911, p. 935-946.





- « Revues étrangères. L'aventure amoureuse du poète Novalis » [compte rendu d'E. Heilborn, *Novalis-Reliquien*, dans la *Deutsche Rundschau* (mai 1911, p. 249-273)], t. 4, 15 juillet 1911, p. 457-468.
- « Revues étrangères. A propos du quatrième centenaire de Georges Vasari », t. 4, 15 août 1911, p. 935-946.
- « Revues étrangères. A propos du centenaire de William Makepeace Thackeray », t. 5, 15 septembre 1911, p. 457-468.
- « Revues étrangères. Goethe et la musique » [compte rendu de Wilhelm F. Bode, *Die Tonkunst in Goethes Leben*, Berlin, 1911], t. 5, 15 octobre 1911, p. 935-946.
- « Revues étrangères. Les souvenirs d'un positiviste anglais » [compte rendu de Frederick Harrison, *Autobiographic Memoirs*, Londres, Macmillan, 1911], t. 6, 15 novembre 1911, p. 457-468.
- « Revues étrangères. A propos du centenaire de la mort d'Henri de Kleist », t. 6, 15 décembre 1911, p. 919-930.

#### *Tygodnik Ilustrowany* (Varsovie)

- « *Zamiast Wstępu* » [en guise d'introduction], n° 38, 23 septembre 1911, p. 744-745.  
[Introduction aux articles de critique que Wyzewa compte publier dans la revue varsoviennne.]
- « *Listy o Francyi. Francis Jammes* » [Lettres de France. Francis James], n° 46, 18 novembre 1911, p. 908-909.  
[A cet article il conviendrait d'ajouter les notes anonymes parues dans *L'Illustration* et dont Wyzewa, précisément dans le *Tygodnik Ilustrowany*, a revendiqué la paternité : 4 janvier 1896 (compte rendu d'*Un Jour*, édité par le *Mercure de France*) ; 4 mars 1899 (compte rendu de *Quatorze pièces*, plaquette imprimée à Orthez) ; 15 juillet 1899 (Compte rendu de *Clara d'Ellebeuse*)

## **1912**

### **Préface :**

- Teodor de Wyzewa (préf.), Robert-Louis Stevenson, *Hermiston, le juge-pendeur*, traduction par Albert Bordeaux, Paris, Fontemoing, 1912.

### **Introduction et notes :**

- Teodor de Wyzewa (intr. et notes), Dante, *La Divine Comédie*, illustrée par F.-M. Roganeau, Paris, H. Laurens, coll. « Les Grandes Œuvres, pages célèbres illustrées », 1912.

### **Articles :**

#### *Dziennik Powszechny* (Varsovie)

- « *Z literatury obcej. Nawrócenie p. Pierre Loti* » [La conversion de Pierre Loti], n° 34, 4 février 1912, p.1.
- « *Protestant-modernista* » [Un protestant moderniste. P. Sabatier], n° 48, 18 février 1912, p. 1-2.
- « *Chateaubriand i P. Jules Lemaître* » [Chateaubriand et M. Jules Lemaître], n° 55, 25 février 1912, p. 1.
- « *Rozwody na scenie paryskiej* » [Le divorce sur les scènes parisiennes], n° 62, 3 mars 1912, p. 1.



- « Odrodzenie religijne we Francji » [La renaissance religieuse en France], n° 69, 10 mars 1912, p. 1.
- « Tendencje religijne we współczesnej literaturze i sztuce francuskiej » [Tendances religieuses dans la littérature et dans l'art français contemporains], n° 76, 17 mars 1912, p. 1.
- « Nowe prądy w Uniwersytecie francuskim » [Nouveaux courants dans l'Université française], n° 83, 24 mars 1912, p. 1.  
[à propos de la thèse de l'abbé Louis Prunel sur M<sup>gr</sup> Sébastien Zamet, évêque-duc de Langres (1588-1655)]
- « Poeci polscy i publiczność francuska » [Les poètes polonais et le public français. Z. Kraiński trahi par ses traducteurs], n° 89, 31 mars 1912, p. 1.
- « Nowa szkoła "wywłaszczyli" w Paryżu » [Une nouvelle école d'expropriateurs parisiens], n° 97, 10 avril 1912, p. 1.
- « Prawda a legenda o śmierci wielkiego chrześcijanina... » [La vérité et la légende sur la mort d'un [grand] chrétien], n° 101, 14 avril 1912, p. 1.  
[A propos de Fortunat Strowski, *Pascal et son temps. Histoire du sentiment religieux en France au XVII<sup>e</sup> siècle*, Paris, 1907-08]
- « Nowa powieść O. Benson'a » [Un nouveau roman du Père Benson], n° 108, 21 avril 1912, p. 1.  
[à propos de *L'Aventure de Frank Guiseley*, roman publié dans la *Revue hebdomadaire* (février, mars et avril 1912)]
- « Smutny koniec dawnego karmelity » [Triste fin d'un ancien Carme], n° 115, 28 avril 1912, p. 1.  
[à propos du Père Hyacinthe Loison]
- « Nowa szkoła anarchizmu wśród młodzieży francuskiej » [Une nouvelle école d'anarchie parmi la jeunesse française], n° 122, 5 mai 1912, p. 1.

#### *La Revue hebdomadaire*

- « L'Aventure de Frank Guiseley », [traduction de l'ouvrage de Robert-Hugh Benson], t. 2, février 1912, p. 55-79.  
[traduction intégrale publiée en 1912 aux éditions Perrin]
- « L'Aventure de Frank Guiseley (suite) » [traduction de l'ouvrage de Robert-Hugh Benson], t. 2, février 1912, p. 198-224.
- « L'Aventure de Frank Guiseley (suite) » [traduction de l'ouvrage de Robert-Hugh Benson], t. 2, février 1912, p. 341-363.
- « L'Aventure de Frank Guiseley (suite) » [traduction de l'ouvrage de Robert-Hugh Benson], t. 3, mars 1912, p. 71-89.
- « L'Aventure de Frank Guiseley (suite) » [traduction de l'ouvrage de Robert-Hugh Benson], t. 3, mars 1912, p. 197-217.
- « L'Aventure de Frank Guiseley (suite) » [traduction de l'ouvrage de Robert-Hugh Benson], t. 3, mars 1912, p. 376-400.
- « L'Aventure de Frank Guiseley (suite) » [traduction de l'ouvrage de Robert-Hugh Benson], t. 3, mars 1912, p. 543-567.
- « L'Aventure de Frank Guiseley (suite) » [traduction de l'ouvrage de Robert-Hugh Benson], t. 3, mars 1912, p. 687-709.
- « L'Aventure de Frank Guiseley (suite) » [traduction de l'ouvrage de Robert-Hugh Benson], t. 4, avril 1912, p. 105-127.
- « L'Aventure de Frank Guiseley (suite) » [traduction de l'ouvrage de Robert-Hugh Benson], t. 4, avril 1912, p. 190-211.
- « L'Aventure de Frank Guiseley (suite) » [traduction de l'ouvrage de Robert-Hugh Benson], t. 4, avril 1912, p. 341-357.



### *Le Temps*

- « Histoires de partout. L'autobiographie d'une mère de famille » [compte rendu de baronne Alexandra von Hedemann, *Ein Blatt der Liebe. Chlodwig Fürst zu Hohenlohe-Schillingsfürst und seine Freundin "Alex"*, publié par Denise Petit, Berlin, 1911], 16 janvier 1912, p. 4-5.
- « Histoires de partout. Ned Kelly. Le dernier des brigands... australiens », 4 février 1912, p. 2.
- « Histoires de partout. Les mariages de M<sup>lle</sup> Meulemans » [Teresia Constantia Philipps (1709-1765)], 18 mars 1912, p. 3.
- « Histoires de partout. La fin tragique des derniers brigands... australiens », 31 mars 1912, p. 2.
- « Histoires de partout. Un épisode mystérieux de la vie de Frédéric Chopin » [d'après les *Chopiniana*, de Ferdinand Hoesick (Varsovie)], 14 avril 1912, p. 2-3.
- « Histoires de partout. Une histoire de carottes » [une prétendue tentative d'empoisonnement du comte de Lille – le futur Louis XVIII – à Varsovie, en 1804], 18 avril 1912, p. 3.
- « Histoires de partout. Le mariage secret » [à propos du *Matrimonio segreto* (1792) de Cimarosa], 28 avril 1912, p. 3.
- « Histoires de partout. La vieille d'une victime de la Révolution » [Friedrich Melchior von Grimm, l'ami de Diderot et de M<sup>me</sup> d'Épinay], 12 mai 1912, p. 3.
- « Histoires de partout. La tragédie de Grete Beier » [d'après le 7<sup>e</sup> volume des *Procès criminels* d'Hugo Friedlaender], 26 mai 1912, p. 3.
- « Histoires de partout. Un touriste polonais de la Renaissance » [à propos de la publication, par Jan Czubec (Cracovie), du *Livre pérégrinatoire* de Mateusz Rywocki, mentor des fils du voïvode de Mazovie, Stanisław Kruski], 9 juin 1912, p. 3.
- « Histoires de partout. Le passé et l'avenir de nos dents humaines » [d'après un article de Arthur S. Underwood paru dans une revue anglaise non désignée], 7 juillet 1912, p. 2.
- « Histoires de partout. L'autobiographie d'un grand capitaine » [comparaison entre *Le Faux Coupon* de Tolstoï et le livre de Wilhelm Voigt, *Wie ich Hauptmann von Koepenick wurde*, Berlin, 1909], 4 août 1912, p. 2-3.
- « Histoires de partout. La cour impériale à Blois en 1814 », 1<sup>er</sup> septembre 1912, p. 2.
- « Histoires de partout. Le mystère de la naissance de Richard Savage » [à propos de la biographie de ce poète par Stanley Victor Makower], 15 septembre 1912, p. 2.
- « Histoires de partout. Un acteur allemand au dix-huitième siècle » [souvenirs de Joseph Anton Christ *Schauspielerleben im achtzehnten Jahrhundert*, Munich, Langewiesche, 1912], 29 septembre 1912, p. 3.
- « Histoires de partout. La police secrète au Congrès de Vienne en 1814 » [à propos d'un article d'Auguste Fournier, paru dans la *Deutsche Rundschau*, sur le musicologue italien Giuseppe Carpani (1752-1825)], 13 octobre 1912, p. 2.
- « Histoires de partout. Une poignée de vieux souvenirs » [A propos des souvenirs d'une Américaine, Mrs. Moulton, devenue par un second mariage baronne de Hegermann-Lindencrone et qui a publié sous ce nom *In the Courts of Memory*, New York et Londres, Harper and Bros, 1912.], 27 octobre 1912, p. 3.
- « Histoires de partout. Les menus péchés d'un romancier idéaliste » [compte rendu de Karl May, *Mein Leben und Streben*, Fribourg-en-Brigau, Fehlenfeld, 1912], 10 novembre 1912, p. 3.
- « Histoires de partout. Ulysse aux pieds légers » [A propos des *Mémoires* (publiés en 1823) du colonel Olivier Voutier, à comparer aux souvenirs du Philhellène allemand Daniel Elster (cf. *Revue des Deux Mondes*, 15 novembre 1912).], 24 novembre 1912, p. 2-3.



- « Histoires de partout. La première femme de Richard Wagner » [à propos de Julius Kapp, *Richard Wagner und die Frauen*, Berlin, 1913], 8 décembre 1912, p. 2-3.  
[Reproduit dans *Beethoven et Wagner* (éd. 1914), p. 309-331]
- « Histoires de partout. Un pamphlétaire genevois à Paris en 1791 » [Isaac Cornuaud, dont *Les Mémoires* ont été publiés par son arrière-petite-fille, Emilie Cherbuliez.], 30 décembre 1912, p. 3.

#### *Revue des deux mondes*

- « Revues étrangères. A propos d'un livre nouveau sur Holbein le jeune » [compte rendu de Paul Ganz, *Holbein, des Meisters Gemaelde in 252 Abbildungen*, Stuttgart, 1912], t. 7, 15 janvier 1912, p. 457-468.
- « Revues étrangères. Les écrits posthumes du Comte Tolstoï » [comptes rendus de *Le Faux Coupon*, *Le Cadavre vivant*, etc ; *Le Père Serge*, *La Lumière qui brille dans les ténèbres*, etc. ; *Hadjî Mourad*, etc., 3 vol., Saint-Pétersbourg, Londres, Berlin, Paris, 1912], t. 7, 15 février 1912, p. 936-946.
- « Le P. Escobar et les "Lettres provinciales" » [compte rendu de Karl Weiss, *P. Antonio de Escobar y Mendoza als Moralthologe im Pascals Beleuchtung und im Lichte der Wahrheit*, Fribourg-en-Brisgau, 1911], t. 8, 15 mars 1912, p. 457-468.
- « Revues étrangères. A propos du centenaire du poète polonais Sigismond Krasinski », t. 8, 15 avril 1912, p. 935-946.
- « Revues étrangères. La vie et l'œuvre d'un romancier anglais : George Borrow » [compte rendu d'Herbert Jenkins, *The Life of George Borrow*, Londres, Murray, 1912], t. 9, 1<sup>er</sup> juin 1912, p. 697-708.
- « Revues étrangères. Une nouvelle biographie de la reine Caroline de Brunswick » [compte rendu de Lewis Melville, *An injured queen, Caroline of Brunswick*, Londres, Hutchinson, 1912], t. 9, 15 juin 1912, p. 935-946.
- « Revues étrangères. A propos d'un recueil de lettres de William Cowper » [compte rendu de *Letters of William Cowper*, avec une introduction et des notes de J. G. Frazer, Londres, 1912], t. 10, 15 juillet 1912, p. 457-468.
- « Revues étrangères. William Cowper, d'après ses lettres intimes », t. 10, 15 août 1912, p. 937-946.
- « Revues étrangères. La conversion d'Alexandre Manzoni » [compte rendu de *Carteggio di Alessandro Manzoni*, publié par Giovanni Sforza et Giuseppe Gallavresi, *Première partie : 1803-1821*, Milan, Hoelpi, 1912], t. 11, 15 septembre 1912, p. 456-467.
- « Revues étrangères. Le conteur allemand T.-A. Hoffmann, d'après ses lettres intimes » [compte rendu d'*E. T. A. Hoffmann im persoenlichen und brieflichen Verkehr*, 4 vol., publié par Hans von Müller, Berlin, Paetel, 1912], t. 11, 15 octobre 1912, p. 935-946.
- « Revues étrangères. Les souvenirs d'un Philhellène » [compte rendu de *Die Irrfahrten des Daniel Elster*, nouvelle édition revue et remise au point par Hanns Martin Elster, Stuttgart, Lutz, 1912], t. 12, 15 novembre 1912, p. 457-468.
- « Revues étrangères. Un bas-bleu anglais à la cour de George III » [compte rendu de Constance Hill, *Fanny Burney at the court of Queen Charlotte*, Londres, John Lane, 1913], t. 12, 15 décembre 1912, p. 923-934.

#### *Słowo*

- « Sława pośmierta pisarga katolickiego » [La gloire posthume d'un écrivain catholique], 12 mai 1912.  
[à propos de Louis Veuillot]



*Tygodnik Ilustrowany*

- « Listy paryskie. Sezon literacki w Paryżu » [Lettres de Paris], n° 10, 9 mars 1912, p. 194.  
[à propos de Jules Lemaître, d'Henri de Régnier et de la thèse d'André Barre sur le Symbolisme]
- « Nove Dzieło. O historyi literatury francuskiej XIX wieku » [Nouvelle œuvre], n° 20, 18 mai 1912, p. 404.  
[compte rendu de Fortunat Strowski, *Tableau de la littérature française au XIX<sup>e</sup> siècle*, Paris, Delaplane, 1912]

## **1913**

### **Préfaces :**

- Teodor de Wyzewa (préf.), Heinrich Roos, *1812. Souvenirs d'un médecin de la Grande Armée*, traduits de l'allemand, d'après l'édition originale de 1832, par Mme Lamotte, Paris, Perrin, 1913.
- Teodor de Wyzewa (préf.), *L'Italie septentrionale vue par les grands écrivains et les voyageurs célèbres. Le Piémont, Milan, Venise, Florence, l'Ombrie, Paris*, Mercure de France, coll. « Le Trésor du Tourisme », 1913.

### **Introductions et notes :**

- Teodor de Wyzewa (intr. et notes), Johann Wolfgang von Goethe, *Faust*, illustré par Poughéon, Paris, H. Laurens, coll. « Les Grandes Œuvres, pages célèbres illustrées », 1913.
- Teodor de Wyzewa (intr. et notes), Virgile, *Les Bucoliques et les Géorgiques*, suivi d'un choix d'*Idylles* de Théocrite, illustrées par F.-M. Roganeau, Paris, H. Laurens, coll. « Les Grandes Œuvres, pages célèbres illustrées », 1913.

### **Articles :**

*La Douce France*

- « Pages d'actualité. Le sens de la vue chez les Allemands », n° 1, 15 juin 1913, p. 65-67.

*La Vie*

- « Nouvelle. Ma tante Vicentine », n° 22, 31 mai 1913, p. 267-271.  
[Extrait de la biographie d'une de ses parentes que Wyzewa va publier chez Perrin.]

*Le Temps*

- « Histoires de partout. Suite et fin de l'aventure de Minna Wagner » [à propos de Julius Kapp, *Richard Wagner und die Frauen*, Berlin, 1913], 5 janvier 1913, p. 3.  
[Reproduit dans *Beethoven et Wagner* (éd. 1914), p. 309-331]
- « Histoires de partout. Le roman de la belle veuve Sophie Clarck » [compte rendu de Violette Montagu, *Sophie Dawes, Queen of Chantilly*, Londres, John Lane, 1912], 2 février 1913, p. 2.
- « Histoires de partout. Une mystification musicale » [à propos de Friedrich Wilhelm Rust], 16 février 1913, p. 2-3.  
[Repris dans *Beethoven et Wagner* (éd. 1914), p. 169-177 (Un faux précurseur de Beethoven)]





- « Histoires de partout. Un devancier du professeur W. Rust » [la mystification machinée en 1835 par le philologue Friedrich Wagenfeld], 4 mars 1913, p. 3-4.
- « Histoires de partout. Un drame héroïque sanscrit », 16 mars 1913, p. 2-3.  
[A propos du drame que le couronnement de George V, à Delhi, a inspiré à Lakchmana Souri (d'après une traduction abrégée fournie par Carl Cappeller dans la *Deutsche Rundschau*).]
- « Histoires de partout. Quelques impressions milanaises » [récit de voyage de Teodor de Wyzewa], 30 mars 1913, p. 3.
- « Apologie pour F.-G. Rust. Une lettre de M. Vincent d'Indy », 10 avril 1913, p. 3.  
[En résumé dans *Beethoven et Wagner* (éd. 1914), p. 177-178]
- « Histoires de partout. Deux épisodes d'il y a cent ans » [la libération de l'Allemagne en 1813 ; entrée de Blücher à Weimar ; le passage de l'Elster], 13 avril 1913, p. 2-3.
- « Histoires de partout. Explorateurs polaires au temps de Shakespeare », 27 avril 1913, p. 2.
- « Histoires de partout. Les souvenirs d'un diplomate américain » [à propos de John Bigelow, *Retrospections of an active life*, New York, The Baker and Taylor Co, 1909-1913 (5 vol.)], 16 juin 1913, p. 3.
- « Histoires de partout. Le mystère Tichborne » [compte rendu de Maurice Edward Kenealy, *The Tichborne Tragedy*, Londres, 1913], 30 juin 1913, p. 3.
- « Histoires de partout. L'énigme de la "Marie-Céleste" » [la disparition mystérieuse de l'équipage de la goélette américaine, la *Marie-Céleste* (1872), source d'inspiration de Stevenson, Conan Doyle, Arthur Morrison], 13 juillet 1913, p. 3.
- « Histoires de partout. Un Don Juan moscovite » [*Journal* du policier russe Bajkov, publié par Aleksander Kraushar], 27 juillet 1913, p. 2-3.
- « Histoires de partout. Le prophète de Monte Amiata » [d'après une étude de F. Blei dans la *Neue Deutsche Rundschau* (1913, p. 1144-1152) sur le mystique italien David Lazzaretti (1840-1878)], 11 août 1913, p. 3-4.
- « Histoires de partout. Un Barbe-Bleue viennois. Le beau tueur de servantes » [les crimes d'Hugo Schenk, d'après les *Procès criminels* d'Hugo Friedlaender], 25 août 1913, p. 3.
- « Le mystère de la "Marie-Céleste" » [la disparition mystérieuse de l'équipage de la goélette américaine, la *Marie-Céleste* (1872), source d'inspiration de Stevenson, Conan Doyle, Arthur Morrison], 2 novembre 1913, p. 3.

#### *Revue des deux mondes*

- « Revues étrangères. Un roman historique autrichien » [compte rendu d'Enrica von Handel-Mazzetti, *Stephana Schwertner*, Munich, 1913], t. 13, 15 janvier 1913, p. 457-468.
- « Revues étrangères. A propos d'un livre anglais sur les opéras de Mozart » [compte rendu d'Edward-J. Dent, *Mozart's Operas, a critical study*, Londres, Chatto et Windus, 1913], t. 13, 15 février 1913, p. 935-946.
- « Revues étrangères. Une histoire allemande de la Grande Armée » [compte rendu de Paul Holzhausen, *Die Deutschen in Russland*, Berlin, 1912], t. 14, 15 mars 1913, p. 457-468.
- « Revues étrangères. Un nouveau livre de M. Gabriel d'Annunzio » [compte rendu de *La Vita di Colà di Rienzo*, Milan, 1913], t. 14, 15 avril 1913, p. 937-946.
- « Revues étrangères. Un livre posthume de Swinburne sur Dickens » [compte rendu de Algernon Charles Swinburne, *Charles Dickens*, Londres, 1913], t. 15, 15 mai 1913, p. 457-468.
- « Revues étrangères. La Béatrice de Dante » [compte rendu d'Allessadro d'Ancona, *Scritti Danteschi*, Florence, 1913], t. 15, 15 juin 1913, p. 935-946.



- « Revues étrangères. La correspondance amoureuse d'un romancier allemand » [compte rendu de *Gustav Freytag, Briefe an seine Gattin*, publié par Hermance Strakosch-Freytag, Berlin, 1913], t. 16, 15 juillet 1913, p. 457-468.  
[Reproduit dans *La Nouvelle Allemagne*, 1915, p. 293-314]
- « Revues étrangères. Un roman historique russe » [compte rendu de Dimitrij Merežkovkij, *Alexandre I<sup>er</sup>*, Saint-Petersbourg et Munich, 1913], t. 16, 15 août 1913, p. 931-942.
- « Revues étrangères. L'autobiographie d'Auguste Bebel » [compte rendu d'August Bebel, *Aus meinem Leben (I, II)*, Stuttgart, 1911], t. 17, 15 septembre 1913, p. 457-468.
- « Revues étrangères. Un recueil de lettres de John Locke » [compte rendu de *Lettres inédites de John Locke à ses amis Nicolas Thoynard, Philippe van Limborch et Edward Clarke*, publié par Henry Ollion et T. J. de Boer, La Haye, Martinus Nijhoff, 1913], t. 17, 15 octobre 1913, p. 935-946.
- « Revues étrangères. A propos du sixième centenaire de la naissance de Boccace », t. 18, 15 novembre 1913, p. 457-468.
- « Revues étrangères. Un amour du jeune Mozart » [Mozart et Aloysia Weber], t. 18, 15 décembre 1913, p. 922-933.

## 1914

### Articles :

#### *Le Temps*

- « Histoires de partout. Confidences écrites et parlées de Beethoven », 4 janvier 1914, p. 3.
- « Histoires de partout. Quelques tableaux de la vie allemande d'il y a cent ans », 14 juin 1914, p. 5.
- « Histoires de partout. Une petite ville allemande pendant les premières semaines de la guerre » [compte rendu d'un article de R. S. C. Nolan dans la *Nineteenth Century* (octobre 1914)], 22 octobre 1914, p. 3.
- T. W., « Au jour le jour. Un ancien portrait de l'Empereur Guillaume » [d'après un article de Sidney Whitman dans la *Fortnightly Review*], 3 novembre 1914, p. 3.
- T. W., « A la Cour de Berlin. Souvenirs d'une institutrice anglaise » [Miss Topham, qui fut chargée pendant dix ans de l'éducation de la fille du Kaiser (*Memories of the Kaiser's Court*, Londres, Methuen, 1914)], 14 novembre 1914, p. 3.
- « Histoires de partout. Les révélations d'un ancien espion allemand » [à propos de *The Secrets of the German War Office* par Armgaard Karl Graves], 21 novembre 1914, p. 2-3.  
[Repris dans *La Nouvelle Allemagne*, 1915, p. 243-255]

#### *Revue des deux mondes*

- « Revues étrangères. Les souvenirs d'un volontaire prussien s'il y a cent ans » [compte rendu de Wenzel Krimer, *Erinnerungen eines alten Lützower Jaegers (1795-1819)*, Stuttgart, 1913], t. 19, 15 janvier 1914, p. 456-467.
- « Revues étrangères. Une nouvelle biographie de Michel Cervantès » [compte rendu de James Fitzmaurice-Kelly, *Miguel de Cervantes Saavedra. A Memoir*, Oxford, 1913], t. 20, 15 mars 1914, p. 457-468.
- « Revues étrangères. Un conteur anglais : M. Joseph Conrad », t. 20, 15 avril 1914, p. 935-946.
- « Revues étrangères. Quelques figures de mystiques siennois » [compte rendu de Piero Misciatelli, *Mistici Senesi*, Sienne, 1913], t. 21, 15 mai 1914, p. 457-468.



- « Revues étrangères. A propos de la correspondance de Dostoïevsky [sic] » [compte rendu de *F. M. Dostojevski's Briefe*, traduction allemande d'Alexandre Eliasberg, Munich, 1914], t. 21, 15 juin 1914, p. 937-946.
- « Revues étrangères. Un livre allemand sur Ferdinand Brunetière » [Compte rendu d'Ernst Robert Curtius, *Ferdinand Brunetière, Beitrag zur Geschichte des französischen Kritik*, Strasbourg, 1914], t. 22, 15 juillet 1914, p. 457-468.
- « Revues étrangères. Les confessions d'un capitaine prussien » [compte rendu d'Hans Pommer, *Zwanzig Jahre als Infanterieoffizier in den Reichslanden*, Francfort-sur-le-Main, 1914], t. 22, 15 août 1914, p. 933-944.  
[Passage reproduit dans *La Nouvelle Allemagne*, 1915, p. 25-55]
- « Revues étrangères. Les principes et les procédés de la "germanisation" polonaise », t. 23, 1<sup>er</sup> septembre 1914, p. 94-105.  
[comptes rendus de Józef Buzek, *Historia Polityki rzdu pruskiego wobec Polaków* [Histoire de la politique du gouvernement prussien à l'égard des Polonais], Lemberg, librairie Altenberg ; *Une Année de persécutions en Pologne*, bulletins de l'Agence polonaise de Presse, années 1912-1913, Paris, librairie de l'Agence polonaise ; Dr. Victor Nicaise, *Allemands et Polonais*, Paris, Bibliothèque des Marches de l'Est, 1911]  
[Repris dans *La Nouvelle Allemagne*, 1915, p. 57-87]
- « Revues étrangères. L'âme allemande analysée et jugée par les Allemands » [comptes rendus de Curt Wigand, *Unkultur*, Berlin, 1905 ; Carry Brachvogel, *Die Erben*, Leipzig, 1904 ; Otto Krille, *Unter dem Joch*, Berlin, 1914], t. 23, 15 septembre 1914, p. 233-243.  
[Passage reproduit dans *La Nouvelle Allemagne*, 1915, p. 89-195]
- « Revues étrangères. L'héritage des victoires de 1870 » [comptes rendus de Freiherr von Schlicht, *Leutnant Mucki*, Peipzig 1914 ; Carry Brachvogel, *Die Erben*, Leipzig, 1904], t. 23, 15 octobre 1914, p. 487-498.  
[Repris dans *La Nouvelle Allemagne*, 1915, p. 117-145]
- « Revues étrangères. Un livre anglais sur l'armée allemande » [compte rendu de *The German Army from within, by a British Officer who has served in it*, Londres, 1914], t. 24, 15 novembre 1914, p. 329-340.  
[Reproduit dans *La Nouvelle Allemagne*, 1915, p. 147-177]
- « Revues étrangères. Quelques échantillons récen[t]s de la science allemande » [comptes rendus de Friedrich Depken, *Sherlock Holmes, Raffles und ihre Vorbilder*, Heidelberg, 1914 ; Max Unger, *Muzio Clementi's Leben*, Langensalza, 1914 ; Detlef Schultz, *Mozarts Jugendsinfonien*, Leipzig, 1900], t. 24, 1<sup>er</sup> décembre 1914, p. 569-580.  
[Reproduit dans *La Nouvelle Allemagne*, 1915, p. 179-210]
- « Revues étrangères. Henri de Treitschke et le Pangermanisme » [compte rendu de *Treitschke, his life and works*, Londres, Jarrold and Sons, 1914], t. 24, 15 décembre 1914, p. 807-818.  
[Reproduit dans *La Nouvelle Allemagne*, 1915, p. 211-242]

## 1915

### Préface :

- Teodor de Wyzewa (préf.), Frédéric-Christian Laukhard, *Un Allemand en France sous la Terreur*, Souvenirs de Frédéric-Christian Laukhard, professeur d'université saxon et sans-culotte français (1792-1794). Traduits de l'allemand et précédés d'une introduction par Wilhelm Bauer, Paris, Perrin, 1915.



## Articles :

### *Le Temps*

- « Histoires de partout. Un passe-temps du comte Zeppelin » [D'après les souvenirs d'une institutrice anglaise à la cour de Berlin, publiés par la *Fortnightly Review* et qui paraîtront en volume, chez Chapman and Hall.], 23 janvier 1915, p. 2-3.
- « Histoires de partout. L'aventure bavaroise de miss Jessica » [les aventures de miss Jessica Ewart, publiées par la *Nineteenth Century* (février 1915)], 25 février 1915, p. 3.
- « Histoires de partout. Quelques aventures d'espions allemands » [l'organisation de l'espionnage allemand sur le sol anglais, d'après une étude du romancier et pamphlétaire William Le Queux], 6 avril 1915, p. 2-3.

[Reproduit dans *La Nouvelle Allemagne*, 1915, p. 256-268]

- « Histoires de partout. Une journée à Berlin » [compte rendu de « Piermarini » (pseudonyme d'un journaliste italien), *What I saw in Berlin and other european capitals during wartime*, Londres, Eveleigh Nach, 1915], 22 mai 1915, p. 3.
- « Feuilleton du Temps. A la cour de Berlin. Souvenirs d'une institutrice anglaise (1) », 14 juin 1915, p. 3.

[avant-propos du traducteur et début du chapitre I. – traduction d'un auteur anonyme identifié comme Alice Muriel Williamson]

[Version abrégée pour toute la série d'articles ; la traduction intégrale parut chez Perrin en 1916.]

- « Feuilleton du Temps. A la cour de Berlin. Souvenirs d'une institutrice anglaise (2) » [traduction d'un auteur anonyme identifié comme Alice Muriel Williamson], 15 juin 1915, p. 3.
- « Feuilleton du Temps. A la cour de Berlin. Souvenirs d'une institutrice anglaise (3) » [traduction d'un auteur anonyme identifié comme Alice Muriel Williamson], 16 juin 1915, p. 3.
- « Feuilleton du Temps. A la cour de Berlin. Souvenirs d'une institutrice anglaise (4) » [traduction d'un auteur anonyme identifié comme Alice Muriel Williamson], 18 juin 1915, p. 3.
- « Feuilleton du Temps. A la cour de Berlin. Souvenirs d'une institutrice anglaise (5) » [traduction d'un auteur anonyme identifié comme Alice Muriel Williamson], 19 juin 1915, p. 3.
- « Feuilleton du Temps. A la cour de Berlin. Souvenirs d'une institutrice anglaise (6) » [traduction d'un auteur anonyme identifié comme Alice Muriel Williamson], 20 juin 1915, p. 3.
- « Feuilleton du Temps. A la cour de Berlin. Souvenirs d'une institutrice anglaise (7) » [traduction d'un auteur anonyme identifié comme Alice Muriel Williamson], 22 juin 1915, p. 3.
- « Feuilleton du Temps. A la cour de Berlin. Souvenirs d'une institutrice anglaise (8) » [traduction d'un auteur anonyme identifié comme Alice Muriel Williamson], 24 juin 1915, p. 3.
- « Feuilleton du Temps. A la cour de Berlin. Souvenirs d'une institutrice anglaise (9) » [traduction d'un auteur anonyme identifié comme Alice Muriel Williamson], 26 juin 1915, p. 3.
- « Feuilleton du Temps. A la cour de Berlin. Souvenirs d'une institutrice anglaise (10) » [traduction d'un auteur anonyme identifié comme Alice Muriel Williamson], 30 juin 1915, p. 3.
- « Feuilleton du Temps. A la cour de Berlin. Souvenirs d'une institutrice anglaise (11) » [traduction d'un auteur anonyme identifié comme Alice Muriel Williamson], 1<sup>er</sup> juillet 1915, p. 3.



- « Feuilleton du Temps. A la cour de Berlin. Souvenirs d'une institutrice anglaise (12) » [traduction d'un auteur anonyme identifié comme Alice Muriel Williamson], 3 juillet 1915, p. 3.
- « Feuilleton du Temps. A la cour de Berlin. Souvenirs d'une institutrice anglaise (13) » [traduction d'un auteur anonyme identifié comme Alice Muriel Williamson], 7 juillet 1915, p. 3.
- « Feuilleton du Temps. A la cour de Berlin. Souvenirs d'une institutrice anglaise (14) » [Fin. Traduction d'un auteur anonyme identifié comme Alice Muriel Williamson], 8 juillet 1915, p. 3.
- « Histoires de partout. Quelques échantillons de l'humour patriotique allemand » [à propos d'un recueil, *Deutsche Kriegsschwänke 1914* (Weimar, 1915), dû à Hermann Kellermann], 21 juillet 1915, p. 3.  
[Reproduit dans *La Nouvelle Allemagne (2<sup>e</sup> série). Derrière le front « boche »*, 1916, p. 110-126]
- « Histoires de partout. Quelques échantillons de l'humour patriotique allemand (suite et fin) » [à propos d'un recueil, *Deutsche Kriegsschwänke 1914* (Weimar, 1915), dû à Hermann Kellermann], 22 juillet 1915, p. 3.  
[Reproduit dans *La Nouvelle Allemagne (2<sup>e</sup> série). Derrière le front « boche »*, 1916, p. 110-126]
- « Histoires de partout. Un roman populaire allemand » [à propos de *Prisonniers de Guerre*, d'Herbert Gerwig], 19 septembre 1915, p. 3.  
[Reproduit dans *La Nouvelle Allemagne (2<sup>e</sup> série). Derrière le front « boche »*, 1916, p. 127-137]

#### *Revue des deux mondes*

- « Revues étrangères. Un pangermaniste d'il y a cent ans : le feld-maréchal von Gneisenau » [comptes rendus de Wolfgang von Unger, *Gneisenau*, Berlin 1914 ; *Die Befreiung (1813-1814-1815)*, documents publiés par T. Klein, Ebenhausen, 1914], t. 25, 15 janvier 1915, p. 456-467.  
[Repris dans *La Nouvelle Allemagne*, 1915, p. 271-292]
- « Revues étrangères. Une institutrice anglaise à la cour de Berlin » [compte rendu de *What I found out in the House of a German Prince, by and English governess*, Londres, Chapman and Hall, 1915], t. 25, 15 février 1915, p. 934-945.  
[Reproduit dans *La Nouvelle Allemagne (2<sup>e</sup> série). Derrière le front « boche »*, 1916, p. 179-202]
- « Revues étrangères. L'ex-Khédive d'Egypte jugé par un témoin anglais de son règne » [compte rendu de comte Cromer, *Abbas II*, Londres, 1915], t. 26, 15 mars 1915, p. 457-468.
- « Revues étrangères. Autres images du "front" russe » [compte rendu de Stanley Washburn, *Fieldnotes from the Russian Front*, Londres, 1915 ; Stephen Graham, *Russia and the World*, Londres, 1915], t. 27, 15 mai 1915, p. 445-456.
- « Revues étrangères. Encore quelques "témoignages" du dehors » [comptes rendus de Hun Svedand (explorateur suédois), *In gentlest Germany* (traduction anglaise de E. V. Lucas), Londres, 1915 ; Grandville Fortescue [journaliste américain], *At the Front with three Armies*, Londres, 1915], t. 27, 15 juin 1915, p. 935-946.  
[Reproduit dans *La Nouvelle Allemagne (2<sup>e</sup> série). Derrière le front « boche »*, 1916, p. 248-271]
- « Revues étrangères. A propos d'un nouveau livre anglais sur la culture allemande » [compte rendu de *German Culture, the Contribution of the Germans to knowledge, literature, art and life*, publié sous la direction de William P. Paterson, Londres, Jack, 1915], t. 28, 15 juillet 1915, p. 455-466.  
[Reproduit dans *La Nouvelle Allemagne (2<sup>e</sup> série). Derrière le front « boche »*, 1916, p. 53-109]
- « Revues étrangères. La faillite de la littérature et de l'art allemands », t. 28, 15 août 1915, p. 935-946.





- « Revues étrangères. Un roman de guerre anglais » [compte rendu d'Ambrose Pratt, *Love in War Time, a tale of the South Seas*, Londres, Werner Laurie, 1915], t. 29, 15 septembre 1915, p. 457-468.  
[Reproduit dans *La Nouvelle Allemagne (2<sup>e</sup> série). Derrière le front « boche »*, 1916, p. 203-225]
- « Revues étrangères. Les méthodes pédagogiques allemandes jugées par un professeur anglais » [compte rendu de Thomas F. A. Smith, *The Soul of Germany*, Londres, 1915], t. 29, 15 octobre 1915, p. 935-946.  
[Reproduit dans *La Nouvelle Allemagne (2<sup>e</sup> série). Derrière le front « boche »*, 1916, p. 138-153]
- « Revues étrangères. La "germanisation" d'une grande cité belge » [Il s'agit d'Anvers. – comptes rendus de J. Claes, *The German Mole, a study of the art of « Peaceful Penetration »*, Londres, G. Bell, 1915 ; Louise Creed, *A Woman's Experiences in the great War*, Londres, Fisher Unwin, 1915], t. 30, 15 novembre 1915, p. 457-468.  
[Reproduit dans *La Nouvelle Allemagne (2<sup>e</sup> série). Derrière le front « boche »*, 1916, p. 154-178]
- « Revues étrangères. Les souvenirs de guerre d'un attaché d'ambassade américain » [compte rendu d'Eric Fisher Wood, *The note-book of an Attaché ; seven months in the war zone*, New York, Century Co, 1915], t. 30, 15 décembre 1915, p. 936-946.  
[Reproduit dans *La Nouvelle Allemagne (2<sup>e</sup> série). Derrière le front « boche »*, 1916, p. 226-247]

## 1916

### Préface :

- Teodor de Wyzewa (préf.), John Morse, *Un Anglais dans l'armée russe. Dix mois de guerre en Pologne*, Paris, Hachette, 1916.

### Articles :

#### *Le Temps*

- « Histoires de partout. Un très vieux manuel de l'espionnage allemand », 6 août 1916, p. 3.  
[A propos de l'ouvrage en langue française d'un mercenaire allemand, le baron Wüst, *L'Art militaire du partisan*, dédié à Son Altesse Sérénissime Mgr. le prince de Condé, la Haye, 1768]

#### *Revue des deux mondes*

- « Revues étrangères. Chez les Boers : un exemple curieux de la contagion du venin allemand » [compte rendu de Philip J. Simpson, *The Capture of De Wet*, Londres, Edward Arnold, 1915], t. 31, 1<sup>er</sup> février 1916, p. 698-708.  
[Reproduit dans *La Nouvelle Allemagne (2<sup>e</sup> série). Derrière le front « boche »*, 1916, p. 272-293]
- « Revues étrangères. Les procédés de la presse allemande » [compte rendu de Thomas F. A. Smith, *What Germany thinks or the War as Germans see it*, Londres, Hutchinson, 1915], t. 31, 15 février 1916, p. 935-946.
- « Revues étrangères. Un volontaire anglais dans l'armée du Grand-Duc Nicolas » [compte rendu de John Morse, *An Englishman in the Russian ranks*, Londres, 1916], t. 32, 15 mars 1916, p. 457-468.
- « Revues étrangères. Un nouveau livre de M. Roosevelt » [compte rendu de Theodore Roosevelt, *Fear God and take your own part*, New York, George H. Doran, 1916], t. 32, 15 avril 1916, p. 935-946.
- « Revues étrangères. Encore de nouvelles séries d'"atrocités" allemandes » [compte rendu de J. H. Morgan, *German Atrocities, an official Investigation*, Londres, Fisher Unwin, 1916 ;



*Caged dying Men*, rapport officiel d'une commission d'enquête sur le traitement des prisonniers anglais au camp de Wittenberg, dans le *Daily Mail* du 10 avril 1916], t. 33, 15 mai 1916, p. 456-468.

- « Revues étrangères. Un nouveau "roman de guerre" anglais » [compte rendu de Richard Shanahan, *Let Priest and People Weep : a war romance of the Belgian Border*, Londres, Gay and Hancock, 1916], t. 33, 15 juin 1916, p. 935-946.
- « Revues étrangères. Un prisonnier de guerre anglais au camp de Wittenberg » [compte rendu d'Arthur Green, *The Story of a Prisoner of War*, Londres, Chatto et Windus, 1916], t. 34, 15 juillet 1916, p. 456-468.
- « Revues étrangères. La grande retraite russe de 1915 racontée par un témoin anglais » [compte rendu de R. Scotland Liddell, *On the Russian Front*, Londres, Simpkin, 1916], t. 34, 15 août 1916, p. 935-946.
- « Revues étrangères. Un roman de guerre allemand interdit en Allemagne » [compte rendu d'Edward Stilgebauer, *Inferno*, Bâle, Frobenius, 1916], t. 35, 15 octobre 1916, p. 935-946.
- « Revues étrangères. La conversion de M. H. G. Wells » [compte rendu d'H. G. Wells, *Mr. Britling sees it through*, Londres, 1916], t. 36, 15 novembre 1916, p. 457-468.
- « Revues étrangères. Henri Sienkiewicz et l'âme polonaise », t. 36, 15 décembre 1916, p. 935-946.

## 1917

### Préface :

- Teodor de Wyzewa, (notice historique), Clementi, *20 Sonates et Caprices*, t. 1, Paris, Senart, 1917.

[Notice historique du t. 2 par Amédée Gastoué]

### Articles :

#### *Le Temps*

- « Histoires de partout. Un recueil de plaisanteries allemandes » [à propos d'un volume composé de plaisanteries concernant les prisonniers de guerre Allemands : *La Pension meublée de Doeberitz*], 2 janvier 1917, p. 3.

#### *Revue des deux mondes*

- « Revues étrangères. Quelques figures allemandes "du temps de guerre" » [compte rendu de Freiherr von Schlicht, *Weit vom Schuss, humoristisch-patriotischer Roman aus der Kriegezeit*, Berlin, Otto Janke, 1916], t. 37, 15 janvier 1917, p. 457-468.
- « Revues étrangères. Les "impressions de guerre" de M. d'Annunzio » [compte rendu de *La Leda senza Cigno, racconto di Gabriele d'Annunzio, seguito da una Licenza*, Milan, Treves, 1916], t. 38, 15 mars 1917, p. 457-468.
- « Revues étrangères. La religion du "Dieu allemand" » [compte rendu de Johannes Peter Bang, *Hurra og Halleluja*], Copenhague, 1916], t. 38, 15 avril 1917, p. 935-946.



## **Après 1917**

### **Préfaces :**

- Teodor de Wyzewa [notice biographique], Henri Heine, *Le Livre des Chants*, traduction nouvelle par H. Mansvic, Paris, Garnier, 1920.
- Teodor de Wyzewa (préf.), Henri Redhead Yorke, *Paris et la France sous le Consulat*, traduit de l'anglais, d'après l'édition originale de 1804, par Guillaume Lerolle, Paris, Perrin, 1921.